TOYOTA



LAND CRUISER

Manual del propietario

Mantenimiento
Operación

Toda la información y especificaciones contenidas en este manual se encontraban al día en el momento de la impresión. Sin embargo, debido a la política de Toyota de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso. Por favor, obsérve que este manual se refiere a todos los modelos y que explica todo el equipo, incluyendo las opciones. Por tanto, puede encontrar algunas explicaciones relativas a equipo que no esté instalado en su vehículo.

prefacio

Bienvenido al creciente número de propietarios de vehículos Toyota, que conocen el valor intrínseco que poseen. Estamos orgullosos de la ingeniería avanzada y de la construcción de calidad de cada vehículo que fabricamos.

Le invitamos a leer todo este Manual del propietario. Está destinado a familiarizarle con las características de su nuevo Toyota y a ayudarle a disfrutar del placer de manejar.

Cuando se trata de servicio, recuerde que su subdistribuidor de Toyota es quien mejor conoce su vehículo y está interesado en su completa satisfacción. Le proporcionará un mantenimiento de calidad y toda la ayuda que pueda necesitar.

TOYOTA MOTOR SALES CO., LTD.

Por favor, deje este Manual del propietario en el carro cuando lo venda. El propietario siguiente necesitará también esta información.

contenido

PRECAUCION:
Su Land Cruiser no se puede manejar como un carro de pasajeros ordinario. El Land Cruiser ha sido diseñado tanto para ser usado en carretera como fuera de ella. Tiene un centro de gravedad alto, una batalla corta y una vía estrecha. Como resultado, la manipulación, el frenado, el giro en las curvas y las características de manejo a gran velocidad son diferentes de las de un carro de pasajeros ordinario. Por eso, debe manejar con cuidado y juzgar con discreción y correctamente cuando maneja tanto en la carretera como fuera de la carretera.

Estilo de la carrocería



Modelo.....FJ40RV, FJ40LV
BJ40RV, BJ40LV
BJ42RV, BJ42LV
Estilo de la carrocería.....CAPOTA DURA



Modelo.....FJ40R, FJ40L
FJ43R, FJ43L
BJ40R, BJ40L
BJ42R, BJ42L
BJ43R, BJ43L
BJ46R, BJ46L
Estilo de la carrocería.....CAPOTA BLANDA



Modelo.....FJ45RV, FJ45LV
BJ45RV, BJ45LV
HJ47RV, HJ47LV
Estilo de la carrocería .... CAPOTA DURA

Estilo de la carrocería (cont.)



Modelo..... FJ45R, FJ45L
Estilo de la carrocería..... CAPOTA BLANDA

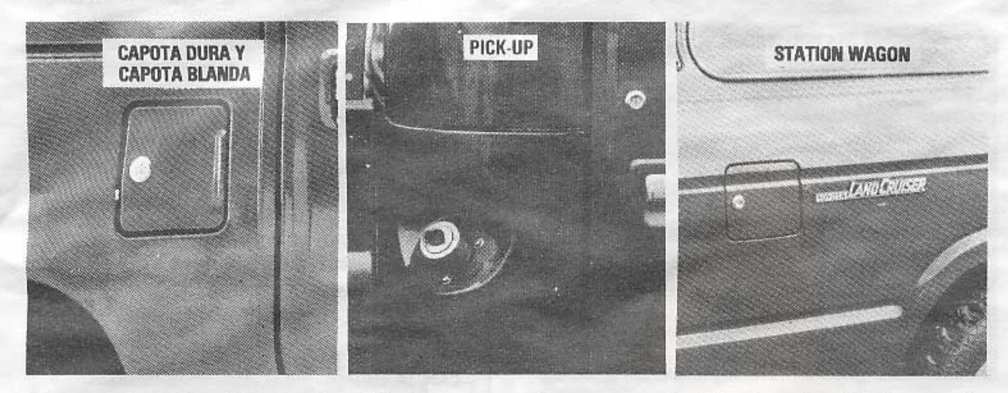


Modelo.....FJ45RP, FJ45LP
BJ45RP, BJ45LP
HJ47RP, HJ47LP
Estilo de la carrocería.....PICK-UP



Modelo..... FJ60RV, FJ60LV
FJ60RG, FJ60LG
BJ60RV, BJ60LV
HJ60RV, HJ60LV
HJ60RG, HJ60LG
Estilo de la carrocería.....STATION WAGON

Recomendaciones sobre el combustible



Motor de gasolina: Use combustible de una capacidad de 90 octanos o mayor (número de octano de investigación).

Motor diesel: Use combustible de una capacidad de 40 cetanos o mayor.

Capacidad del depósito de combustible:

Todos los modelos excepto Station Wagon ...... 85 litros (18,7 gal. Ing.)
Station Wagon .... 90 litros (19,8 gal. Ing.)

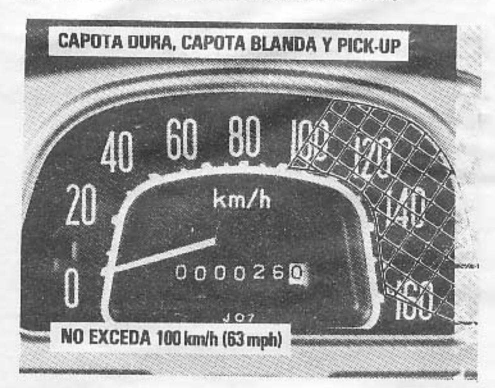
Si se usa combustible de mala calidad, ocurrirán detonaciones, golpeteos o explosiones con parada retardada, que pueden causar sobrecalentamiento del motor e incluso deteriorarlo. Si observa estos síntomas, use un combustible de mayor octano o cetano.

La avería del motor causada por combustibles inadecuados, no está comprendida en la garantía de nuevo vehículo de Toyota.

Funcionamiento en países extranjeros

Como las regulaciones de cada país son diferentes, su vehículo, en algunos casos, no podrá matricularse si no está de acuerdo con dichas regulaciones. Por tanto, asegúrese bien antes de llevar el vehículo a ese país.

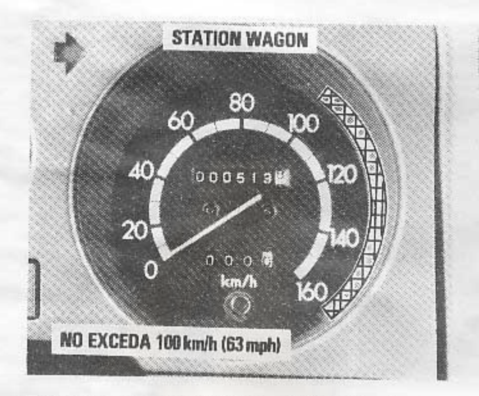
Sugerencias para manejar los primeros 1000 kms. (600 millas)



Maneje suavemente y evite velocidades altas.

No necesita seguir un plan de adaptación o rodaje con su nuevo Toyota. Pero si sigue estas pocas y sencillas sugerencias durante los primeros 1000 kms. (600 millas), puede añadir economía futura y larga vida a su vehículo:

- No maneje a más de 100 km/h (63 mph).
- Evite arranques con la obturación totalmente abierta.
- Si es posible, evite paradas repentinas durante los primeros 300 kms. (200 millas).
- No maneje lentamente con la transmisión en engranaje alto.
- No maneje durante un largo tiempo en ninguna velocidad, ni rápida ni lentamente.



Para los primeros 500 kms. (300 millas)

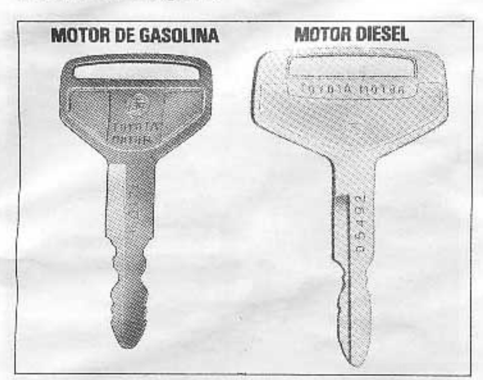
Le recomendamos que use la zona alta, tracción a las 2 ruedas, con ambos cubos delanteros colocados en "LOCK" (inmovilización). Después de esto, coloque los cubos en "FREE" (libre) para reducir el ruido y el desgaste. (Para el sistema de tracción a las 4 ruedas y cubos delanteros, vea la Sección 2).

Llaves para su vehículo (excepto Station Wagon)



Como las puertas pueden quedar cerradas sin usar la llave, deberá llevar siempre encima la llave de repuesto para el caso de que cierre accidentalmente, dejando la llave dentro del vehículo.

Llave para su vehículo (Station Wagon)



La llave sirve para todas las cerraduras.

Como las puertas pueden quedar cerradas sin usar la llave, deberá llevar siempre encima la llave de repuesto para el caso de que cierre accidentalmente, dejando la llave dentro del vehículo.

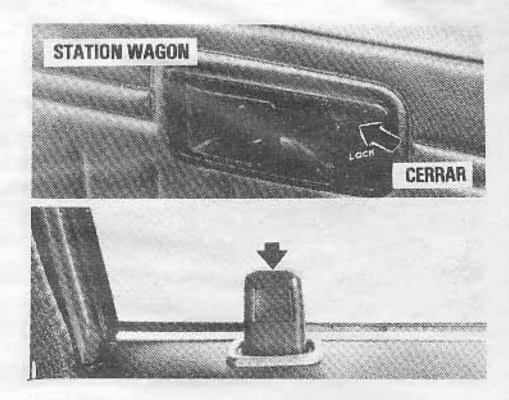
Cierres de las puertas



Para abrir y cerrar las puertas desde el exterior....

Puede, por supuesto, usar la llave. Gire la llave hacia la parte de *delante* del vehículo para cerrar y hacia la parte de *atrás* para abrir.

Para que las puertas queden cerradas sin usar la llave, empuje el botón o la palanca de cierre. Luego sujete el mango hacia arriba al tiempo que cierra la puerta. En los modelos de 4 puertas, no necesita sujetar el mango para que queden cerradas la puertas traseras. *Tenga cuidado de no dejarse las llaves dentro del vehículo al cerrar.*



Para cerrar las puertas desde el interior...

Después de juntar la puerta, ciérrela como se muestra arriba. Entonces la puerta no se puede abrir tirando del mango ni interior ni exterior. *Antes de manejar, asegúrese de que las puertas están cerradas y con el seguro echado, especialmente cuando hay niños pequeños en el vehículo.* El cerrar las puertas así, junto con el uso correcto de los cinturones de seguridad, ayuda a evitar que los ocupantes salgan lanzados fuera del vehículo en caso de accidente. También ayuda a evitar que las puertas se abran involuntariamente.

Ventanillas de ventilación en las puertas



Para abrir: Meta el pasador de suelta, gire el mango hacia adelante y empuje la ventanilla hacia afuera.
Para cerrar: Tire de la ventanilla hacia adentro, y gire el mango hasta que quede inmovilizado contra la armazón de la ventanilla.

Para proteger lo que hay en el vehículo, cuando lo deja sin nadie dentro, asegúrese de inmovilizar las ventanillas de ventilación además de las puertas.

Cómo ajustar los asientos delanteros



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, empuje lateralmente la palanca de cierre. Luego deslice el asiento hasta la posición deseada y ajuste la palanca.

Después de ajustar el asiento, trate de moverlo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que está encajado en su posición.

Este ajuste no debe hacerse cuando el vehículo está en movimiento.

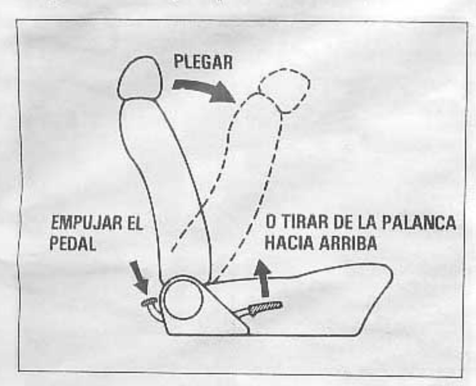
No coloque nada debajo de los asientos delanteros. Podría interferir con el mecanismo de inmovilización del asiento.



Para cambiar el ángulo del respaldo, échese hacia adelante y tire de la palanca de cierre hacia arriba. Luego échese hacia atrás hasta el ángulo deseado y suelte la palanca.

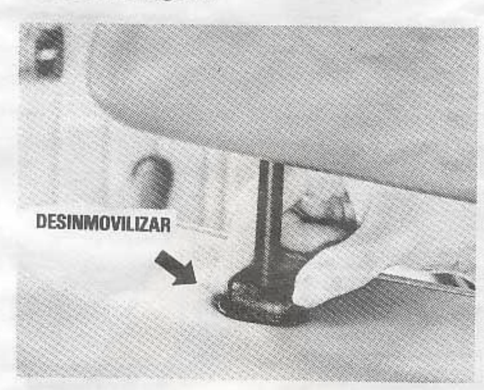
Al subir la palanca de cierre se inclinará el respaldo del asiento hacia adelante cuando no haya ningún peso sobre él.

Asiento del pasajero delantero (capota dura y capota blan da)



Levante la palanca del respaldo o presione el pedal—el asiento del pasajero se inclinará hacia adelante.

Respaldos para la cabeza (excepto Station Wagon)

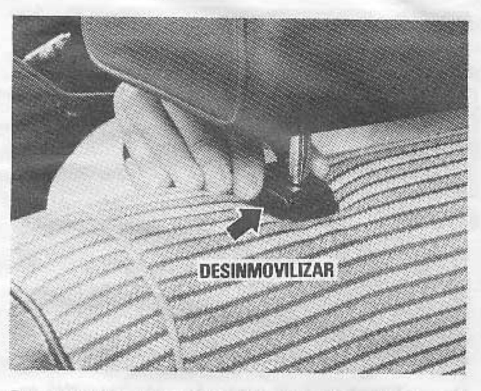


El respaldo para la cabeza se puede subir libremente hasta la segunda muesca. Luego, para subirlo más o bajarlo, apriete el botón de seguridad y tire del respaldo para la cabeza hacia arriba o presiónelo hacia abajo.

Ajuste la parte superior de los respaldos de la cabeza para que estén a nivel con la parte de arriba de las orejas. Después de ajustarlos, asegúrese de que están inmovilizados en su posición. No maneje con los respaldos de la cabeza quitados.

El respaldo para la cabeza es más eficaz cuando está cerca de la cabeza. Por eso no recomendamos el usar un cojín en el respaldo del asiento.

Respaldos para la cabeza (Station Wagon)



Para abrir y cerrar las puertas desde el interior....

Después de juntar la puerta, ciérrela como se muestra arriba. Entonces la puerta no se puede abrir tirando del mango ni exterior ni interior. ***Recomendamos cerrar las puertas antes de iniciar la marcha, especialmente cuando hay niños pequeños en el vehículo.***

Cinturones de los asientos (tipo de retractor de inmovilización de emergencia)



Para abrocharse el cinturón, sáquelo del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaja en la hebilla. Asegúrese de que encaja correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

La longitud del cinturón del asiento delantero automáticamente se ajusta al tamaño de la persona y a la posición del asiento.

Los retractores inmovilizarán el cinturón cuando hay un frenazo rápido o un impacto. En los vehículos vendidos en Australia y en Europa, se puede inmovilizar también si se echa hacia adelante demasiado rápidamente. Si el movimiento es lento, permitirá que se extiendan y podrá moverse con libertad.



Ajuste la posición de los cinturones de la cadera y del hombro.

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo del cinturón en un accidente, *el cinturón de la cadera deberá estar lo más bajo posible sobre las caderas,* no sobre la cintura.

Por su propia seguridad, *no coloque el cinturón del hombro debajo del brazo.*



Para soltar el cinturón, apriete el botón de suelta de la hebilla y permita que se retraiga el cinturón.

Si el cinturón no se retrae completamente, sáquelo y compruebe que no está vuelto o retorcido. Luego asegúrese de que permanece recto al retraerse.

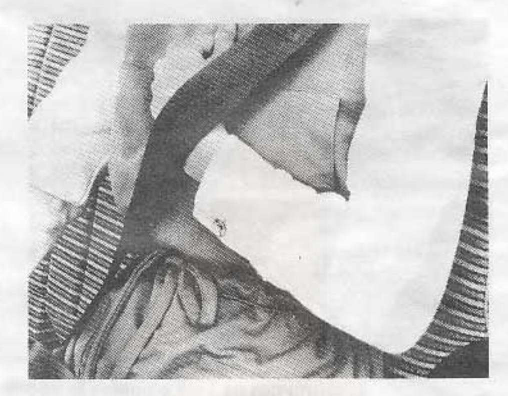
Cinturones de los asientos (tipo de 3 sujeciones sin retractor)



Para abrocharse el cinturón, inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaja en la hebilla. Asegúrese de que encaja correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

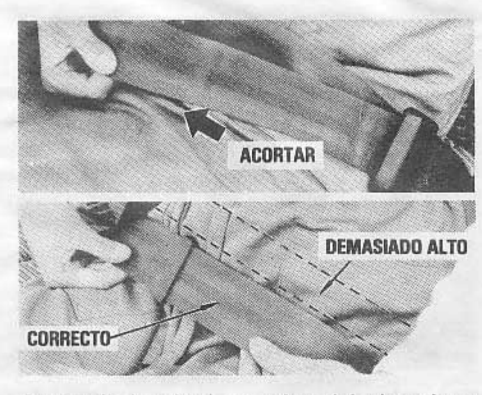
Si el cinturón no es lo suficiente largo para usted, sujete el cinturón en ángulo recto al ajustador y tire del cinturón.



Acorte la longitud excesiva del cinturón del hombro.

El cinturón del hombro no deberá tener más flojedad que la suficiente para meter el puño entre el pecho y el cinturón. Demasiada flojedad evitará que el cinturón le proteja en caso de accidente.

Por su propia seguridad, no pase el cinturón del hombro por debajo del brazo.



Acorte la longitud excesiva del cinturón y empuje hacia abajo sobre las caderas.

Para acortar el cinturón, tire del cinturón superior.

Para reducir el riesgo de deslizarse por debajo del cinturón en un accidente, *el cinturón de la cadera deberá acoplarse apretado pero cómodo, lo más bajo posible sobre las caderas,* no sobre la cintura.

Cinturones de los asientos (tipo de 3 sujeciones sin retractor) (cont.)



Para soltar el cinturón, apriete el botón de suelta de la hebilla.

Cinturones de seguridad (tipo de 2 sujeciones)



Para abrocharse el cinturón, inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaja en la hebilla. Asegúrese de que encaja correctamente y de que el cinturón no está retorcido.

Si el cinturón no es lo suficientemente largo para usted, sujete la lengüeta en ángulo recto al cinturón y tire de la lengüeta.



Acorte la longitud excesiva del cinturón y empuje hacia abajo sobre las caderas.

Para acortar el exceso de longitud, tire del extremo libre del cinturón.

Para reducir el riesgo de resbalarse debajo del cinturón durante un accidente, *el cinturón de la cadera deberá acoplarse firmemente lo más bajo posible sobre las caderas,* no sobre la cintura.



Para soltar el cinturón, apriete el botón de suelta de la hebilla.

Sugerencias sobre los cinturones de seguridad

- **Bebés y niños pequeños.** Hay sistemas de asientos de seguridad especiales para niños. Recomendamos el uso de un tipo que se acople al vehículo. Antes de la instalación, lea bien las instrucciones del fabricante.
- **Mujer encinta.** Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Consulte con su doctor sobre las recomendaciones específicas. El cinturón de la cadera debe usarse firmemente y lo más bajo posible sobre la cadera, no sobre la cintura.
- **Persona herida.** Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Dependiendo de la herida, sin embargo, consulte primero con el doctor.

El conductor y todos los pasajeros deberán abrocharse sus cinturones del asiento siempre que el vehículo esté en movimiento.

AVISO:

Los cinturones de seguridad han sido diseñados para soportar la estructura ósea del cuerpo, y deberán usarse bajos en la parte delantera de la pelvis o en la pelvis, pecho y hobros (según corresponda). Deberá evitarse el usar la sección de la cadera del cinturón a lo largo de la zona abdominal.

El usuario no deberá hacer modificaciones ni adiciones que impidan el movimiento de los dispositivos de ajuste del cinturón para hacer desaparecer la flojedad, o bien que eviten que el conjunto del cinturón se pueda ajustar para quitar la flojedad.

Los cinturones de seguridad deberán ajustarse lo más firmemènte posible, firmes pero cómodos, para que provean la protección a la que están destinados.

Si el cinturón está flojo, se reduce enormemente su protección corespondiente.

Deberá tenerse cuidado para evitar la contaminación del tejido con productos de abrillantado, aceites o químicos, y particularmente ácido de la batería. La limpieza debe llevarse a cabo usando agua y jabón suave. El cinturón deberá cambiarse si el ´tejido está deshilachado, contaminado o deteriorado.

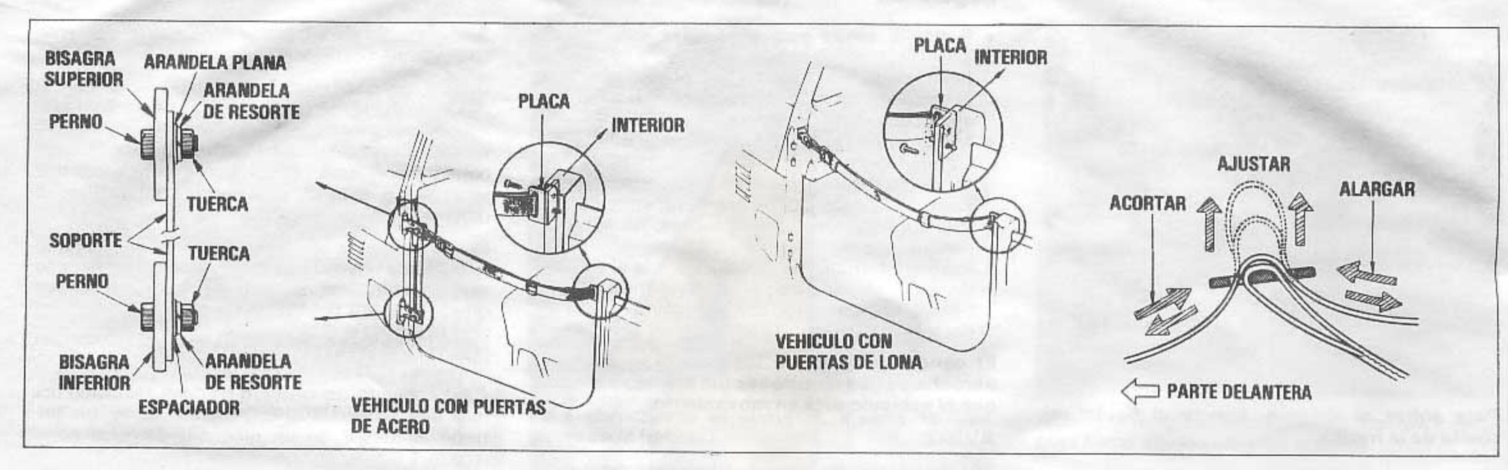
Es fundamental el cambiar todo el conjunto después de que se haya estropeado en un impacto severo, aunque el deterioro del conjunto no sea obvio.

Los cinturones no deberán usarse con las correas retorcidas.

Cada conjunto del cinturón no debe ser usado por más de una persona; es peligroso poner un cinturón alrededor de un niño que se lleva en el regazo.

- **Si existen regulaciones especiales sobre los cinturones de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto, por favor, con su subdistribuidor de Toyota para el recambio o instalación de esos cinturones.**

Bandas de seguridad (excepto Station Wagon)



Estas bandas van provistas para protección adicional cuando el vehículo se maneja con las puertas sacadas. *Abróchese siempre también los cinturones de seguridad.*

Para instalar las bandas después de haber sacado las puertas:

Vehículos con puertas de acero

- Coloque el extremo de la lengüeta del soporte en la bisagra de la puerta superior e instale el perno retén, las arandelas y la tuerca apretándolas bien con los dedos.
- Coloque el otro extremo del soporte en la bisagra inferior e instale la tuerca y el perno de retén.
- Apriete las tuercas y los pernos de retén.
- Saque los dos tornillos de la placa del tope. Coloque la placa de la banda de seguridad en su lugar e instale los tornillos de la placa del tope.
- Enganche el gancho en el orificio de la lengüeta. Asegúrese de que la banda no está torcida al sujetarla.

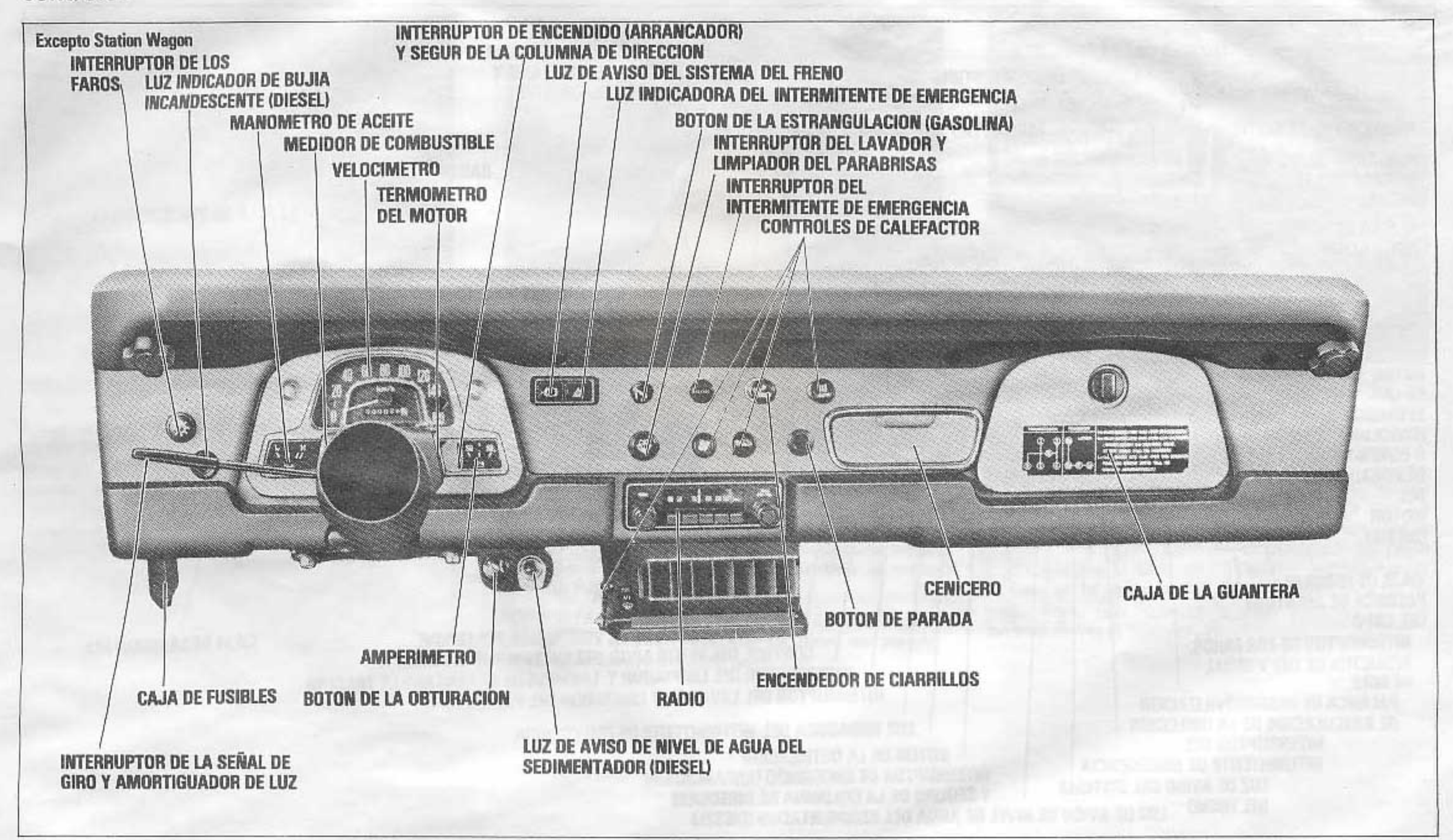
Vehículos con puertas de lona

- Saque los dos tornillos de la parte superior de la columna de la puerta. Coloque la placa de la banda de seguridad en el panel e instale los dos tornillos.
  Enganche el gancho en el perno de anillo instalado en la parte superior del pilar de la carrocería delantera. Asegúrese de que la banda no está torcida al sujetarla.

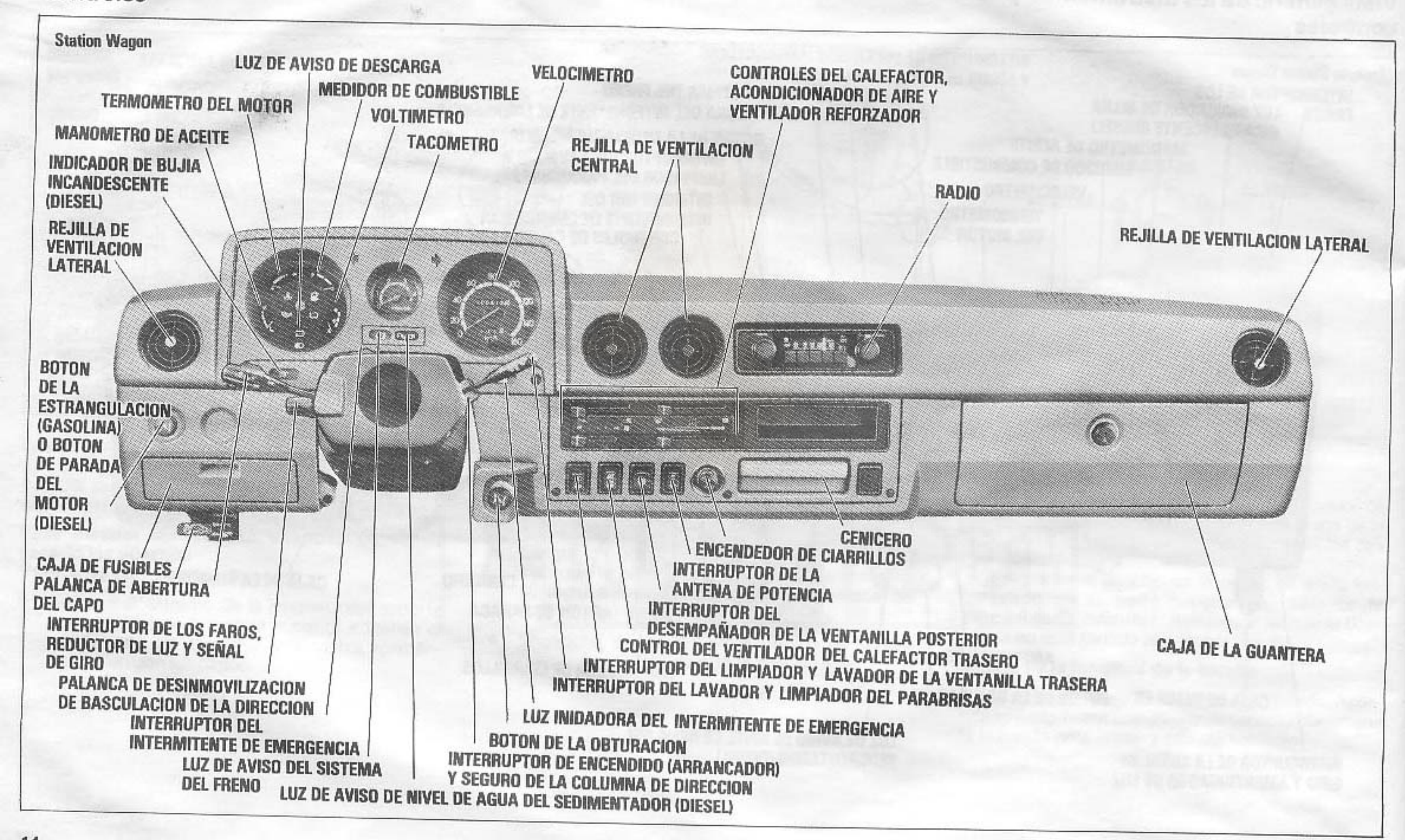
Ajuste de la longitud de la banda:

Quite todo el exceso de flojedad de la banda. Acórtela lo justo hasta que pueda desacoplar fácilmente la banda para entrar y salir del vehículo.

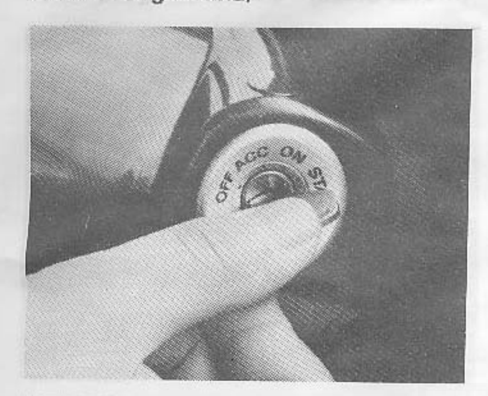
Vista general de los instrumentos y controles



Vista general de los instrumentos y controles

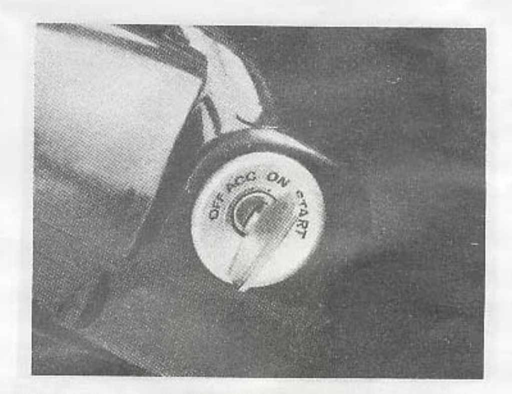


Interruptor de encendido (motor de gasolina)



"START" (arranque) – Arrancador conectado

Antes de arrancar, asegúrese de que la transmisión está en neutra con el pedal del embrague apretado. En cuanto el motor se haya puesto en marcha, suelte la llave. Esta volverá a la posición "ON". No haga girar el arrancador continuamente durante más de 15 segundos. (En cuanto a las sugerencias para el arranque, vea la sección 2).



"ON" (conexión) – Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición de marcha normal. *No deje la llave en la posición "ON" si el motor no está en marcha.* La batería se descargará y el encendido podría deteriorarse.

"ACC" (accesorios) – El motor está desconectado, pero los accesorios tales como la radio pueden funcionar.

"OFF" (desconexión) – Los accesorios también están desconectados. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Interruptor del arrancador (motor diesel – excepto Station Wagon)

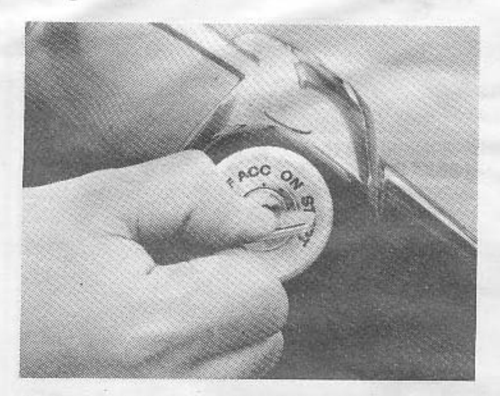


"GLOW" (incandescencia) – Bujías incandescentes conectadas y motor precalentado.

La llave volverá a la posición "OFF" al soltarla.

El indicador de la bujía incandescente señala cuando el motor está precalentado para que se pueda encender el combustible. Esto se lleva unos 15 – 30 segundos. Cuando el indicador se pone rojo, coloque la llave en "START". No mantenga la llave en la posición "GLOW" durante más de 30 segundos. (En cuanto a las sugerencias de arranque, ver la Sección 2).

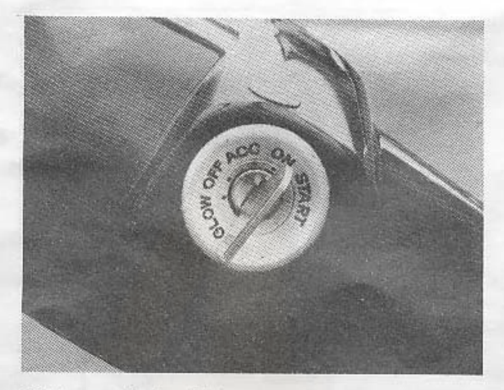
Interruptor del arrancador (motor diesel—excepto Station Wagon) (cont.)



START (arranque) — Motor del arrancador conectado.

Antes de arrancar, aplique el freno de estacionamiento y asegúrese de que la transmisión está en neutra con el embrague apretado.

En cuanto el motor se ponga en marcha, suelte la llave. Volverá a la posición "ON". No haga girar el arrancador continuamente durante más de 15 segundos.



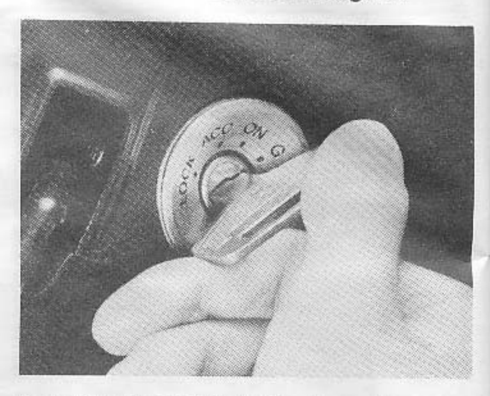
ON (conexión) — Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición de marcha normal. *No deje la llave en la posición "ON" si el motor. no está en marcha.* La batería se descargaría.

OFF (desconexión) — Todos los accesorios desconectados.

La llave se puede sacar solamente en esta posición.

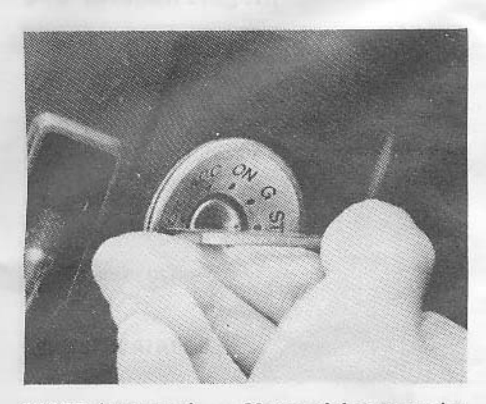
Interuptor del arrancador (motor diesel—Station Wagon)

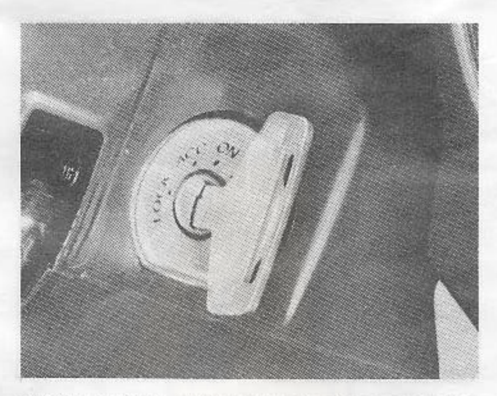


G (incandescencia)—Bujías incandescentes conectadas y motor precalentado.

Cuando gire la llave a "G" (incandescencia), se encenderá la luz indicadora de bujía incandescente. Se apagará después de aproximadamente 15 segundos para indicar que el motor se ha precalentado y se puede encender el combustible.

La llave volverá a la posición "ON" al soltarla. (En cuanto a las sugerencias sobre el arraque, vea la Sección 2).





Seguro de la dirección



START (arranque) — Motor del arrancador conectado.

Antes de arrancar, aplique el freno de estacionamiento y asegúrese de que la transmisión está en neutra con el embrague apretado.

En cuanto el motor se ponga en marcha, suelte la llave. Volverá a la posición "ON". No haga girar el arrancador continuamente durante más de 15 segundos.

ON (conexión) — Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición de marcha normal. *No deje la llave en la posición "ON" si el motor no está en marcha.* La batería se descargaría.

OFF (desconexión) — Todos los accesorios desconectados.

La llave se puede sacar solamente en esta posición.

"LOCK" (inmovilización) — El volante de dirección está inmovilizado. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Es necesario apretar el botón de desinmovilización para girar la llave de la posición "ON" o "ACC" a la de "LOCK". Cuando vaya a poner el motor en marcha, puede ser que la llave aparezca enganchada en la posición "LOCK". Para soltarla, basta con que balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

No gire nunca la llave a la posición "LOCK" cuando el vehículo está en movimiento. Si debe desconectar el motor, cambie a "ACC" pero no presione el botón de desinmovilización. No empuje, remolque, o haga marchar con el motor parado el vehículo cuando la llave está en la posición "LOCK".

Interruptor de los faros (excepto Station Wagon)



Para encenderlos, tire del botón hacia afuera.

Interruptor combinado del reductor de luz y señal de giro (excepto Station Wagon)



Para los rayos altos, empuje el interruptor hacia adelante. Tire de él hacia atrás para los rayos bajos. Para la luz destelladora de los faros, tire todavía más.

Una luz azul en el tablero indica rayo alto.

La luz destelladora de los faros funciona aunque el interrupotr de los faros esté desconectado.



Para señalizar los giros, mueva el interruptor hacia arriba o hacia abajo de la manera convencional.

La señal de giro se cancela automáticamente después del giro. Pero al cambiar el canal, puede ser que tenga que hacerlo con la mono.

Si la luz verde del tablero funciona con mayor intermitencia que la normal, indica que se ha fundido la bombilla de la señal de giro delantera o trasera. Si la luz del tablero no se enciende, probablemente el fusible o la misma luz indicadora se ha fundido. Puede cambiar los rayos de los faros incluso cuando las luces de la señal de giro están funcionando intermitentemente.

Interruptor combinado de las luces de los faros, reductores y señales de giro (Station Wagon)



Para encender las luces, gire el botón del extremo del interruptor.



Para los rayos altos, empuje el interruptor hacia adelante. Tire de él hacia atrás para los rayos bajos. Para la luz destelladora de los faros, tire todavía más.

Una luz azul en el tablero indica rayo alto.

La luz desteliadora de los faros funciona aunque el interruptor de los faros esté desconectado.



Para señalizar los giros, mueva el interruptor hacia arriba o hacia abajo de la manera convencional.

La señal de giro se candela automáticamente después del giro. Pero al cambiar el canal, puede ser que tenga que hacerlo con la mono.

Si la luz verde del tablero funciona con mayor intermitencia que la normal, indica que se ha fundido la bombilla de la señal de giro delantera o trasera. Si la luz del tablero no se enciende, probablemente el fusible o la misma luz indicadora se ha fundido. Puede cambiar los rayos de los faros incluso cuando las luces de la señal de giro están funcionando intermitentemente.

Volante de dirección basculable (Station Wagon)



Para cambiar la altura del volante de dirección, empuje hacia arriba la palanca de desinmovilizatión, incline el volante de dirección hasta la altura deseada y suelte la palanca.

Después de ajustar el volante de dirección, trate de moverlo de arriba abajo para asegurarse de que está bien inmovilizado en su posición.

Jamás haga este ajuste cuando el carro está en movimiento.

Interruptor del limpiador y lavador del parabrisas (excepto Station Wagon)



Para conectar los limpiadores, tire del interruptor hacia afuera. Para rociar el parabrisas con los lavadores, gire el botón hacia la derecha.

No haga funcionar los limpiadores si el parabrisas está seco. Podria rayar el vidrio. No haga funcionar los limpiadores si están con nieve o helados al parabrisas, porque se podría deteriorar el sistema del limpiador.

Si el lavador no funciona, compruebe la cantidad del fluido del depósito bajo el capó.

En tiempo frío, caliente el parabrisas con el desempañador antes de usar el lavador. Esto evitará que se forme hielo que podría bloquear su visibilidad.

Interruptor del limpiador y lavador del parabrisas (Station Wagon)



Para conectar los limpiadores, tire del interruptor hacia abajo. Para rociar con los lavadores, empuje el botón del extremo del interruptor.

No haga funcionar los limpiadores si el parabrisas está seco. Podría rayar el vidrio. No haga funcionar los limpiadores si están con nieve o helados al parabrisas, porque se podría deteriorar el sistema del limpiador.

Si el lavador no funciona, compruebe la cantidad de fluido que hay en el depósito.

En tiempo frío, caliente el parabrisas con el desempañador antes de usar el lavador. Esto evitará que se forme hielo que podría bloquear su visibilidad.

El limpiador funcionará intermitentemente cuando el interruptor se coloca en la posición "INT".

Interruptor del limpiador y lavador de la ventanilla trasera (Station Wagon)



Para conectar el limpiador trasero, empuje el interruptor. Si lo sigue empujando, saldrá el líquido del lavador.

Si el lavador no funciona, compruebe para ver si el nivel del fluido del lavador que hay en el depósito está bajo. El depósito está situado en la guarnición lateral de la zona de equipajes.

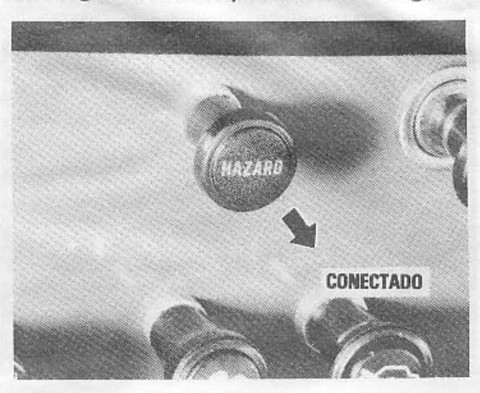
Limpiador de los faros (Station Wagon)



Para que el limpiador de los faros lance el fluido, conecte el interruptor de los faros y empuje hacia adentro el extremo del interruptor del limpiador.

Compruebe frecuentemente el nivel del fluido en el depósito translúcido del limpiador del faro. *No conecte el limpiador del faro con el depósito vacío.* Podría sobrecalentarse el motor del limpiador. Asegúrese de que está usando el mismo fluido que en el depósito del lavador del parabrisas.

Interruptor del intermitente de emergencia (excepto Station Wagon)



Para conectar las luces de aviso de emergencia, tire del botón hacia afuera.

Las cuatro señales de giro funcionarán intermitentemente. El motor puede estar conectado o desconectado. No necesita tampoco la llave de encendido.

Conecte los intermitentes de emergencia para avisar a otros conductores, si debe parar el vehículo donde pueda ser un peligro para el tráfico. *Echese todo lo posible a un lado de la carretera.* (Vea la Sección 3, la parte relativa a la información sobre emergencia).

Las luces de la señal de giro no funcionan cuando están encendidos los intermitentes de emergencia.

Interruptor del intermitente de emergencia (Station Wagon)



Para conectar las luces del intermitente de emergencia, empuje el botón hacia abajo.

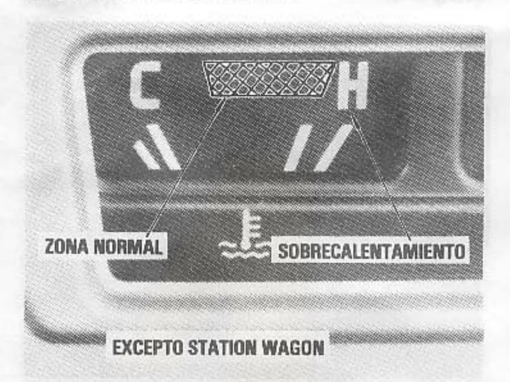
Las cuatro señales de giro funcionarán intermitentemente. El motor puede estar conectado o desconectado. No necesita tampoco la llave de encendido.

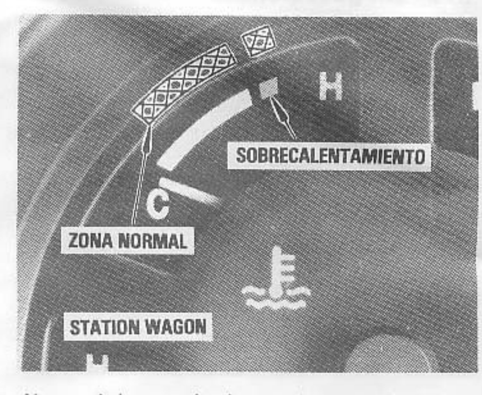
Conecte los intermitentes de emergencia para avisar a otros conductores, si debe parar el vehículo donde pueda ser un peligro para el tráfico.

Echese todo lo posible a un lado de la carretera. (Vea la Sección 3, la parte relativa a la información sobre emergencia).

Las luces de la señal de giro no funcionan cuando están encendidos los intermitentes de emergencia.

Termómetro del motor





Si la aguja señala la zona de sobrecalentamiento mostrada arriba, pare el vehículo y deje que el motor se enfríe.

El termómetro indica la temperatura del líquido refrigerante del motor cuando la llave está en la posición "ON". La temperatura de funcionamiento del motor variará con los cambios del tiempo y la carga del motor.

Su carro puede sobrecalentarse durante las condiciones de funcionamiento severas, tales como:

1. Manejar en una cuesta arriba larga en un día caluroso.

2. Reducir la velocidad o parar después de manejo a gran velocidad.

3. Marchar en vacío durante un largo período con el acondicionador de aire en un tráfico de parar y seguir continuamente.

4. Arrastre del motor cuando se maneja lentamente en un engranaje alto.

No continúe manejando con el motor sobrecalentado. Vea el párrafo "Si su vehículo se sobrecalienta" en la Sección 3.

Medidor de combustible

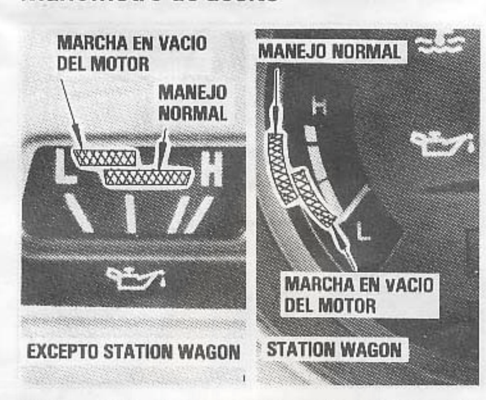


Es una excelente costumbre el mantener el depósito más de 1/4 lleno.

El medidor funciona cuando el interruptor de encendido está CONECTADO e indica la cantidad APROXIMADA de combustible remanente en el depósito.

La aguja se mueve cuando se frena, se acelera o en las curvas. Esto lo causa el movimiento de combustible en el depósito.

Manómetro de aceite



Compruebe el manómetro de aceite para asegurarse de que el motor recibe la lubricación adecuada.

Si la presión de aceite estuviese por debajo de la zona normal, *échese inmediatamente a un lado de la carretera y pare el motor.* El nivel de aceite probablemente está bajo. Si el añadir aceite no restaura la presión normal de aceite, pare el motor y llame a su subdistribuidor de Toyota o al taller de reparación para que le ayuden.

No maneje el vehículo hasta que se lo hayan reparado — podría arruinar el motor.

Amperímetro (excepto Station Wagon)



El amperímetro indica si la batería está descargándose o cargándose. Compruébelo durante la marcha: la aguja deberá indicar siempre una ligera carga (+).

Si la aguja indica descarga (—) durante la marcha, pare y compruebe la correa del ventilador. Si la correa no está floja o rota, el sistema de carga necesita una reparación inmediata. El encendido del motor continuará funcionando hasta que la bateria esté completamente descargada. Por eso, deberá desconectar todos los accesorios eléctricos y manejar inmediatamente al taller de reparaciones o del subdistribuidor Toyota más próximo.

No continúe manejando si la correa del ventilador está rota o floja. El motor se sobrecalentaría.

Voltímetro (Station Wagon—sistema de 12 voltios)



El voltímetro indica si la batería está cargando o descargando. Compruébelo durante la marcha—la aguja deberá indicar siempre entre 11 y 16 voltios.

Si la aguja marca menos de 11 voltios o más de 16 voltios cuando el motor está en marcha, indica que el sistema de carga necesita reparación inmediata. Es normal que la aguja esté por debajo de 11 voltios cuando el motor se pone en marcha.

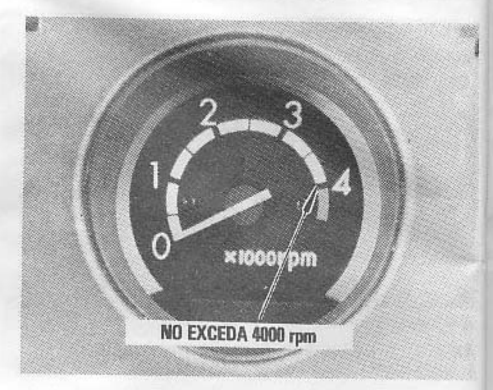
Voltímetro (Station Wagon—sistema de 24 voltios)



El voltímetro indica si la batería está cargando o descargando. Compruébelo durante la marcha—la aguja deberá indicar siempre entre 22 y 32 voltios.

Si la aguja marca menos de 22 voltios o más de 32 voltios cuando el motor está en marcha, indica que el sistema de carga necesita reparacíon inmediata. Es normal que la aguja esté por debajo de 22 voltios cuando el motor se pone en marcha.

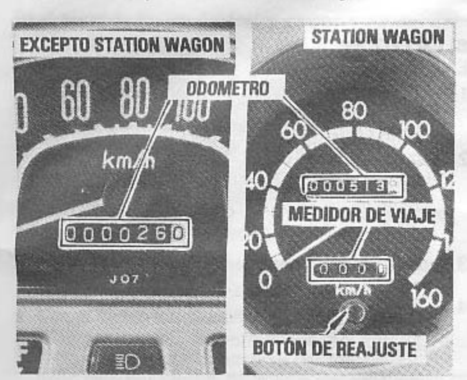
Tacómetro (Station Wagon)



El tacómetro indica la velocidad del motor en millares de rpm (revoluciones por minuto). Uselo mientras maneja para seleccionar los puntos de cambio correctos y para evitar el arrastre y la sobreaceleración del motor.

Si se maneja con el motor marchando demasiado rápido, se desgasta en exceso el motor y disminuye la economía del combustible. Recuerde que en la mayoría de los casos, cuanto más lenta es la velocidad del motor, mayor es la economía de combustible. *Puede acelerar el motor hasta 4000 rpm durante cortos periodos de tiempo, pero no exceda nunca estas revoluciones. Podría causar una avería en el motor si la aguja pasase a la zona roja.*

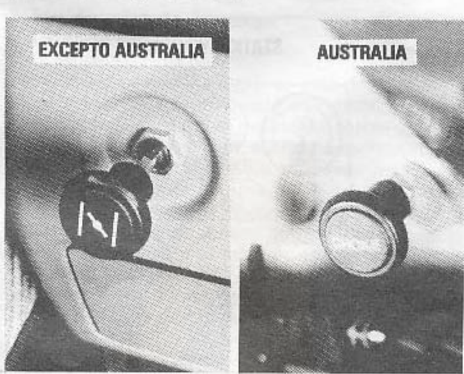
Odómetro y medidor de viaje



El odómetro registra la distancia total que se ha manejado el vehículo. El medidor de viaje se puede ajustar a 000,0 para registrar la distancia de cada viaje. Para reajustarlo, apriete el botón y suéltelo.

La última cifra del odómetro y del medidor de viaje indica las décimas de kilómetro o milla.

Botón de la estragulación (motor de gasolina)

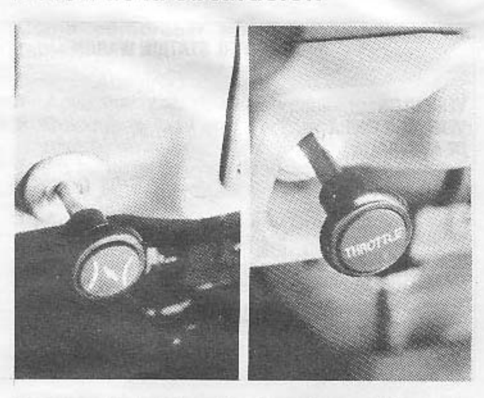


Tire del botón de la estrangulación, sacándolo del todo, cuando arranque el motor si está frío.

Esto suministra una mezcla más rica de airecombustible para arrancar el motor con mayor facilidad. En cuanto a las sugerencias de arranque, vea la Sección 2.

No se olvide de volver a empujar el botón de la estrangulación, metiéndolo, en cuanto se haya calentado el motor.

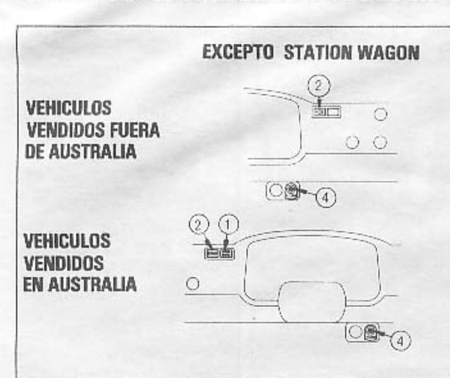
Botón de la obturación

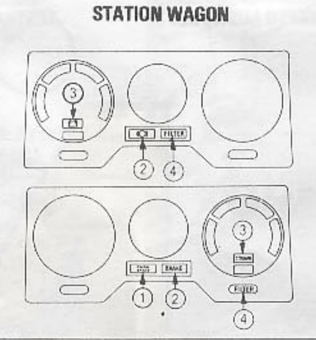


Saque el botón de la obturación para aumentar la velocidad del motor. Para que el motor vuelva a la velocidad de marcha en vacío normal, gire el botón hacia la izquierda (excepto Europa) y métalo empujándolo.

Use el botón de la obturación cuando utilice el torno. *No lo use cuando el vehículo está en movimiento; si lo hiciese, la distancia de parada sería mayor.*

Luces de aviso
Qué hacer si una luz se enciende durante la marcha





SI LA LUZ SE ENCIENDE...	HAGA ESTO
1. Recordatorio del freno de estacionamiento (Australia)	Suelte el freno de estacionamiento.
2. Luz de aviso del sistema del freno	Si el freno de estacionamiento no está aplicado (excepto Australia), pare y compruebe.
3. Luz de aviso de descarga	Pare y compruebe.
4. Luz de aviso del nivel de agua del sedimentador	Drene el agua.

1. Luz de aviso del freno de estacionamiento (sólo Australia)

Si la luz está encendida, asegúrese de que el freno de estacionamiento está totalmente sin aplicar. La luz deberá apagarse.

2. Luz de aviso del sistema del freno

Esta luz tiene dos funciones separadas:

Recordatorio del freno de estacionamiento (excepto Australia)

Si esta luz está encendida, asegúrese de que el freno de estacionamiento está totalmente sin aplicar. La luz deberá apagarse.

Aviso de nivel bajo de fluido de freno y Aviso de vacío bajo (vehículos accionados por diesel)

Si esta luz permanece encendida aunque el freno de estacionamiento no esté en absoluto aplicado, o si se enciende al apretar el pedal del freno dos o tres veces en sucesión, ***disminuya la velocidad y échese a un lado de la carretera.*** Entonces pare el vehículo con cuidado. Y recuerde que la distancia de parada y el esfuerzo sobre el pedal pueden aumentar. Entonces, compruebe el nivel del fluido en el depósito de reserva translúcido.

Si el nivel del fluido del freno está bajo...

- La parte delantera o la trasera del sistema del freno tiene una presión de fluido baja. La otra mitad del sistema continuará funcionando, pero *la distancia de parada y el esfuerzo sobre el pedal aumentarán.*
- Pruebe los frenos arrancando y parando. Si juzga que los frenos funcionan correctamente, maneje ***con cuidado*** hasta el taller o subdistribuidor de Toyota más cercano para que se lo reparen. Si los frenos no funcionan, haga que le remolquen el vehículo para que se lo reparen.

El continuar el manejo normal es peligroso. Haga que le reparen los frenos inmediatamente.

Si el nivel de fluido del freno es correcto....

Vehículos accionados por gasolina

- *Pruebe los frenos arrancando y parando.* Si juzga que los frenos funcionan correctamente, maneje con cuidado hasta su subdistribuidor de Toyota más cercano o al taller para que se lo reparen.

El continuar el manejo normal es peligroso. Haga que le reparen los frenos inmediatamente.

Vehículos accionados por diesel (aviso de vacío bajo)

- Con el motor todavía en marcha, compruebe si la luz se apaga. Si permanece encendida, el vacío del depósito de reserva del reforzador del freno está por debajo de lo mínimo para la aplicación normal del freno. Maneje con cuidado hasta su subdistribuidor de Toyota o taller más cercano para que se lo reparen.

- Si la luz se apaga, *pruebe el reforzador del freno siguiendo las instrucciones dadas en la Sección* 6. Si cree que el sistema todavía funciona bien, puede continuar manejando. Pero si el sistema no funciona, maneje cuidadosamente hasta su subdistribuidor de Toyota o taller más cercano para que se lo reparen.

El continuar el manejo normal es peligroso.
Haga que le averigüen la causa y se lo reparen inmediatamente.

3. Luz de aviso de descarga (Station Wagon)

Esta luz indica que la batería se está descargando. Si se enciende mientras está manejando, ***pare y compruebe*** la causa. Vea primero la correa del ventilador. Si está floja o rota, el alternador no cargará la batería correctamente. Si la correa está bien, hay un problema en alguna parte del sistema de carga. Sin embargo, el encendido del motor continuará funcionando hasta que se descargue la batería. Desconecte el acondicionador de aire, el reforzador ventilador, la radio, etc. y maneje directamente hasta donde esté el subdistribuidor de Toyota o el taller de reparación más próximos.

No continúe manejando si la correa del ventilador está rota o floja. El motor se sobrecalentaría.

4. Luz de aviso del nivel de agua del sedimentador (vehículos accionados por diesel)

Esta luz indica que la cantidad de agua acumulada en el sedimentador ha alcanzado el nivel especificado. Si se enciende, drene el agua inmediatamente. (Vea la Sección 6 en cuanto a este procedimiento).

El continuar manejando con la luz encendida, deteriorará la bomba de inyección de combustible.

Cómo comprobar las luces de aviso del tablero:

Excepto Australia:
1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Coloque la llave en "ON", pero no ponga en marcha el motor.

Todas las luces de aviso deberán estar encendidas.

Australia:
1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Coloque la llave en "ON", pero no ponga en marcha el motor.

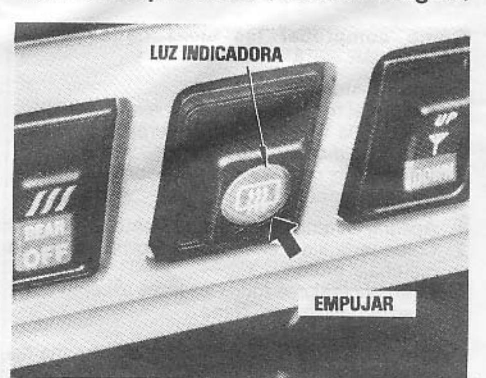
Deberán encenderse todas las luces excepto la luz de aviso del sistema del freno.

3. Coloque la llave en "START".

Deberá encenderse la luz de aviso del sistema del freno.

Si una no se encendiese, la bombilla está fundida o hay que reparar el circuito. Ha que se lo comprueben lo antes posible.

Interruptor del desempañador de la ventanilla posterior (Station Wagon)



Para conectar el desempañador eléctrico, empuje el interruptor. Vuélvalo a empujar para desconectarlo.

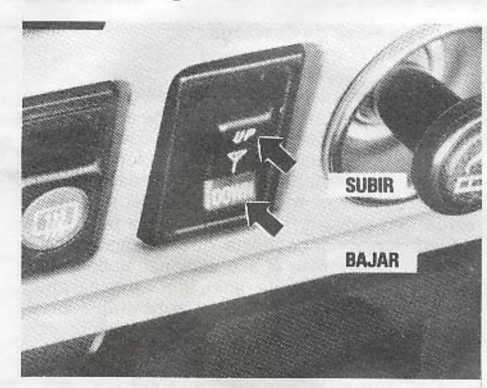
Los alambres térmicos delgados que hay en el interior de la ventanilla posterior, limpiarán rápidamente el cristal.

Uselo solamente cuando el motor está en marcha.

Cuando se haya desempañado el vidrio, desconéctelo. El usarlo continuamente puede descargar la batería, especialmente en tráfico de paradas y arranques continuos. El objetivo del desempañador no es secar el agua de lluvia ni derretir la nieve.

Cuando limpie el interior de la ventanilla posterior, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los alambres térmicos.

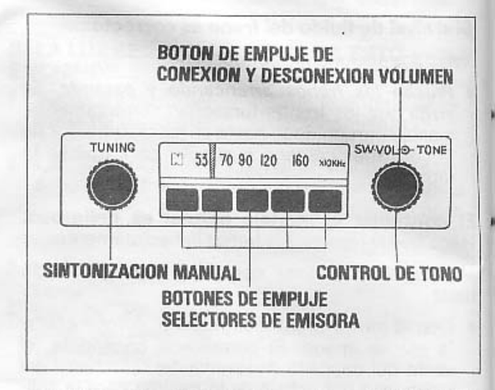
Interruptor de la antena automática (Station Wagon)



Para ajustar la altura de la antena, empuje el interruptor.

Limpie el mástil de la antena periódicamente con un trapo seco y limpio.

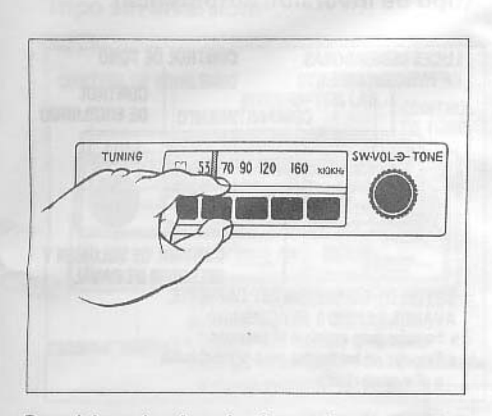
Cómo funciona la radio



Empuje el interruptor de CONEXION-DESCONEXION para conectar la radio. Vuélvalo a empujar para desconectarla.

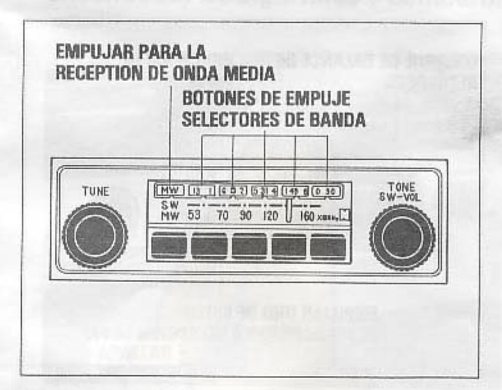
Si el motor no está en marcha, la llave deberá estar en la posición "ACC".

Para lograr una mejor recepción, ajuste la longitud de la antena. En general, una longitud corta es mejor en las grandes ciudades y una antena totalmente extendida es mejor para la recepción a distancia.



Para dejar seleccionadas las emisoras con los botones:

1. Tire de un botón de empuje hacia afuera del todo.
2. Sintonice la emisora deseda.
3. Empuje el botón hasta el fondo.
4. Repita esta operación para los demás botones de empuje.



En las radios MW/SW, seleccione la banda de onda corta deseada apretando los botones de empuje selectores de banda.

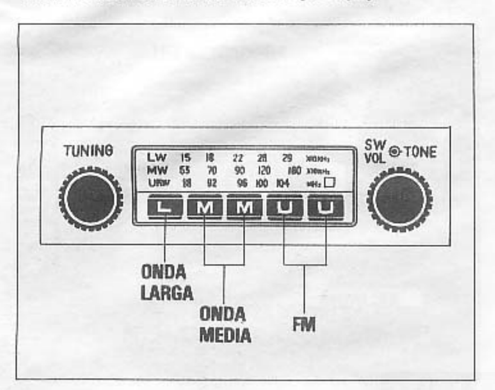
De esta manera se cambia automáticamente a la recepción de onda corta. Las cifras de los botones selectores de banda indican la longitud de onda en metros. Para seleccionar una banda cubierta por dos botones adyacentes, apriételos simultáneamente. Usted puede preparar los botones selectores de emisora para escuchar las emisoras de onda corta.
Para cambiar a la recepción de onda media, apriete el botón de MW.



En las radios AM-FM, puede cambiar a FM con sólo apretar uno de los botones de empuje de FM.
Naturalmente, estos botones deberán estar preparados para la emisoras de FM. Para volver a la recepción de AM, empuje uno de los botones que no están marcados.

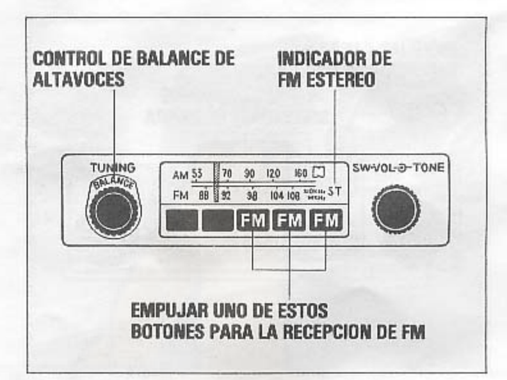
Cuando se aleje de una emisora, tendrá que sintonizar más finamente la radio y aumentar el volumen al tiempo que la emisora se debilita. Como la FM usa una señal de "línea visual", los edificios altos o las colinas pueden a veces interceptar la recepción. Estas son características normales de la recepción de FM y no indican ningún problema con la radio en sí.

Cómo funciona la radio (cont.)



En las radios AM-FM de tres bandas puede escuchar la FM con sólo apretar uno de los botones marcados "U"; estos botones también se pueden colocar para las emisoras de FM.

Cuando se aleje de una emisora, tendrá que sintonizar más finamente la radio y aumentar el volumen al tiempo que la emisora se debilita. Como la FM usa una señal de "línea visual", los edificios altos o las colinas pueden a veces interceptar la recepción. Estas son características normales de FM y no indican ningún problema con la radio en sí.



En las radios AM-FM MULTIPLEX puede escuchar la FM con sólo apretar uno de los botones de preselección de FM. Recibirá las emisoras estereofónicas automáticamente durante la recepción de FM.
La luz "ST" se encenderá cuando se está recibiendo una emisión estereofónica.
Naturalmente, estos botones deberán estar preparados para la emisoras de FM. Para volver a la recepción de AM, empuje uno de los botones que no están marcados.

Para equilibrar el sonido entre los altavoces izquierdo y derecho, gire el control de equilibrio.

Aparato estereofónico de cassettes (tipo de inversión automática)



Para oir, basta con meter el cassette en el compartimiento hasta el fondo.

De esta manera se conecta el aparato y se desconecta la radio simultáneamente. Automáticamente, el aparato cambiará la dirección al final de la cinta para tocar el otro canal. Puede avanzar o rebobinar la cinta o cambiar los canales con los controles del aparato.

Aparato estereofónico de cassettes (tipo sin inversión)



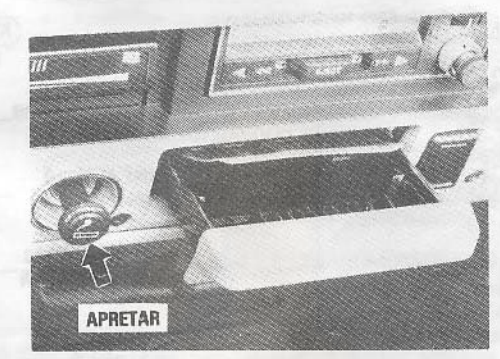
Para tocar, basta con insertar el cassette en el compartimiento hasta el fondo.

Automáticamente se conectará el aparato y se desconectará la radio. El cassette saldrá hacia afuera automáticamente al final de la cinta. Puede avanzar o rebobinar la cinta empujando cualquier esquina del botón de expulsión.

Empuje el interruptor "DSS" cuando el volumen sea bajo. Esto ayuda a mantener el sonido en un nivel igual de audición en una amplia gama de frecuencias. Empújelo de nuevo para desconectar este interruptor.

Para bajar el volumen instantáneamente hasta un nivel especificado, empuje el interruptor "LAS". Empujándolo otra vez, vuelve al volumen original.

Encendedor de cigarrillos y cenicero



Empuje el encendedor hacia adentro, presionando, y automáticamente saldrá cuando esté preparado para usarlo.

No tenga metido el encendedor cuando ya esté caliente.

Después de usar el cenicero, empújelo de nuevo completamente hacia adentro. Si no lo hace así, el cigarrillo que esté semiencendido puede quemar las colillas que haya, causando un incendio.

Enchufe de la luz de inspección

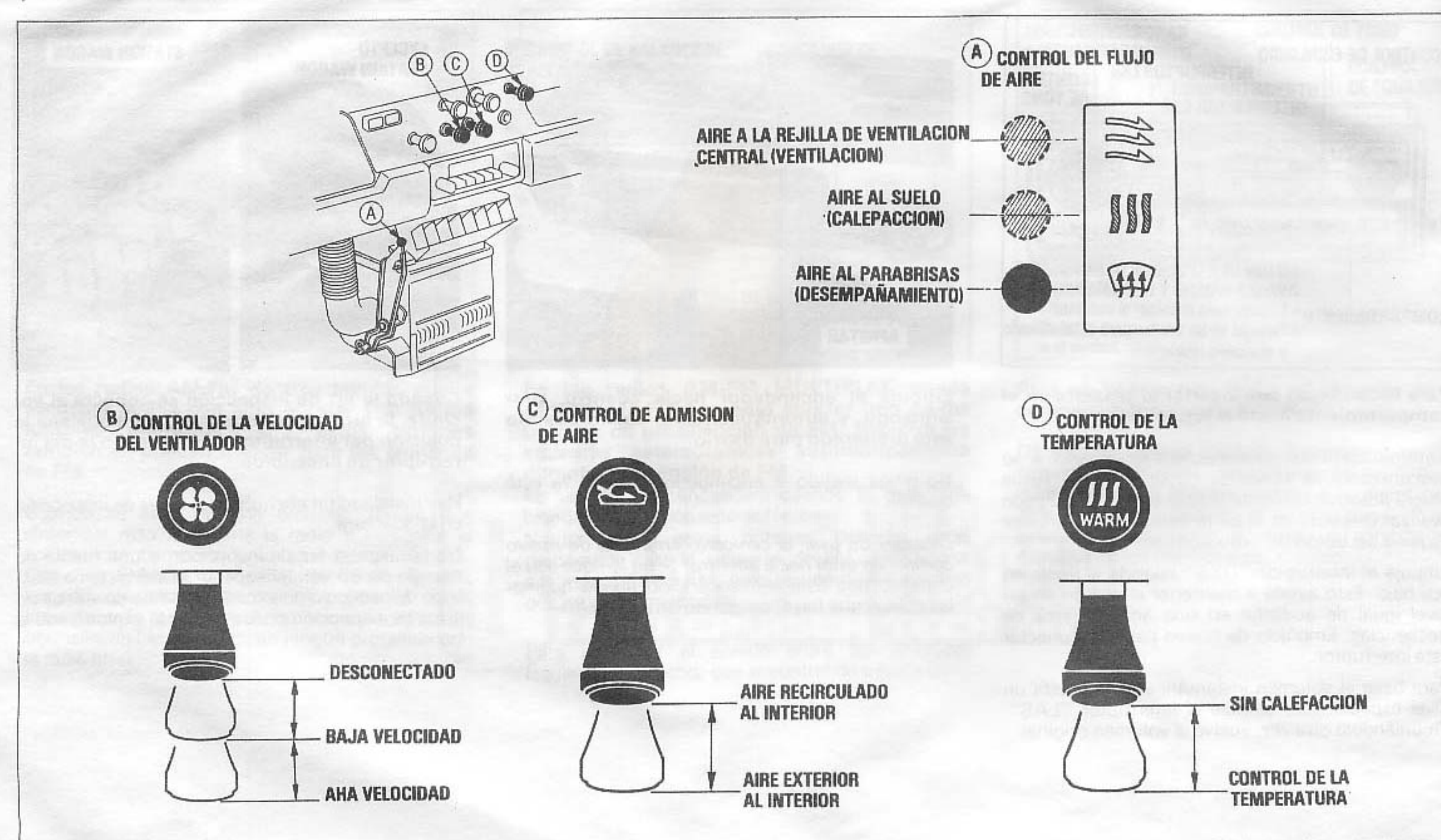


Cuando la luz de inspección se conecta al enchufe, la luz se enciende cualquiera que sea la posición del interruptor de los faros o la del interruptor de encendido.

Hay instalado un enchufe para la luz de inspección en la guantera.

No conecte la luz de inspección a una fuente de energía de un voltaje superior al del sistema eléctrico del vehículo. El exceder el límite de voltaje de la luz de inspección puede causar la explosión de la bombilla.

Cómo funcionan los controles del calefactor y de la ventilación (excepto Station Wagon)



Calefactor y ventilador

El objeto de estos cuatro controles es sencillo:

- **El control de admisión de aire** se usa para seleccionar *el lugar* de donde procede el aire (*recirculado* o del exterior).
- ***El* control de flujo de aire** se usa para seleccionar el lugar al que se dirige el aire (al suelo, a la rejilla de ventilación central o al parabrisas).
- **El control de la temperatura** se usa para conectar y desconectar el calefactor y seleccionar el calor deseado.
- **El control de velocidad del ventilador** se usa para conectar y desconectar el ventilador y para seleccionar una de sus dos velocidades.

CALEFACCION

- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de CALEFACCION. Así se vuelve a conectar el sistema del calefactor.
- Saque del todo el **control de la temperatura.**
- Saque el **control de admisión de aire** para la calefacción normal; el aire exterior pasa a través del calefactor. Vuélvalo a meter si desea una calefacción rápida sin entrada del aire exterior.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** La velocidad más alta calentará el vehículo más rápidamente.

VENTILACION (SIN CALOR)

- Asegúrese de que el calefactor está desconectado. El **control de la temperatura** deberá estar metido del todo.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION. Así se cambia el sistema al ventilador.
- Saque el **control de admisión de aire.**
- Si lo desea, conecte el **control de velocidad del ventilador** para que entre más aire exterior.

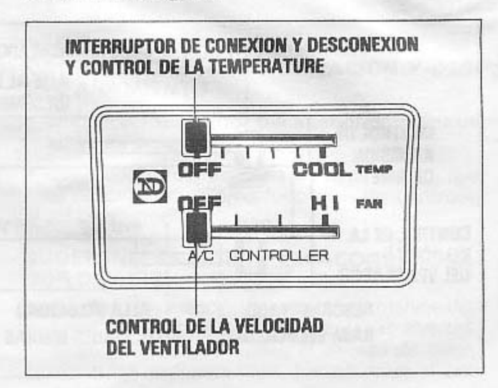
DESCONGELACION Y DESEMPAÑAMIENTO

- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de DESCONGELACION. Esto dirige la mayor parte del aire al parabrisas. En los vehículos equipados con descongeladores laterales, parte del aire es dirigido a las rejillas laterales.
- Saque del todo el **control de la temperatura.**
- Saque el **control de admisión de aire.**
- Coloque el **control de velocidad del ventilador** en alta velocidad. Una vez que el parabrisas esté limpio, se puede reducir la velocidad del ventilador.

SUGERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

- Cuando caliente el vehículo, asegúrese de que las rejillas laterales y las ventanillas están bien cerradas.
- Cuando maneje por carreteras polvorientas, empuje el control de admisión de aire para evitar que entre el aire exterior.

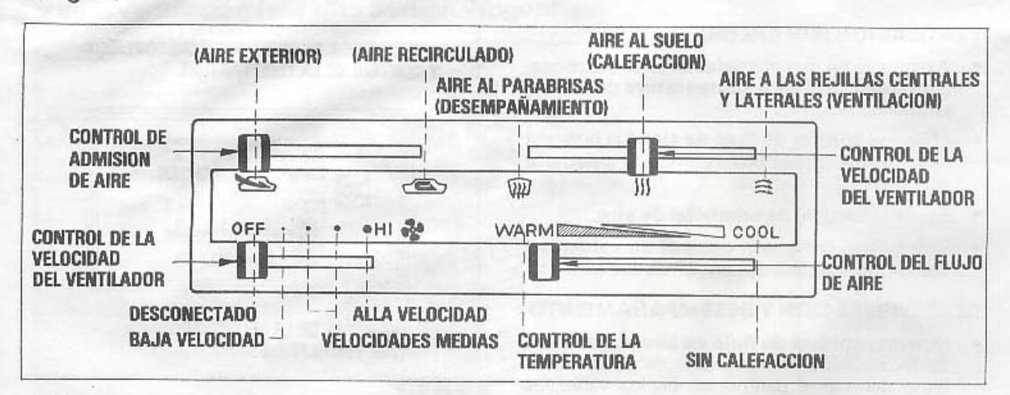
Cómo funciona el enfriador (excepto Station Wagon)



Conecte el ventilador y mueva el termostato a la derecha para seleccionar la cantidad de refrigeración deseada.

El sistema se ajustará automáticamente para enfriar el aire al grado de temperatura que usted haya seleccionado.

Cómo funcionan los controles del calefactor y de la ventilación (Station Wagon)



El objeto de estos cuatro controles es sencillo:

- **El control de velocidad del ventilador** se usa para conectar y desconectar el ventilador y para seleccionar una de sus cuatro velocidades.
- **El control de admisión de aire** se usa para seleccionar el lugar de donde procede el aire (recirculado o del exterior).
- **El control de temperatura** se usa para conectar y desconectar el calefactor y seleccionar el calor que se desea.
- **El control de flujo de aire** se usa para seleccionar el lugar al que se dirige el aire (al suelo, a las rejillas de ventilación centrales o al parabrisas).

CALEFACCION

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición AIRE EXTERIOR para la calefacción normal o a la posición AIRE RECIRCULADO para una calefacción más rápida. Sin embargo, las ventanillas se empañan con más facilidad cuando el control de admisión de aire se coloca en la posición de AIRE RECIRCULADO.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición CALEFACCION.
- Ajuste el **control de temperatura** a la más confortable. La posición "WARM" proporciona la calefacción máxima.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** Las velocidades más altas calientan el vehículo más rápidamente.

VENTILACION (SIN CALOR)

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición VENTILACION.
- Mueva el **control de temperatura** a la posición "COOL". Esto desconecta el calefactor.
- Si lo desea, conecte el **control de velocidad del ventilador** para que entre más aire del exterior.

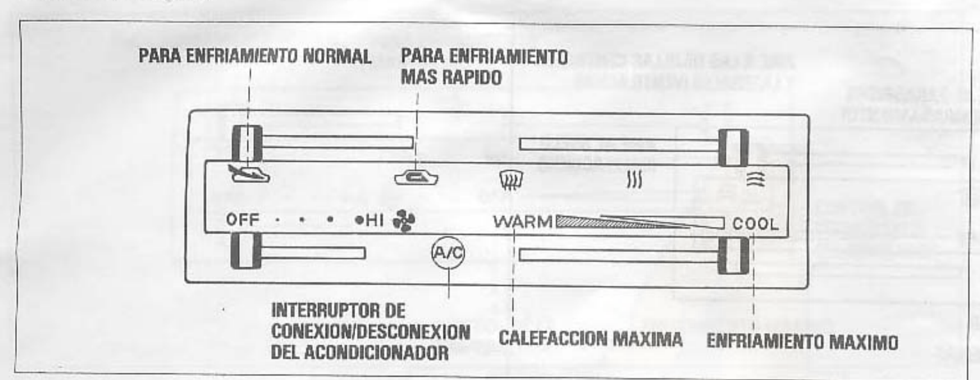
DESCONGELACION o DESEMPAÑAMIENTO

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición DESEMPLAÑAMIENTO. Esto dirige la mayor parte del aire al parabrisas. (En los vehículos con salidas laterales de descongelación, el aire también fluye hacia las ventanillas laterales).
- Mueva el **control de la temperatura** al centro o a la posición "WARM". La posición "WARM" calienta más rapidamente.
- Coloque el **control de velocidad del ventilador** en alta velocidad. Una vez que el parabrisas se haya limpiado se puede reducir la velocidad del ventilador y la temperatura del calefactor.

SUGERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que las rejillas de admisión de aire delante del parabrisas no están bloqueadas por hojas, nieve, hielo, etc.
- Cuando maneje en carreteras polvorientas, coloque el control de admisión de aire en la posición AIRE RECIRCULADO para evitar que entre el aire exterior.

Cómo funcionan los controles del acondicionador de aire (Station Wagon)



Interruptor de conexión y desconexión del acondicionador de aire (A/C)

Este es el único control visible añadido al calefactor cuando su vehículo está equipado con acondicionador de aire. Empuje el control para conectar el sistema. Vuélvalo a empujar para desconectarlo.

ENFRIAMIENTO

- Empuje el **interruptor del acondicionador de aire** para conectarlo. La luz indicadora muestra que el acondicionador de aire está funcionando.
- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR para enfriamiento normal y a la posición de AIRE RECIRCULADO para enfriamiento más rápido.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION.
- Ajuste el **control de la temperatura** a la más confortable. La posición "COOL" proporciona el enfriamiento máximo.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** La velocidad media o alta es mejor.

CALEFACCION DESHUMIDIFICADA

- Empuje el **interruptor del acondicionador de aire** para conectarlo.
- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de CALEFACCION.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** La velocidad media o alta es mejor.
- Ajuste el **control de la temperatura** a la más confortable.

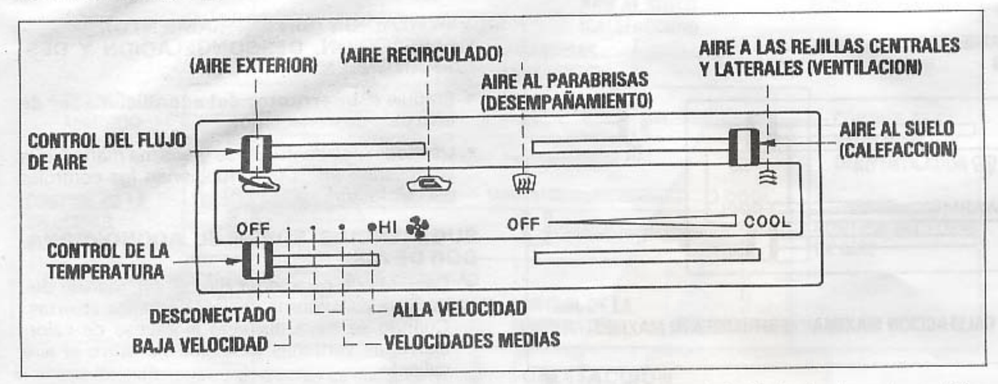
VENTILACION (SIN ENFRIAMIENTO), CALEFACCION, DESCONGELACION Y DESEMPAÑAMIENTO

- Empuje el **interruptor del acondicionador de aire** para desconectarlo.
- Use todos los controles de la misma manera que se describe en "Cómo funcionan los controles del calefactor".

SUGERENCIAS SOBRE EL ACONDICIONADOR DE AIRE

- Después de estacionar bajo el sol, maneje durante unos minutos con las ventanas abiertas. Cuando se haya disipado el exceso de calor, cierre las ventanas para que no entre el aire caliente.
- Para una eficiencia de enfriamiento óptima, mantenga las ventanas cerradas.
- Mueva el control de admisión de aire a la posición de AIRE EXTERIOR para el acondicionamiento de aire normal. Para un enfriamiento máximo, coloque el control en la posición de AIRE RECIRCULADO. Sin embargo, como esto no permite que el aire exterior entre en el vehículo, mueva el control a la posición de AIRE EXTERIOR de vez en cuando para cambiar el aire del interior del vehículo.
- En cuestas arriba largas, la carga adicional del acondicionador de aire puede causar sobrecalentamiento del motor. Observe cuidadosamente el termómetro del motor. Si la aguja pasa a la zona roja, desconecte el acondicionador de aire.
- Cuando no use con regularidad el acondicionador de aire, conéctelo unos minutos una vez a la semana. De esta forma se mantendrán lubricados el compresor y las juntas herméticas.

Cómo funcionan los controles del ventilador reforzador (Station Wagon)



El accionamiento de estos tres controles es sencillo:

- El **control de flujo de aire** se usa para seleccionar la salida del flujo de aire (a la rejilla central o al parabrisas).
- El **control de admisión de aire** se usa para seleccionar el aire del exterior o el recirculado.
- El **control de velocidad del ventilador** se usa para conectar o desconectar el ventilador y seleccionar una de sus cuatro velocidades.

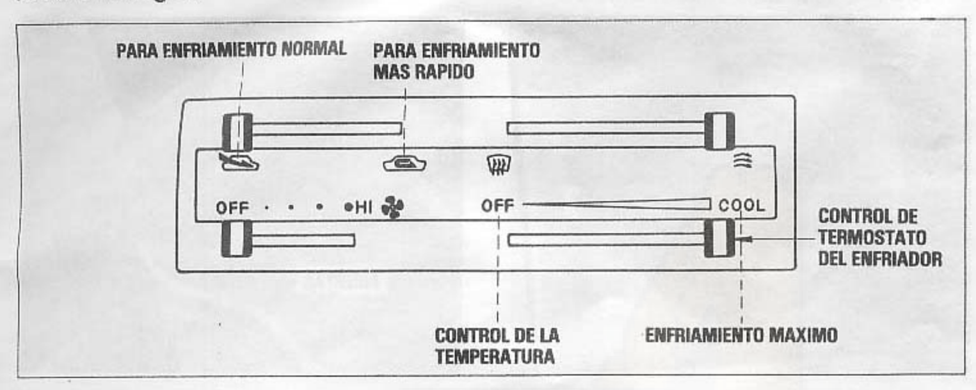
VENTILACION Y DESEMPAÑAMIENTO

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION para ventilar y a la de DESEMPAÑAMIENTO para desempañar.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador** para recibir más aire del exterior.

SUGERENCIA DE FUNCIONAMIENTO

- Cuando maneje en carreteras polvorientas, mantenga el control de admisión de aire en la posición de AIRE RECIRCULADO para evitar que entre el aire exterior.

Cómo funcionan los controles del enfriador (Station Wagon)



Control del termostato del enfriador

Este es el único control visible añadido al ventilador reforzador cuando su vehículo está equipado con un enfriador.

El termostato del enfriador se usa para conectar y desconectar el sistema y para control la temperatura del aire enfriado.

ENFRIAMIENTO

- Mueva el **control de admisión de aire** a la posición de AIRE EXTERIOR para un enfriamiento normal o a la de AIRE RECIRCULADO para un enfriamiento más rápido.
- Mueva el **control de flujo de aire** a la posición de VENTILACION.
- Conecte el **control de velocidad del ventilador.** La velocidad media o alta es la mejor.
- Ajuste el **termostato del enfriador** a la temperatura más confortable.

VENTILACION (SIN ENFRIAMIENTO)

- Mueva el **termostato del enfriador** a la posición "OFF".
- Use los otros controles de la misma manera que se describe en "Cómo funcionan los controles del ventilador reforzador".

DESEMPAÑAMIENTO

- Mueva el **termostato del enfriador** a la temperatura más confortable.
- Use los otros controles de la misma manera que se describe en "Cómo funcionan los controles del ventilador reforzador".

SUGERENCIAS DE ENFRIAMIENTO

- Vea las "SUGERENCIAS SOBRE EL ACONDICIONADOR DE AIRE" en "Cómo funcionan los controles del acondicionador de aire"

Cómo funciona el calefactor trasero



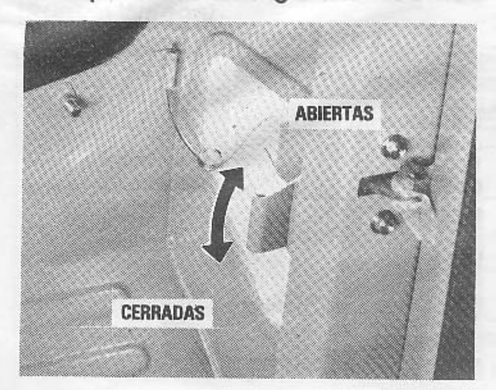
El objeto de estos dos controles es sencillo:

- El **control de la velocidad del ventilador** (excepto Station Wagon) o el **control del ventilador del calefactor trasero** (Station Wagon) se usan para conectar y desconectar el ventilador del calefactor trasero.
- El **control de la temperatura del calefactor trasero** se usa para seleccionar el calor deseado.

CALEFACCION TRASERA

- **EXCEPTO STATION WAGON:** Tire del todo del **control de velocidad del ventilador.** En este momento, el ventilador del calefactor delantero también marchará a gran velocidad.
- **STATION WAGON:** Empuje el **control del ventilador del calefactor trasero,** metiéndolo.
- Ajuste el **control de la temperatura del calefactor trasero** a la más confortable.

Rejillas de ventilación laterales (excepto Station Wagon)



Las rejillas de ventilación laterales se pueden abrir o cerrar como se muestra.

Permiten que entre el aire exterior directamente en el vehículo. La cantidad de aire que entra en el vehículo a través de estas rejillas de ventilación depende de la velocidad del vehículo.

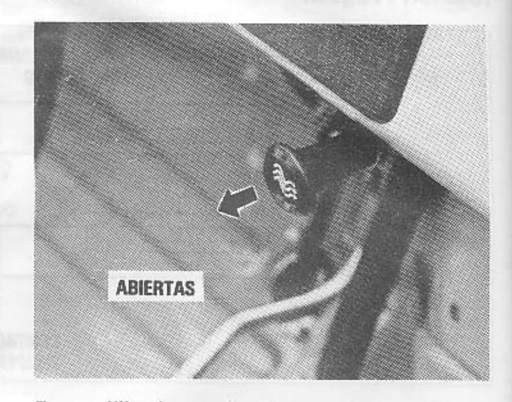
Rejillas de ventilación laterales (Station Wagon)



Las rejillas de ventilación laterales se pueden abrir o cerrar como se muestra.

Permiten que entre aire exterior directamente en el vehículo. La cantidad de aire que entra en el vehículo a través de estas rejillas de ventilación, depende de la velocidad del vehículo.
Sin embargo, si su vehículo está equipado con aire acondicionado o calefacción de trabajo pesado, el aire exterior no entra directamente a través de estas rejillas y, en su lugar, es dirigido primero a través de la unidad de calefacción/aire acondicionado. Así puede tener aire caliente o fresco a través de estas rejillas de ventilación laterales.

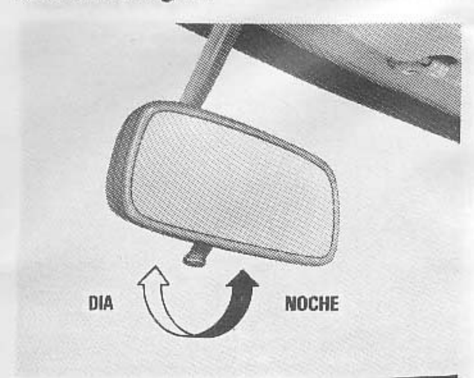
Rejilla de ventilación central (Capota Dura, Capota Blanda y Pick-up sin calefactor)



Esta rejilla de ventilación permite que el aire exterior entre directamente en el vehículo, igual que por las rejillas de ventilación laterales.

Para abrir la rejilla de ventilación central, tire del botón que hay en la parte central debajo del panel instrumental.

Espejo retrovisor diurno/nocturno (Station Wagon)

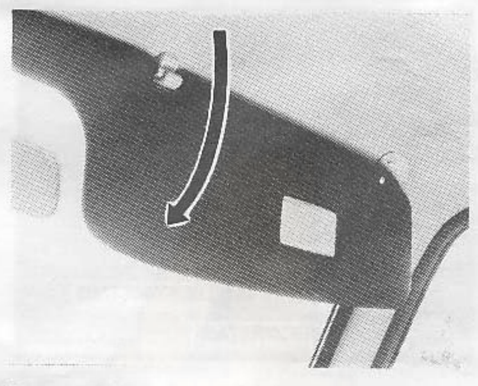


Tire de la palanca hacia atrás para reducir el destello de los faros del carro que va detrás cuando maneje por la noche.

Antes de ajustar el espejo a la posición de mayor claridad, empuje la palanca de cambio día/noche hacia adelante (posición de manejo por el día).

Recuerde que reduciendo el destellamiento también reduce la claridad de la visibilidad hacia atrás.

Espejo de cortesía (Station Wagon)



Para usar el espejo basta con girar hacia abajo la visera para el sol.

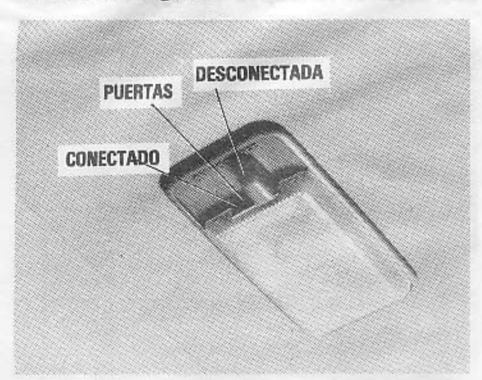
Luz interior (excepto Station Wagon)



Para encender la luz interior, empuje el interruptor hacia la izquierda.
Para apagarla, empújelo hacia la derecha.

Asegúrese de que el interruptor está desconectado al salir del vehículo. Si la luz permanece encendida, se descargará la batería.

Luz interior (Station Wagon)



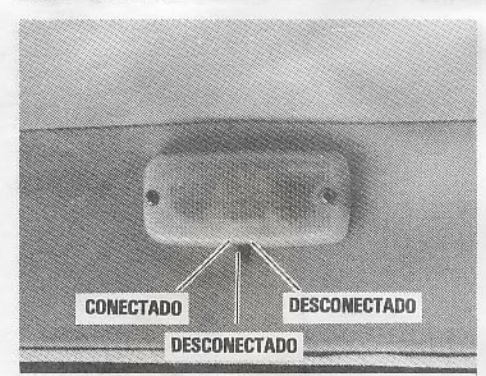
La luz interior tiene tres posiciones para su conveniencia.

"ON" (conectada): La luz está siempre encendida cualquiera que sea la posición de los otros interruptores.

"DOOR" (puerta): La luz se enciende cuando se abre cualquier puerta.

"OFF" (desconectada): La luz está apágada aunque alguna puerta esté abierta.

Luz del compartimiento de equipajes (Station Wagon: tipo que se abre hacia afuera)



Para encender la luz del compartimiento de equipajes, empuje el interruptor hacia la izquierda.

Cuando el interruptor está en el centro o en la posición derecha, la luz permanece apagada aunque se abra el portón trasero.

Luz del compartimiento de equipajes (Station Wagon: tipo que se abre hacia arriba)



La luz del compartimiento de equipajes tiene tres posiciones: Empuje el interruptor hacia la derecha — la luz se enciende cuando el portón de elevación está abierto. Mantenga el interruptor en el centro — la luz permanece apagada aunque se abra el portón de elevación. Empuje el interruptor hacia la izquierda — la luz permanece encendida estando el prtón de elevación abierto o cerrado.

Caja de la guantera (Station Wagon)

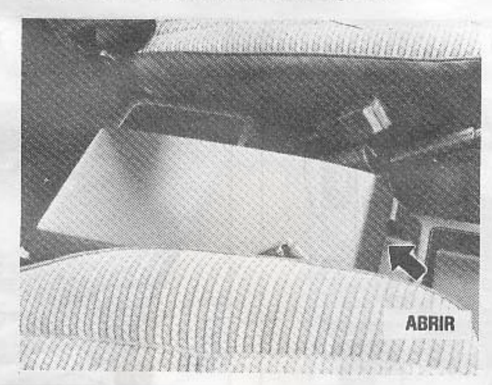


Para cerrar la tapa, use sólo la llave maestra.

La luz de la guantera se encenderá al conectar el interruptor de los faros, si la tapa está abierta.

Para reducir las probabilidades de herirse en caso de accidente, tenga siempre la tapa cerrada cuando maneje.

Caja consola (Station Wagon)



Para abrir la caja consola, tire hacia arriba del cerrojo y de la tapa.

Freno de estacionamiento



Para aplicarlo: Tire de la palanca hacia arriba. Para soltarlo: Tire hacia arriba ligeramente, presione el botón con el pulgar y bájela.

Antes de salir del vehículo, *aplique firmemente el freno de estacionamiento.* Para más fuerza en el frenado, apriete primero el pedal del freno y sujételo mientras aplica el freno de estacionamiento.

Como recordatorio, la luz de aviso del sistema del freno se enciende si el freno de estacionamiento no está del todo suelto cuando el encendido está conectado.

Antes de manejar, asegúrese de que se ha soltado totalmente la palanca del freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del sistema del freno está apagada.

Portón trasero (Capota Blanda)

TIPO QUE SE ABRE HACIA AFUERA

ABRIR (CON LLAVE)
CERRAR (CON LLAVE)
INTERIOR
ABRIR
INTERIOR
ABRIR
ABRIR
INTERIOR
ABRIR
CERRAR
DESINMOVILIZAR

Mantenga los portones traseros cerrados durante la marcha. Así se evita que los gases del escape entren en el vehículo.

TIPO QUE SE ABRE HACIA ABAJO

ABRIR
DESINMOVILIZAR

Mantenga el portón y el lateral traseros cerrados durante la marcha. Así se evita que los gases del escape entren en el vehiculo.

Portón trasero (Capota Dura)

TIPO QUE SE ABRE HACIA AFUERA

Mantenga los portones traseros cerrados durante la marcha. Así se evita que los gases del escape entren en el vehículo.

TIPO QUE SE ABRE HACIA ARRIBA

Maneje siempre con el portón y el lateral traseros cerrados con el fin de evitar que los gases del escape entren en el vehículo.

Portón trasero (Station Wagon)

TIPO QUE SE ABRE HACIA ARRIBA

INTERIOR
ABRIR
ABRIR
INTERIOR
DESINMOVILIZAR
CERRAR
CERRAR
ABRIR
Interior
ABRIR (CON LLAVE)
CERRAR (CON LLAVE)
Exterior

Maneje siempre con el portón y el lateral traseros cerrados con el fin de evitar que los gases del escape entren en el vehículo.

TIPO QUE SE ABRE HACIA AFUERA

ABRIR (CON LLAVE)
CERRAR (CON LLAVE)
EXTERIOR
EMPUJAR
ABRIR
CERRAR
INTERIOR
INTERIOR
DESINMOVILIZAR
INTERIOR
ABRIR
CERRAR

Mantenga el portón y el lateral traseros cerrados durante la marcha. Así se evita que los gases del escape entren en el vehículo.

Portón lateral trasero (Pick-up)



Tire hacia afuera de ambas palancas del portón lateral trasero hacia usted.

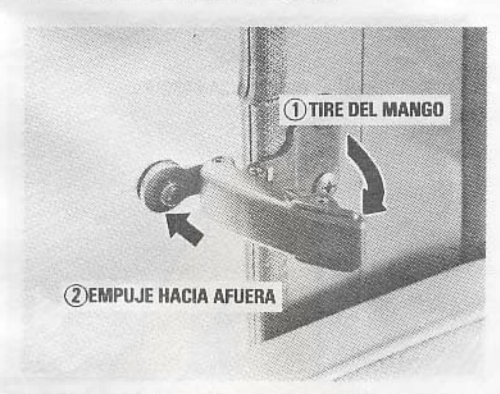
Las cadenas sujetarán el portón lateral trasero abierto como se muestra.

Cuando cierre el portón, asegúrese de que está bien enganchado.

No permita que nadie vaya en la zona destinada a la carga. No es para pasajeros y podrían herirse si frenase repentinamente.

Evite el manejar con el portón abierto.

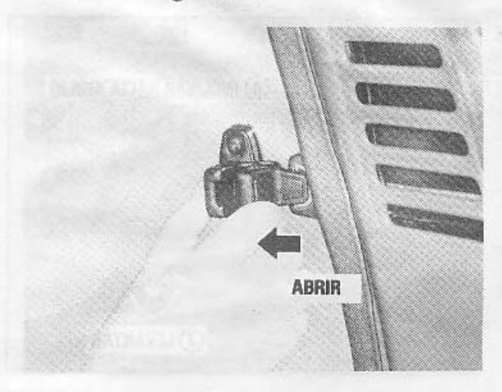
Ventanillas del cuarterón (excepto Station Wagon)



Para abrir: Tire del mango hacia adelante y empuje la ventanilla hacia afuera.

Para cerrar: Tire de la ventanilla hacia adentro y empuje el mango hacia strás.

Ventanillas laterales traseras (Station Wagon)



Tire del botón para abrir la ventanilla y deslizarla.

Asegúrese de que la ventanilla queda inmovilizada en su lugar después de cerrarla.

Cómo usar el asiento trasero (Capota Dura y Capota Blanda)



Extienda del todo la pata y baje el mullido del asiento trasero.

No use el asiento sin extender primero la pata, ya que supondría mucha presión sobre las bisagras y montantes.

Plegado del asiento trasero (Station Wagon)



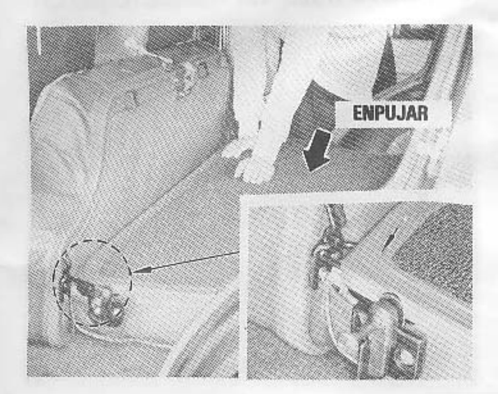
1. Suba el mullido inferior.

Está abisagrado en el borde delantero, por lo que basta con levantarlo.



2. Desenganche el respaldo y pliéguelo.

Levante hacia arriba cualquiera de las palancas del respaldo y desengánchelo.



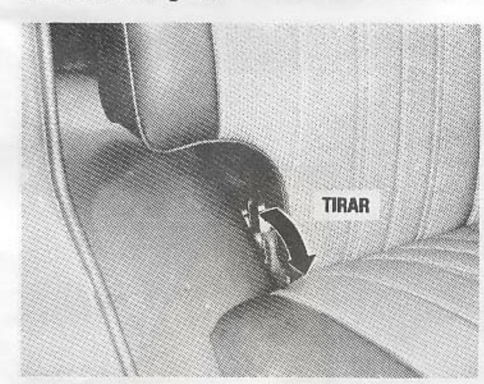
3. **Empuje el respaldo hacia abajo firmemente hasta que los anillos de retén enganchen en las lengüetas.**

Asegúrese de que el respaldo está inmovilizado en su lugar.

No permita que nadie vaya en la zona destinada a la carga. No es para pasajeros y podrían herirse si se frenase repentinamente.

Para evitar que el equipaje o los paquetes se echen hacia adelante al frenar, no coloque nada en la zona destinada a la carga que sobresalga por encima del respaldo del asiento trasero.

Entrada la tercer asiento (Station Wagon)

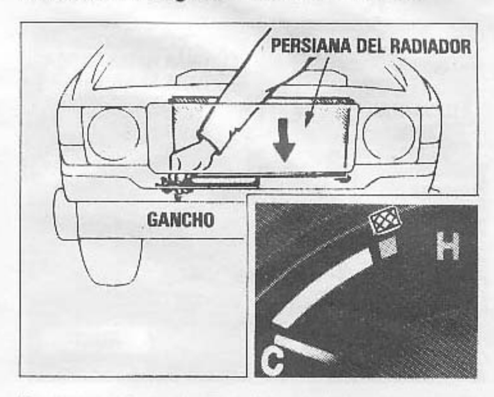


Tire de la palanca de seguridad del segundo asiento hacia adelante para desenganchar y suba todo el conjunto del asiento.

El asiento está abisagrado en el borde delantero, por lo que basta con levantarlo.

Después de entrar, basta con bajar el respaldo. Asegúrese de que queda inmovilizado en su lugar.

Persiana del radiador (Station Wagon – motor diesel)



Para usar la persiana del radiador, tire de la lengüeta todo lo que dé de sí y engánchela al cerrojo.

De esta manera se coloca una pantalla delante del radiador, evitando que el motor pierda demasiado calor. Usando la persiana del radiador en tiempo muy frio, se calentará el motor con mayor rapidez, aumentando la eficiencia del calefactor y proporcionando mejor economía de combustible.

No use la persiana del radiador cuando la aguja del termómetro del motor esté en la zona indicada arriba.

Gancho de tracción



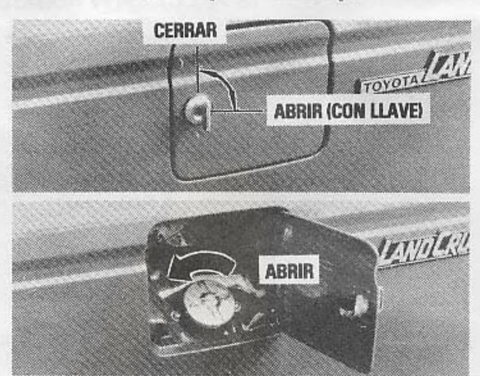
Tire hacia arriba de la palanca de inmovilización del gancho de tracción y levante la mitad superior del gancho. Después de enganchar, deje que la mitad superior baje de nuevo.

El gancho de tracción se puede usar para remolcar.

Como una doble medida de seguridad, ate el vehículo que se está remolcando al perno con ojo usando un cable o una soga.

Ate el vehículo del que se está tirando al gancho de tracción, para que la fuerza de tracción sea horizontal.

Tapa del depósito de combustible con cierre (excepto Pick-up)



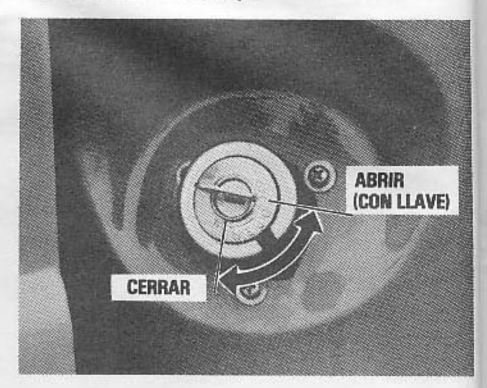
Para quitar la tapa, abra la cubierta de admisión de combustible con la llave, gire la tapa hacia la izquierda y levántela.

Al abrir la tapa es normal el oir una especie de sonido sibilante. Cuando la cierre, asegúrese de que sus lengüetas están alineadas correctamente con los recortes de la abertura del depósito.

Asegúrese de que la tapa está bien apretada para evitar que salte el combustible en caso de accidente.

Si es necesario cambiar la tapa del combustible, use solamente un repuesto genuino de TOYOTA. Estas tapas tienen una ***válvula de seguridad*** incorporada para evitar deterioros en el depósito de combustible.

Tapa del depósito de combustible con cierre (Pick-up)



Para quitar la tapa, abra la tapa de admisión de combustible con llave, gire la tapa hacia la izquierda y levántela.

Al abrir la tapa es normal el oir una especie de sonido sibilante. Cuando la cierre, asegúrese de que sus lengüetas están alineadas correctamente con los recortes de la abertura del depósito.

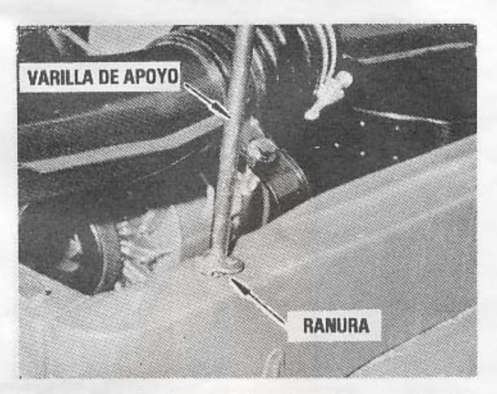
Asegúrese de que la tapa está bien apretada para evitar que salte el combustible en caso de accidente.

Si es necesario cambiar la tapa del combustible, use solamente un repuesto genuino de TOYOTA. Estas tapas tienen una ***válvula de seguridad*** incorporada para evitar deterioros en el depósito de combustible.

Apertura del capó (excepto Station Wagon)



Primero, desenganche el cerrojo del capó en cada lado del mismo apretando hacia abajo. Luego, vaya delante del vehículo, tire de la palanca del cerrojo de seguridad hacia usted y levante el capó.



Después de haber subido el capó, manténgalo abierto usando la varilla de apoyo como se muestra. Inserte el extremo de la varilla en la ranura que hay en el panel lateral del capó.

Puede apoyar el capó contra el parabrisas en lugar de sujetarlo con la varilla. Sin embargo, le recomendamos el usar la varilla de apoyo porque podría cerrarse accidentalmente debido a un viento fuerte o a otras razones.

Antes de cerrar el capó, vuelva la rejilla de apoyo a su sujetador – evita que produzca ruidos.

Luego baje el capó y enganche los cerrojos.

Es una buena costumbre el asegurarse de que el capó está enganchado antes de salir manejando.

Apertura del capó (Station Wagon)



Tire de la palanca de desenganche del cjerre del capó que hay bajo el tablero y el capó se abrirá un poco mediante su resorte. En la parte delantera del vehículo, empuje la palanca del cerrojo de seguridad y levante el capó.

Apertura del capó (Station Wagon) (cont.)



Después de levantar el capó, manténgalo abierto levantando la varilla de apoyo hasta su lugar.

El extremo de la varilla deberá volverse a meter en la ranura del borde delantero del capó.

Asegúrese bien de que la varilla soporta el capó con seguridad.

Antes de cerrar el capó, compruebe que no se ha olvidado ninguna herramienta, trapo, etc. y vuelva a colocar la varilla de apoyo en su sujetador. Para evitar que se produzcan ruidos. Luego baje el capó y asegúrese de que queda encajado en su lugar. Si fuese necesario, apriete ligeramente hacia abajo sobre el extremo delantero.

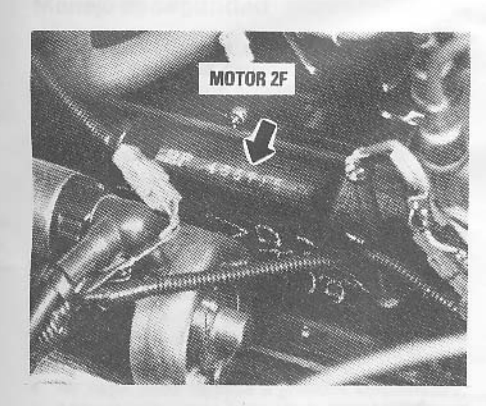
Identificación de su Toyota

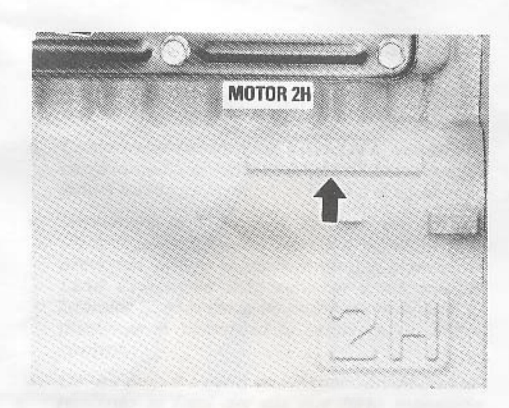




El número de identificación del vehículo (VIN) aparece en la placa del fabricante instalada en el compartimiento del motor.

Este es el número principal de identificación de su Toyota. Se usa para registrar o matricular la propiedad de su vehículo.





El número del motor está estampado en el bloque motor, como se muestra.

Manejo de seguridad

Como el Land Cruiser está también destinado para uso fuera de la carretera, no es igual que un carro de pasajeros ordinario. Observe siempre las precauciones siguientes:

- *Maneje cuidadosamente fuera de la carretera. No corra riesgos innecesarios manejando por lugares peligrosos.*
- *No maneje horizontalmente a través de cuestas grandes. El manejar recto hacia arriba o recto hacia abajo es preferible. El Land Cruiser (o cualquier vehículo similar para fuera de carretera) puede volcar lateralmente con mucha más facilidad que hacia adelante o hacia atrás.*
- *No haga giros rápidos a grandes velocidades. Los vehículos para fuera de la carretera tienen un centro de gravedad alto y pueden volcar con más facilidad que un carro de pasajeros.*

  Evite el cargar cualquier mercancía en el techo, porque así el centro de gravedad está todavía más alto.
- *Si es posible, no pare repentinamente cuando vaya a gran velocidad. Los vehículos con una batalla corta necesitan una corrección de dirección muy rápida si comienza a haber un patinazo lateral. Por lo que deberá estar preparado para corregir con rapidez en una parada de emergencia.*
- *No agarre los rayos del volante de dirección cuando maneje fuera de la carretera. Un mal saliente podría sacudir el volante y herirle la mano. Mantenga las manos y especialmente los pulgares en la parte exterior del aro.*
- *El conductor y todos los pasajeros deberán abrocharse los cinturones de seguridad siempre que el vehículo esté en movimiento.*
- *Evite tocar el piso del Land Cruiser con los pies descalzos o cualquier parte del cuerpo, ya que el piso se puede poner muy caliente. Maneje siempre con las esteras del piso colocadas.*
- *Compruebe siempre los frenos para ver su eficacia inmediatamente después de haber manejado a través de la arena, el barro o el agua.*
- *Disminuya la velocidad siempre en vientos transversales fuertes. Debido a su centro de gravedad alto y superficie lateral grande, el Land Cruiser es más sensible a los vientos laterales que un carro de pasajeros ordinario. El disminuir la velocidad le permitirá un mejor control.*
- *Lleve siempre a cabo una inspección de mantenimiento al final del día que haya manejado fuera de la carretera a través de la arena, barro o agua. (Vea la Sección 5).*

Cómo poner en marcha el motor de gasolina



Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Abróchese los cinturones de seguridad.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Apague las luces y desconecte los accesorios.
4. Cambie la transmisión a neutra y mantenga el pedal del embrague abajo hasta que el motor se ponga en marcha.
5. Tire del botón de la estrangulación ***hasta la mitad.***
6. ***Con el pie sin tocar el pedal del acelerador,*** haga girar el motor colocando la llave en "START". Suéltela cuando el motor se ponga en marcha. No lo haga girar durante más de 15 segundos cada vez.

   Después de que el motor se haya puesto en marcha, empuje hacia adentro gradualmente el botón de estrangulación, hasta la posición en que el motor marcha suavemente.

Cómo poner en marcha el motor de gasolina (cont.)

7. Después de que el motor se haya calentado unos 10 segundos, ya puede manejar. *No embale el motor estando frío.*
Asegúrese de que el botón de la estrangulación está totalmente metido después de que el motor se haya calentado.

Si hace mucho frío o si el vehículo no se ha manejado durante varios días...

- Antes de hacer girar el motor, apriete hasta el fondo el pedal del acelerador y suéltelo, *dos o tres veces.* Esto proporciona una mazcla más rica para un arranque en frío. Tire del botón de la estrangulación hacia afuera *del todo.*
- Haga girar el motor *sin apoyar el pie en el pedal del acelerador.*
- Después de que el motor haya marchado durante unos 30 segundos, empuje el botón de la estrangulación hacia adentro lo suficiente para que el motor marche suavemente.
- Deje que el motor se caliente durante unos minutos antes de manejar. *Pero no deje el carro solo cuando el motor se está calentando.*

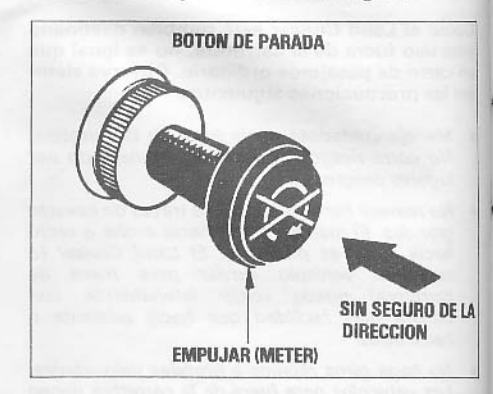
Si el motor está caliente...

- Mantenga el pedal del acelerador bajado hasta la mitad mientras hace girar el motor. *No bombee el pedal.*
- Si el motor está bastante caliente, apriete el acelerador del todo hasta el piso cuando lo hace girar.

Si el motor está caliente o muy caliente y no se pone en marcha, puede ser que esté inundado...

- Apriete el acelerador y manténgalo en el piso de 15 a 20 segundos.
- *Mientras sujeta el acelerador en el piso,* haga girar el motor. Puede ser que sean necesarios de 20 a 30 segundos para limpiar el exceso de combustible y poner en marcha el motor. Si el motor no se pusiese en marcha, espere unos minutos y pruebe de nuevo. No bombee el acelerador – basta con continuar manteniéndolo en el piso.

Cómo poner en marcha el motor diesel (excepto Station Wagon)



Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Abróchese los cinturones de seguridad.
3. Apague las luces y desconecte los accesorios.
4. Coloque la transmisión en neutra.
5. **Con seguro de la dirección:** Asegúrese de que el botón de parada está totalmente metido.
6. Gire la llave hacia la izquierda y manténgala en la posición "GLOW" durante unos 15 segundos. No tenga la llave en esta posición durante más de 30 segundos.
7. Apriete el pedal del acelerador y el pedal del embrague hasta el piso.
8. Cuando vea una luz roja en el indicador de la bujía incandescente, vuelva la llave a la posición "START" y haga girar el motor.

9. Cuando el motor se ponga en marcha, suelte la llave.

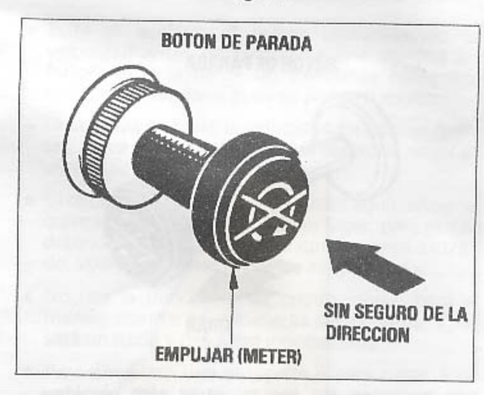
10. Suelte el pedal del acelerador y el pedal del embrague.

11. Después de que el motor se haya calentado durante unos 10 segundos, ya puede manejar. *No embale el motor estando frío.*

Si el motor está caliente...

- Mantenga el pedal del acelerador bajado hasta aproximadamente la mitad mientras hace girar el motor colocando la llave en la posición "START". Si el motor no arranca, pruebe de nuevo.

Cómo poner en marcha el motor diesel (Station Wagon)



Procedimiento normal de arranque (motor frío)

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Abróchese los cinturones de seguridad.
3. Apague las luces y desconecte los accesorios.
4. Coloque la transmisión en neutra.
5. **Con seguro de la dirección:** Asegúrese de que el botón de parada está totalmente metido.
6. Gire la llave a "G" (incandescencia) y verifique se ha encendido la luz indicadora de bujía incandescente.
7. Apriete el pedal del acelerador y el pedal del embrague hasta el piso.
8. Cuando se apaga la luz indicadora de bujía incandescente, haga girar el motor colocando la llave en "START".

9. Cuando el motor se ponga en marcha, suelte la llave.

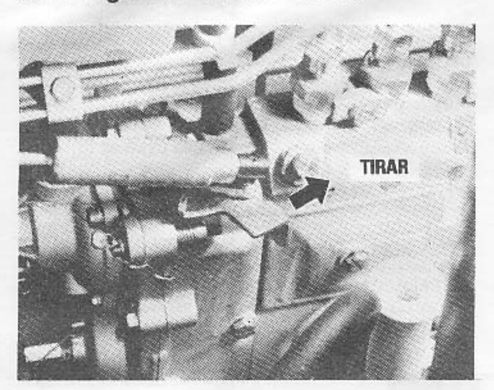
10. Suelte el pedal del acelerador y el pedal del embrague.

11. Después de que el motor se haya calentado durante unos 10 segundos, ya puede manejar. *No embale el motor estando frío.*

Si el motor está caliente...

- Mantenga el pedal del acelerador bajado hasta aproximadamente la mitad mientras hace girar el motor colocando la llave en la posición "START". Si el motor no arranca, pruebe de nuevo.

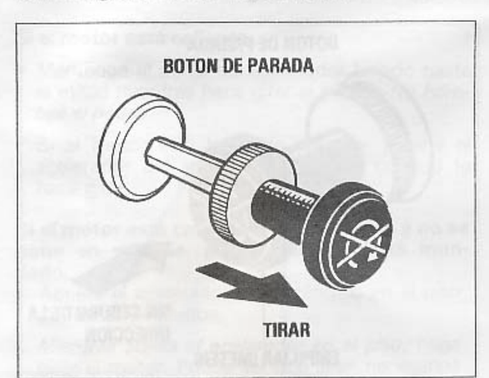
Cómo parar el motor diesel (con seguro de la dirección)



Gire la llave a la posición "ACC".

Si no se para el motor así, abra el capó del motor y tire de la palanca de control de combustible de la bomba de inyección del todo hacia afuera. Puede haber avería en el sistema de combustible. Haga que se lo repare su subdistribuidor de Toyota.

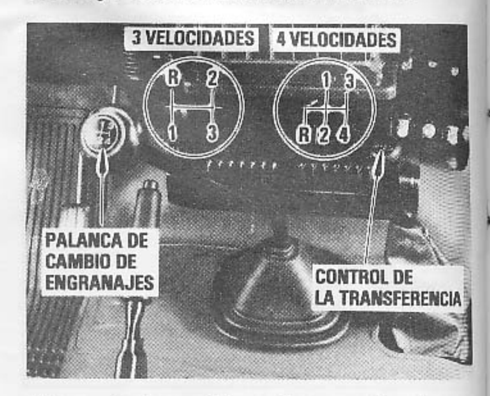
Cómo parar el motor diesel (sin seguro de la dirección)



Tire del todo hacia afuera del botón de parada.

No deje la llave en la posición "ON". Los accesorios y medidores continuarían funcionando hasta que se descargara totalmente la batería.

Manejo con transmisión manual



El formato de cambio es el convencional.

Use el embrague correctamente.

Apriete el pedal hasta abajo cuando cambie, y a continuación, suéltelo lentamente. No apoye el pie en el embrague durante la marcha ya que causa un desgaste innecesario. Y no use el embrague para mantener el vehículo cuando está parado en una cuesta arriba — use el freno de estacionamiento.

Use la transmisión correctamente

- Para obtener una buena economía de combustible y una larga vida del motor deberá cambiar en las velocidades siguientes:

		km/h (mph)
Engranaje	4 velocidades	3 velocidades
1 a 2	20 (12)	20 (12)
2 a 3	30 (19)	40 (25)
3 a 4	50 (31)	—

Si cambia demasiado pronto causará arrastre y posiblemente detonaciones. El acelerar el motor de cuando en cuando a la máxima velocidad en cada engranaje causará un desgaste excesivo del motor y mucho consumo de gasolina. Asegúrese de que el vehículo está totalmente parado antes de cambiar a marcha atrás.

- Si disminuye la velocidad al dar una vuelta o cuando maneje cuesta arriba, cambie al engranaje próximo inferior. Si cambia demasiado tarde, causará los mismos problemas que cuando cambia demasiado pronto.
- Solamente el primer engranaje (3 velocidades) y el de retroceso no están sincronizados. Asegúrese de que el vehículo está completamente parado antes de cambiar estos engranajes.

Buenas costumbres de manejo.

- Asegúrese de que el vehículo está totalmente parado antes de cambiar a retroceso. Si es difícil cambiar a retroceso, coloque la transmisión en neutra, suelte el pedal del embrague momentáneamente y luego cambie a retroceso.
- Cuando baje una cuesta larga, reduzca la velocidad y cambie a un engranaje inferior. El motor proporcionará un efecto de frenado. Recuerde que si está pisando demasiado los frenos, se pueden sobrecalentar y dejar de funcionar correctamente.
- Evite el acelerar el motor disminuyendo la velocidad antes de cambiar a una marcha inferior – especialmente en carreteras húmedas, heladas o nevadas – pues se pierde tracción.
- Disminuya siempre la velocidad en vientos fuertes. Si va más despacio podrá controlar mejor el vehículo.
- Si debe cruzar lugares con mucha agua, afloje la correa del ventilador en primer lugar, para evitar deteriorar el ventilador. En cuanto haya cruzado, vuelva a apretar la correa del ventilador.
- No use la tracción a las cuatro ruedas para el manejo normal en carreteras secas duras. Causará un ruido y desgaste innecesarios.
- Para entrar en una autopista o para pasar a un vehículo más lento, puede ser necesaria una aceleración máxima. Asegúrese de no sobrepasar las velocidades máximas siguientes en cada engranaje:

EXCEPTO STATION WAGON

3 velocidades km/h (mph)

Engranaje	Serie FJ40 Serie FJ43	Serie FJ45
Primero	52 (33)	56 (35)
Segundo	85 (53)	92 (58)

4 velocidades

Europa km/h (mph)

Engranaje	Serie FJ40 Serie FJ43	Serie FJ45	Serie BJ
Primero	30 (19)	32 (20)	25 (16)
Segundo	57 (36)	59 (37)	46 (29)
Tercero	98 (61)	77 (48)	80 (50)

Australia km/ (mph)

Engranaje	Serie FJ	Serie BJ	Serie HJ
Primero	28 (18)	26 (16)	26 (16)
Segundo	53 (33)	48 (30)	48 (30)
Tercero	92 (58)	83 (52)	83 (52)

Otros km/h (mph)

Engranaje	Serie FJ40 Serie FJ43	Serie FJ45	Serie BJ	Serie HJ
Primero	29 (18)	32 (20)	23 (14)	26 (16)
Segundo	55 (34)	59 (37)	44 (28)	48 (30)
Tercero	95 (59)	102 (64)	77 (48)	83 (52)

STATION WAGON

Europa km/ (mph)

Engranaje	Serie FJ	Serie HJ
Primero	27 (17)	26 (16)
Segundo	49 (30)	48 (30)
Tercero	85 (53)	83 (52)

Australia km/h (mph)

Engranaje	Serie FJ	Serie HJ
Primero	27 (17)	25 (16)
Segundo	51 (32)	47 (29)
Tercero	88 (55)	81 (51)

Otros km/h (mph)

Engranaje	FJ60RV FJ60LV	FJ60RG FJ60LG	Serie BJ	Serie HJ
Primero	28 (18)	29 (18)	24 (15)	27 (17)
Segundo	52 (33)	54 (34)	43 (27)	50 (31)
Tercero	91 (57)	94 (59)	75 (47)	86 (54)

No cambie a un engranaje inferior si va más rápido que la velocidad máxima permisible para el engranaje próximo inferior.

Cómo hacer funcionar el sistema de tracción a las cuatro ruedas

LAS CUATRO FUNCIONES DE LA TRANSFERENCIA —PARA QUE SE USAN	EL CONTROL DE PASEO FRONTAL
ZONA ALTA, TRACCION A LAS 2 RUEDAS (H2). Usela para manejo normal en carreteras de superficies secas duras. Esta posición proporciona mayor economía, una marcha más silenciosa y menos desgaste.	
ZONA ALTA, TRACCION A LAS 4 RUEDAS (H4). Usela para manejo normal en carreteras mojadas, heladas o cubiertas de nieve. Esta posición proporciona mayor tracción que la de dos ruedas. Los cubos de giro libre deben colocarse en la posición "LOCK".	
NUETRA' (N). Use esta posición solamente para la actuación del torno u otro equipo opcional. El Land Cruiser debe estar parado.	
ZONA BAJA, TRACCION A LAS 4 RUEDAS (L4). Usela para la máxima potencia y tracción. La velocidad máxima está limitada a 65 km/h (40 mph). Use la L4 para subir o bajar cuestas grandes, manejo fuera de la carretera o tracción dura en la arena, barro o mucha nieve. Los cubos de giro libre deberán estar colocados en la posición "LOCK".	

El Land Cruiser tiene un control de tracción delantera mecánico.

Para usar el control de tracción delantera, pare completamente su Land Cruiser antes de cambiar la palanca de control de transferencia. Si tiene problemas en el cambio, coloque la transmisión en engranaje y desembrague ligeramente mientras empuja la palanca de control de transferencia.

Cubos de giro libre



Para la tracción a las 2 ruedas, coloque los Cubos en "FREE" (LIBRE).

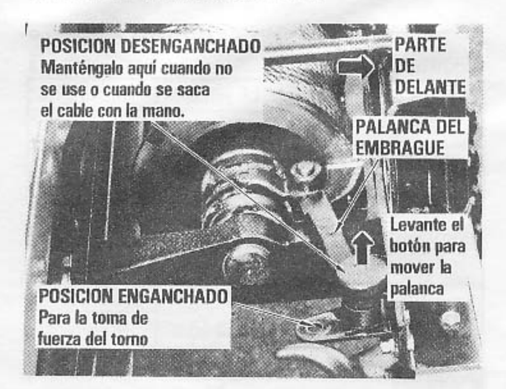
Para la tracción a las 4 ruedas, coloque los cubos en "LOCK" (INMOVILIZACIÓN).

El objeto de los cubos de giro libre es permitir desenganchar el eje delantero y el árbol transmisor para que no giren cuando el vehiculo marcha con la tracción a las 2 ruedas. Esto reduce el ruido y el desgaste.

No cambie nunca la tracción a las cuatro ruedas sin asegurarse de que ambos cubos están en la posición "LOCK", Y nunca marche con solo un cubo en la posición "LOCK".

Deberá manejar con los cubos en la posición "LOCK" al menos 15km. (10 millas) cada mes. Así se asegura que los componentes de la tracción delantera estén lubricados.

Torno de toma de fuerza



Primero, confirme que la palanca de embrague del torno está en la posición de desenganchada. Tire del cable del torno con la mano. Luego, mueva la palanca a la posición de enganchada, para controlar el torno.

Levante el botón para mover la palanca. Asegúrese de que queda inmovilizada en su lugar. En la posición de desenganchada, puede sacar el cable tirando con la mano. *No saque todos los cables. Deje más de 5 vueltas en el tambor del torno. No arrolle el cable con la mano; usando el motor, debe arrollarse fuertemente con una carga. En posición de enganchada, puede controlar el torno.*

Para enganchar el cable a un objeto, pase la cadena alrededor del mismo una vez, y luego enganche el gancho a la cadena.



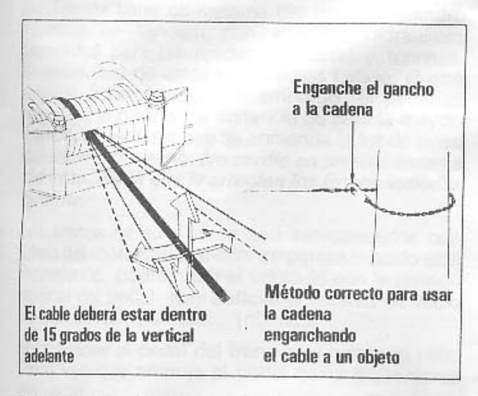
El gancho tiene un pasador de seguridad que está destinado a cortarse si el torno tiene demasiada carga.

Si el pasador se cortase, recámbielo por uno genuino de Toyota (número de la parte 90255-04001). No use ningún sustituto. Es una buena idea el llevar un pasador extra siempre—especialmente cuando sale al campo.



Para controlar el torno, use la palanca de la transferencia, la palanca de control del torno, el cambio de engranajes y el motor.

Para accionar el torno: 1) Cambie la transferencia a neutra, 2) desenganche la palanca de control del torno y 3) empújela hacia adelante (tuerza) o tire de ella hacia atrás (tuerza en sentido contrario). Ponga en marcha el motor, empuje el embrague y cambie al cuarto engranaje. Luego suelte el embrague lentamente controlando la velocidad del torno con el acelerador.
Cuando no se usa: 1) Mueva la palanca del embrague del torno a la posición de desenganchado, 2) sujete el gancho con un cable o una soga, 3) tire de la palanca de control del torno de nuevo a la posición de desenganchado e inmovilícela, y 4) cambie la transferencia a la función de tracción deseada.



Sugerencias de funcionamiento y precauciones:

- **Nunca use el gancho para enganchar el cable a un objeto.** Enrolle siempre la cadena alrededor y enganche el gancho a la cadena.
- **Mantenga el cable vertical al torno cuando está con carga.** No tire si el cable está más de 15 grados inclinado a cualquier lado.
- **No exceda los 1500 kg. (3300 lb.) de capacidad del torno.** El tirar de cargas más pesadas puede hacer que el pasador de seguridad se corte.
- **Atirante siempre el cable antes de aplicar toda la fuerza al torno.**
- **No suelte el embrague rápidamente** – podría cortar el pasador de seguridad.
- **No haga resbalar el embrague demasiado o se sobrecalentaría.**
- **Atirante bien el cable al enrollarlo.** Si está enrollado flojo, el cable se puede chafar y deteriorarse cuando se le aplica carga. Un buen método para enrollar el cable es extenderlo del todo, engancharlo a un objeto estacionario, y luego tirar con el Land Cruiser con los frenos ligeramente aplicados. Enrolle todo el cable con esta carga.

Torno eléctrico



Para sacar el cable del torno tirando, saque el pasador de seguridad, cambie la palanca del carrete libre hasta la posición "FREE" (libre) y tire del cable para sacarlo, con la mano. Para controlar el torno, coloque la palanca en la posición "LOCK" (inmovilización), e inserte el pasador de seguridad.

En la posición "FREE", puede sacar el cable tirando con la mano. ***No saque todos los cables. Deje más de 5 vueltas en el tambor del torno.*** En la posición "LOCK", puede controlar el torno. Asegúrese de que está correctamente insertado el pasador de seguridad en su lugar.

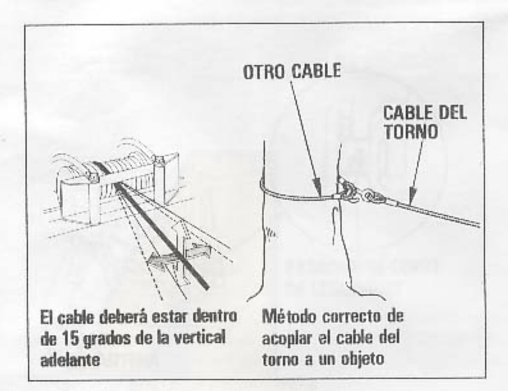
Para atar el cable a un objeto, pase otro cable alrededor del mismo una vez y enganche el gancho a ese cable.



Para controlar el torno, use el control remoto del torno.

Para accionar el torno: 1) Saque el guardapolvo del terminal del motor del torno, 2) conecte el enchufe del cable de control remoto al terminal correctamente y 3) cambie la palanca de cambio de engranajes a neutra. Arranque el motor y hágalo marchar a unas 1200 rpm. *Confirme que se enciende la luz indicadora de fuente de energía.* Luego tire del interruptor de control remoto hasta la posición "IN" (arrollar) o empújelo hasta la posición "OUT" (desarrollar). El torno se parará automáticamente cuando suelte la mano del interruptor de control remoto.

Cuando no se usa: 1) Desconecte del terminal el enchufe del cable de control remoto, 2) instale el guardapolvo en el terminal y deje la palanca del carrete libre en la posición "LOCK" (inmovilización) con el pasador de seguridad insertado.



El cable deberá estar dentro de 15 grados de la vertical adelante

Método correcto de acoplar el cable del torno a un objeto

Sugerencias de funcionamiento y precauciones:

- **Nunca use el gancho para atar el cable a un objeto**
  Pase siempre otro cable alrededor del objeto una vez y enganche el gancho a ese cable.
- **Coloque el cable recto hacia adelante en relación al torno cuando tenga carga.**
  No tire si el cable está inclinado más de 15 grados hacia cualquiera de los lados.
- **Arrolle siempre el cable bien apretado.**
  Si lo arrolla flojo, se puede aplastar el cable, y deteriorarse al aplicar la carga. Tenga a alguien que le sujete el gancho con el cable extendido del todo y arrolle el cable con el motor del torno.
- **No exceda los 1000 kg. (2200 lb.) de capacidad del torno.**
  Al tirar de cargas más pesadas, se enciende la luz de aviso de sobrecalentamiento del motor y suena un zumbador. En ese momento, detenga el funcionamiento y deje que se enfríe el motor del torno durante un rato.
- **No use el torno durante muchas horas.**
  Causa sobredescarga de la batería. Cuando disminuye la luminosidad de la luz indicadora de fuente de energía mucho, pare el funcionamiento y cargue la batería.
- **Tenga cuidado de que no se le caiga el control remoto, ni de golpearlo contra ningún objeto.**
- **No coloque objetos pesados sobre el torno.**
- **Tenga cuidado de que no se adhieran al enchufe del cable, interruptor del control remoto, etc., gasolina, adelgazantes, etc.**

Manejo con el sistema del freno de cilindro maestro en tándem de Toyota

Su Toyota tiene un sistema del freno de cilindro maestro en tándem con sistemas hidráulicos separados para las ruedas delanteras y traseras. Si cualquiera de estos subsistemas fallase, el otro seguiría funcionando. Sin embargo, el pedal es más duro al pisarlo y la distancia de parada mayor. También puede ser que se encienda la luz de aviso del sistema del freno. ***No confíe en un solo sistema del freno. Haga que le arreglen los frenos inmediatamente.***

Los frenos de su Toyota son servoasistidos con vacío del motor. Si el motor se parase cuando está manejando, podrá parar el vehículo con la presión normal del pedal. Hay suficiente reserva de vacío para una o dos paradas... ¡no más!

No bombee el pedal del freno si el motor se cala. Cada vez que empuja el pedal gasta las reservas del vacío.

Aun cuando la ayuda de vacío se pierda totalmente, los frenos seguirán funcionando. Pero tendrá que apretar el pedal con más fuerza — con mucha más fuerza que normalmente. Y la distancia de frenado será mayor.

Buenas costumbres de frenado

- El lavar el carro o manejar en charcos profundos puede humedecer los frenos. Si se humedecieran, el vehículo necesitaría una distancia de frenado mayor, pudiendo tirar hacia un lado al aplicar los frenos. Para comprobar si están o no húmedos, primero vea si hay carros cerca y luego presione el pedal ligeramente. Si no siente una fuerza de frenado normal, probablemente están húmedos. Para secarlos, maneje con cuidado, mientras aprieta ligeramente el pedal del freno. Si todavía no parecen funcionar con seguridad, échese a un lado de la carretera.
- Para bajar una cuesta o pendiente larga o grande, reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior. Recuerde que si usa los frenos en exceso, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- No apoye el pie sobre el pedal del freno cuando vaya manejando. Puede causar un sobrecalentamiento peligroso, desgaste innecesario y mayor consumo de combustible.
- Si se le pincha un neumático mientras maneja, no frene repentinamente. Mantenga una línea recta mientras reduce la velocidad. En seguida, échese lentamente a un lado de la carretera hasta un lugar seguro.
- Cuando estacione en una cuesta, gire las ruedas delanteras hasta que toquen el borde de la acera, de tal manera que el vehículo no pueda rodar. Aplique el freno de estacionamiento y coloque la transmisión en primera o retroceso. Si es necesario, bloquee las ruedas.
- Antes de salir manejando, asegúrese de que no está aplicado el freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del freno está apagada.

Cómo hacer que su vehículo le dure más y ahorre combustible también

El hacer que su Toyota le dure más y pueda conseguir la máxima economía de combustible es sencillo...¡basta con tomárselo con calma! Maneje con moderación y evite arranques rápidos y paradas repentinas. He aquí algunas sugerencias concretas que le ayudarán a ahorrar tanto en combustible como en reparaciones.

- Evite la marcha prolongada en vacío para calentar el motor. Una vez que el motor marche suavemente, comience a manejar — pero con suavidad hasta que el motor esté caliente.
- Evite la marcha en vacío innecesaria — desconecte el motor.
- Acelere lenta y suavemente.
- Mire bien adelante cuando maneja para evitar así paradas innecesarias y para mantener una velocidad constante.
- No golpee el borde de la acera cuando estacione y disminuya la velocidad cuando marche en carreteras abruptas. Esto le ayudará a mantener el extremo delantero alineado.
- Evite las velocidades altas. Reduciendo su velocidad de 90 a 70 km/h (56 a 44 mph), reducirá el consumo de gasolina de un 15 a un 20 por ciento aproximadamente.
- No lleve pesos innecesarios en su vehículo.
- Mantenga los neumáticos inflados a la presión correcta.
- Use el acondicionador de aire solamente cuando sea necesario.
- No apoye el pie sobre el pedal del freno cuando vaya manejando. Puede causar un fuerte sobrecalentamiento, desgaste innecesario y mayor consumo de combustible.
- Tenga cuidado de no arrastrar ni acelerar el motor durante la marcha.
- Tenga su vehículo puesto a punto y en condiciones óptimas siguiendo el plan de mantenimiento de la Sección 5.
- Si maneja en carreteras polvorientas o distancias muy cortas, asegúrese de que el mantenimiento sea más frecuente. Detalles en la Sección 5.

Comprobación de seguridad anterior a los viajes

Esta lista de comprobación es para muchos propietarios que les gusta "echar un vistazo" a su vehículo antes de salir de viaje. Es una excelente idea. Unos minutos de comprobación le ayudarán a realizar un viaje seguro y placentero. Basta con estar un poco familiarizado con los vehículos y tener mucho cuidado. Si lo desea, su subdistribuidor de Toyota estará encantado de hacerle esta comprobación a coste nominal.

Si lleva a cabo estas comprobaciones en un garaje cerrado, asegúrese de que hay la ventilación adecuada. **Los gases del escape son venenosos.** (Vea los detalles en la página 66).

ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

Exterior del vehículo

Neumáticos y tuercas de la rueda. Compruebe la presión con un manómetro y vea con detenimiento si hay cortes, deterioros o desgaste excesivo.

Tuercas de las ruedas. Asegúrese de que no faltan ni hay tuercas flojas.

Filtraciones de fluido. Después de que haya estacionado un rato, compruebe la parte inferior del vehículo por si hay filtraciones de combustible, aceite, agua o fluido. (El goteo de agua del acondicionador de aire después de usarlo es normal).

Hojas del limpiador del parabrisas. Observe si hay desgaste o grietas.

Luces. Asegúrese de que funcionan las luces de los faros, de parada, de cola y de giro. Compruebe la dirección de las luces de los faros.

Interior del vehículo

Bolsa de herramientas, gato y barra del gato. No se olvide de comprobar que tiene la bolsa de herramientas, el gato y la barra del gato.

Cinturones de seguridad. Compruebe si las hebillas cierran correctamente. *Asegúrese* de que los cinturones no están desgastados ni deshilachados.

Bocina. ¿Funciona correctamente?

Instrumentos y controles. Asegúrese en primer lugar de que funcionan las luces de aviso y las de los instrumentos y el descongelador.

Limpiador y lavador. Asegúrese de que ambos funcionan y de que los limpiadores no le pueden producir rayas.

Frenos. Asegúrese de que el pedal tiene holgura suficiente. (Ver la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Fusibles de repuesto. Asegúrese de que tiene fusibles de repuesto. Deberán abarcar todas las capacidades de amperajes indicados en la tapa de la caja de fusibles.

Bajo el capó

Nivel del refrigerante. Deberá estar cerca de la marca superior en el depósito de reserva translúcido. (Ver la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Radiador y tuberías flexibles. Asegúrese de que la parte delantera del radiador está limpia: que no está bloqueada con hojas, suciedad o insectos. Compruebe las tuberías flexibles por si tienen grietas, vueltas, están estropeadas o hay conexiones flojas.

Batería y cables. Todos los elementos de la batería deberán estar llenos hasta el nivel adecuado con agua destilada. Vea si los terminales están corroídos o flojos y si la caja está agrietada. Compruebe los cables para ver si están en buenas condiciones y conectados.

Cableado eléctrico. Vea si hay cables deteriorados, flojos o desconectados.

Nivel del fluido del freno y del embrague. Deberá estar cerca de la marca superior del depósito traslúcido.

Correas del ventilador. No deberán estar aceitadas o deshilachadas. Cuando apriete con el pulgar, deberán tener una deflexión que no alcance los límites. (Ver la Sección 6).

Filtro y líneas de combustible. Compruebe el filtro translúcido por si hay suciedad o está taponado. Compruebe las líneas por si hay filtraciones o conexiones flojas.

DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR

Sistema del escape.

Observe si hay grietas, orificios o apoyos flojos. Escuche par ver si hay filtraciones. Cualquier filtración o escape deberá ser arreglado inmediatamente. (Ver las precauciones sobre el monóxido carbónico, página 66).

Fluido de la dirección de potencia. Con el motor marchando en vacío, gire el volante de tope a tope varias veces. Pare el motor y compruebe la varilla indicadora. (Vea la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

Nivel del aceite de motor. Pare el motor y compruebe la varilla indicadora cuando el vehículo esté estacionado en un lugar a nivel. (Ver la Sección 6 en cuanto a instrucciones).

DURANTE LA MARCHA

Instrumentos. Asegúrese de que el velocímetro y los medidores funcionan.

Frenos. En un lugar sin peligro, asegúrese de que los frenos no tiran.

¿Algo extraño? Observe si hay partes flojas o filtraciones. Compruebe si hay ruidos anormales. Si todo parece estar bien, ¡quédese tranquilo y disfrute de su viaje!

Un aviso importante acerca de los gases de escape del motor

Evite la inhalación de los gases del escape del motor. Contienen monóxido carbónico, un gas incoloro e inodoro. Puede causar pédida del conocimiento e incluso la muerte.

Asegúrese de que el sistema de escape no tiene orificios ni conexiones flojas. El sistema deberá comprobarse cada vez que se cambia el aceite o que se levanta el vehículo. Si ha golpeado contra algo, o si observase cualquier cambio en el sonido del escape, haga que le comprueben inmediatamente el sistema.

No haga marchar el motor en un garaje o lugar cerrado excepto el tiempo necesario para meter y sacar el vehículo. Los gases del escape no saldrían: esta situación es muy peligrosa.

No se quede durante largo tiempo dentro de un vehículo estacionado con el motor en marcha. Si fuese inevitable, sin embargo, hágalo sólo en un lugar abierto y ajuste el sistema de la calefacción o del enfriamiento para forzar a que el aire exterior entre dentro del vehículo.

Mantenga el portón trasero cerrado durante la marcha. Si estuviese abierto podrían entrar los gases del escape en el vehículo.

Toyota no le recomienda ocupar la superficie trasera destinada a la carga cuando tiene una campera deslizante, un casco de campera u otro tipo de cubierta cuando el motor está en marcha, aunque esté estacionado. Deberá tener un cuidado especial para que no entren los gases del escape dentro de la campera, remolques o cualquier otro lugar cerrado en o alrededor del vehículo.

Si se observasen gases del escape, abra todas las ventanillas y ventile completamente el lugar.

Si oliese gases del escape dentro del vehículo, maneje con las ventanillas abiertas. Haga que le localicen la causa y se la corrijan inmediatamente.

¿Necesita su vehículo una reparación?

Esté alerta a los cambios en rendimiento, ruidos o avisos visuales que puedan indicar que se necesita servicio. Algunas de las pistas importantes son éstas:

- Fallos del encendido del motor, trompicones o detonaciones.
- Pérdida apreciable de potencia.
- Ruidos extraños en el motor.
- Filtraciones bajo el vehículo. (Pero el goteo de agua después de usar el acondicionador de aire es normal).
- Cambio en el sonido del escape. (Esto puede indicar un escape de monóxido carbónico peligroso. Maneje con las ventanillas abiertas y haga que se lo comprueben inmediatamente).
- Neumático que parece desinflado; ruido de los neumáticos excesivo al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos.
- El vehículo tira hacia una lado cuando maneja recto en una carretera a nivel.
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión.
- Pérdida de la efectividad del freno; sensación de que el pedal del freno o del embrague están esponjosos; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado.
- La temperatura del motor es continuamente más alta de lo normal.
- El motor está siempre caliente; el manómetro de aceite, bajo...
- El amperímetro indica más carga que la normal (batería débil).

Si observa cualquiera de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible al subdistribuidor de Toyota. Posiblemente necesita un ajuste o reparación.

Sugerencias sobre el manejo en invierno



Asegúrese de que tiene refrigerante de todo tiempo o anticongelante en el radiador.

El refrigerante de todo tiempo es el tipo de refrigerante que lleva su nuevo Toyota cuando se lo entregan. Tiene un color definido rosa o azul y no es claro. Además de evitar la oxidación y lubricar la bomba de agua, evita también la congelación y el consiguiente deterioro del bloque del motor.

El anticongelante es un refrigerante para usar solamente en la temporada de invierno. Para más detalles, vea la Sección 6.

Compruebe el estado de la batería y los cables.

Las temperaturas frías reducen la capacidad de cualquier batería, por lo que debe estar en condiciones óptimas con el fin de proporcionar la suficiente potencia para arrancar en invierno.

La Sección 6 indica cómo inspeccionar visualmente la batería. Su subdistribuidor de Toyota y la mayor parte de las estaciones de servicio le comprobarán con agrado el nivel de carga.

Asegúrese de que la viscosidad del aceite de motor es adecuada para el tiempo frío.

Vea la viscosidad recomendada en la Sección 6. El dejar el aceite pesado del verano en su vehículo durante los meses de invierno puede causar un arranque difícil. Si no sabe con certeza qué aceite usar, llame a su subdistribuidor de Toyota — le ayudará con mucho gusto.

Compruebe las bujías de encendido y el sistema de encendido.

Asegúrese de que las bujías no están desgastadas, sucias o con una separación incorrecta. (En la Sección 6 se trata de las instrucciones para la inspección). Compruebe visualmente el resto del sistema por si hubiese conexiones flojas o deterioro obvio.

Sugerencias sobre el manejo en invierno (cont.)

Cuide de que no se le congelen las cerraduras de las puertas.

Eche deshelador o glicerina de las puertas en éstas para que no se congelen. Para abrir una cerradura que está congelada, pruebe calentando la llave antes de meterla.

Eche anticongelante del lavador del parabrisas en el depósito del lavador.

Este poducto lo vende su subdistribuidor de Toyota y la mayoría de los almacenes de partes de automóviles. Siga las instrucciones del fabricante para mezclarlo con agua. No use anticongelante del motor o cualquier otro sustituto porque podría deteriorar la pintura del vehículo.

No use el freno de estacionamiento cuando exista la posibilidad de que se pueda congelar. Coloque la transmisión en primera o retroceso cuando estacione y no use el freno.

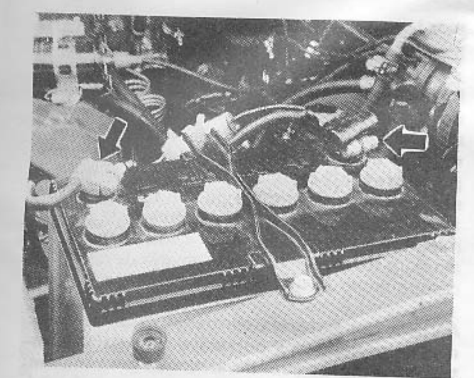
No deje que el hielo o la nieve se acumulen debajo de los guardabarros.

La nieve o el hielo que se mete debajo del guardabarros puede dificultar la dirección. Cuando maneje en invierno con un tiempo malo, pare y compruebe de vez en cuando la parte inferior de los guardabarros.

Dependiendo del lugar por el que esté marchando, puede llevar un poco de equipo de emergencia.

Algunas de las cosas que podrá llevar en la cabina son las cadenas de nieve, el rascador de la ventanilla, un saco de arena o sal, bengalas, una pala pequeña, cables de conexión, etc.

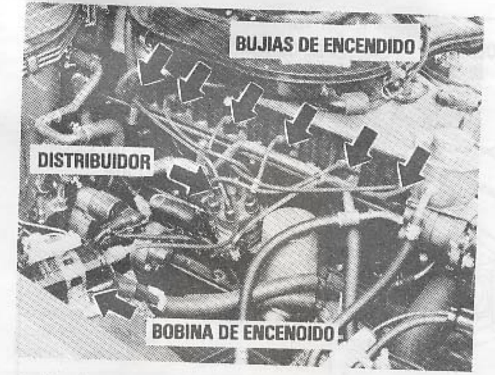
Si su vehículo no se pone en marcha



Primero haga estas sencillas comprobaciones...

• Si el motor no gira o gira demasidado lentamente.

1. Bajo el capó, compruebe los dos cables de la batería. Asegúrese de que sus conexiones a la batería, chasis y arrancador están bien apretadas y limpias.
2. Encienda la luz interior. Si está apagada, poco iluminada o disminuye la luminosidad cuando se hace girar el arrancador, la batería está descargada. Puede probar el arranque por conexión (ver la página siguiente) o puede ponerlo en marcha empujándolo.



• Si el motor gira a su velocidad normal, pero no se pone en marcha.

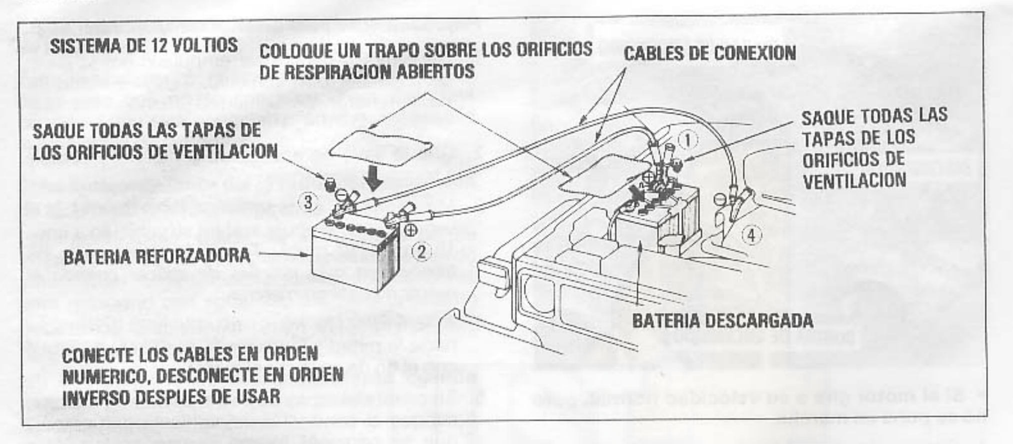
1. Compruebe el medidor de gasolina.
2. (Motor de gasolina) Bajo el capó, compruebe si todos los conectores de conexión por empuje están apretados: en la bobina, distribuidor y bujías de encendido.
3. (Motor de gasolina) Si el motor está caliente o si huele a gasolina cruda, el motor puede estar inundado – vea las instrucciones de arranque. Si a pesar de todo no se pusiese en marcha, quite y seque las bujías de encendido. Haga girar el motor durante unos 20 segundos, y vuelva a instalar las bujías.
4. Si todavía el motor no se pone en marcha, necesita un ajuste o reparación. Llame al subdistribuidor de Toyota o a un taller de reparación cualificado para que le ayuden.

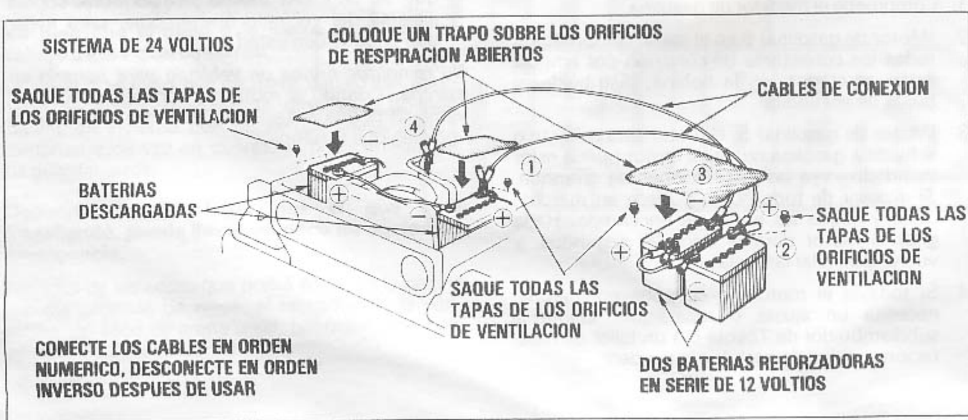
Procedimiento para arrancar empujando

1. Su vehículo deberá ser empujado por la parte de atrás por otro vehículo. Tenga cuidado de no deteriorar los vehículos cuando arranque empujando.
2. Gire la llave de encendido a "ON", y cambie a segundo engranaje.
3. Mantenga el embrague abajo y deje que el vehículo que empuja acelere su vehículo a unos 15 km/h (10 mph). *Tenga en cuenta que los frenos son más difíciles de aplicar cuando el motor no está en marcha.*
4. A 15 km/h (10 mph), mantenga el acelerador hacia la mitad y lentamente suelte el embrague con el fin de arrancar el motor.
5. En cuanto el motor se haya puesto en marcha, indique al conductor del vehículo que empuja que se pare. Al mismo tiempo acelere para alejarse del vehículo que empuja, para evitar que choque con usted.

No remolque nunca un vehículo para ponerlo en marcha. Cuando el motor se pone en marcha, el vehículo podría saltar hacia adelante y golpear el vehículo que lo remolca.

Si su vehículo no se pone en marcha (cont.)





Procedimiento para arrancar por conexión si la batería está descargada.

Para evitar heridas personales serias o deterioros en su vehículo que pueden resultar debido a una explosión de la batería, quemaduras del ácido, quemaduras eléctricas o componentes eléctricos deteriorados, deberá seguir estas instrucciones con toda exactitud. Si no está seguro de cómo seguir este procedimiento, recomendamos encarecidamente que pida ayuda a un mecánico o un servicio de remolcado competentes.

AVISO: Las baterías contienen ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo. Use gafas o lentes protectores cuando arranque por conexión, evitando que el ácido le salpique en la piel, vestidos o vehículo. Si por casualidad le cayese ácido en los ojos o en otra parte, *quítese cualquier vestido contaminado y lávese con un chorro de agua la parte afectada al menos durante quince minutos,* y vaya rápidamente al médico. Si es posible, continúe aplicando agua con una esponja o un trapo mientras está yendo a ver al doctor.

El gas producido normalmente por la batería explotará si hay una llama o chispa cerca. Por tanto, no fume ni encienda cerillas cuando esté haciendo el arranque por conexión.

La batería reforzadora usada debe tener el mismo voltaje que la de su vehículo. No trate el arranque por conexión si no está completamente seguro de que la batería reforzadora es correcta.

1. Si la batería reforzadora está instalada en otro vehículo, asegúrese de que los vehículos no están en contacto. Desconecte todas las luces y accesorios innecesarios.

2. Quite todas las tapas de los orificios de ventilación de la batería reforzadora y la batería descargada. Coloque un trapo sobre los orificios de ventilación abiertos en ambas baterías. (Esto reduce el peligro de explosión).

3. Si el motor del vehículo con la batería reforzadora no está en marcha, póngalo en marcha y déjelo que funcione durante unos minutos. Haga marchar también el motor a unas 2000 rpm, durante el proceso del arranque por conexión.

4. Conecte los cables de conexión en el orden exacto mostrado en la ilustración: ***positivo a positivo*** (+) y ***negativo a masa o tierra de motor o carrocería (−).*** Observe que conecta primero el cable positivo a la batería descargada y luego a la batería reforzadora. A continuación conecta el cable negativo a la batería reforzadora y luego a tierra. ***Cuando haga las conexiones tenga cuidado de que las pinzas no toquen en nada, excepto el terminal correcto de la batería. No se incline sobre la batería al hacer las conexiones.***

5. Ponga en marcha el motor de la forma acostumbrada. Después de arrancar, hágalo marchar a una velocidad en vacío rápida (2000 rpm) durante varios minutos.

6. Desconecte cuidadosamente los cables en el orden *inverso* exacto: el cable negativo y luego el positivo.

7. Deseche en algún lugar adecuado los trapos que cubrían la batería - puede ser que tengan ácido sulfúrico.

8. Recambie todas las tapas de los orificios de ventilación.

Si no conoce la causa de la descarga de su batería, (por ejemplo, se dejó las luces encendidas), deberá hacer que le comprueben su estado.

Purga del sistema de combustible (motor diesel)



Al rellenar el depósito de combustible que estaba vacío, puede entrar aire en el sistema, con lo que el motor podría calarse. Drene el sistema de esta manera:

1. Afloje el tapón drenador del filtro de combustible y suba y baje el émbolo de la bomba de cebado. Para dejar libre este émbolo, gire hacia la izquierda el botón del émbolo que hay. Cuando ya no salga ninguna burbuja por el tapón, apriételo.

2. Afloje el tapón de drenaje de la bomba de inyección y accione el émbolo de la bomba de cebado hasta que no salgan burbujas de aire por el tapón.

3. Inmovilice el émbolo de la bomba de cebado y luego apriete el tapón de drenaje de la bomba de inyección.

Purga del sistema de combustible (motor diesel) (cont.)





4. Arranque el motor y afloje la unión No. 1 de la tubería de combustible de la boquilla de inyección. Apriétela cuando no salga ninguna burbuja por la unión. Repita en las demás uniones. Si el motor no arrancase, necesitaría que alguien le ayudase a hacer girar el arrancador mientras usted realiza la operación.

Si su vehículo se sobrecalienta

Si el termómetro indica sobrecalentamiento, si experimenta una pérdida de potencia, o si escucha un sonido de golpeteo alto o detonaciones, probablemente el motor se ha sobrecalentado. Deberá hacer lo siguiente....

1 Echese a un lado de la carretera, pare el vehículo, coloque la transmisión en neutra y aplique el freno de estacionamiento. Desconecte el acondicionador de aire.

2 Si sale liquido de enfriamiento o vapor del radiador, o del depósito de reserva, pare el motor. Espere con el capó abierto hasta que el vapor disminuya. Si el refrigerante no está hirviendo o produce vapor, deje el motor en marcha.

3 Compruebe *visualmente* la correa del ventilador para ver si está rota o floja. Observe si hay filtraciones obvias del refrigerante en el radiador, tuberías flexibles o debajo del vehículo.

Cuando el motor está en marcha, no tenga ni las manos ni los vestidos cerca del ventilador o de las correas del ventilador en marcha.

4 Si la correa del ventilador está rota o el líquido refrigerante se está filtrando, pare el motor inmediatamente. Llame a su subdistribuidor de Toyota para que le ayude.

5 Si la correa del ventilador está bien y no hay filtraciones obvias, puede ayudar a que el motor se enfríe más rápidamente haciéndolo marchar a una velocidad en vacio rápida (aproximadamente 1.500 rpm) durante unos minutos. Puede usar el botón de la obturación. Asegúrese de que el acondicionador de aire está desconectado.

6. Compruebe el depósito de reserva del refrigerante. Si está seco, añada agua mientras el motor está en marcha. Llénelo hasta la mitad.

AVISO: No quite la tapa del radiador cuando el motor y el radiador están calientes. El fluido caliente o el vapor podría saltar bajo presión y le escaldarían.

7. Después de que la temperatura del motor se haya enfriado hasta lo normal, compruebe de nuevo el nivel del refrigerante en el depósito. Si es necesario, llénelo otra vez hasta la mitad. Una pérdida seria de refrigerante indica una filtración en el sistema. Su subdistribuidor de Toyota deberá comprobarlo lo antes posible.

Si tiene un neumático pinchado

Primero, asegúrese de que está a un lado de la carretera – bien alejado del tráfico. Evite parar en el centro de una autopista. Estacione en un lugar a nivel con tierra firme.

Segundo, encienda los intermitentes de emergencia (tire hacia arriba del interruptor).

Tercero, aplique el freno de estacionamiento firmemente y coloque la transmisión en marcha atrás.

Cuarto, haga que todos salgan por el lado del vehículo alejado del tráfico.

Quinto, lea estas instrucciones detenidamente. Están destinadas a ayudar a una persona que no haya cambiado jamás un neumático.

Precauciones al usar el gato

Para reducir la posibilidad de heridas personales:

- Siga las instrucciones de colocación del gato.
- Use el gato sólo para levantar su vehículo cuando cambie la rueda.
- No se meta nunca debajo del vehículo cuando está apoyado solamente en el gato.
- Ni arranque ni tenga funcionando el motor cuando su vehículo está apoyado en el gato.



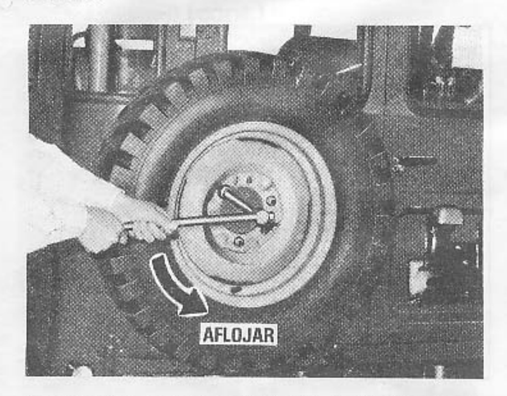
1. Saque la bolsa de herramientas, el gato y la barra del gato.

El mango del gato y la llave de tuercas de la rueda están en la bolsa de herramientas.

Sus ubicaciones se muestran en las ilustraciones.

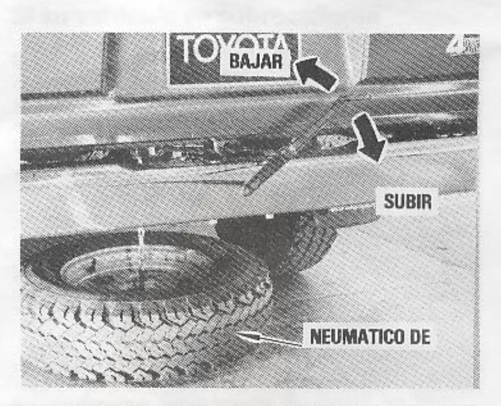




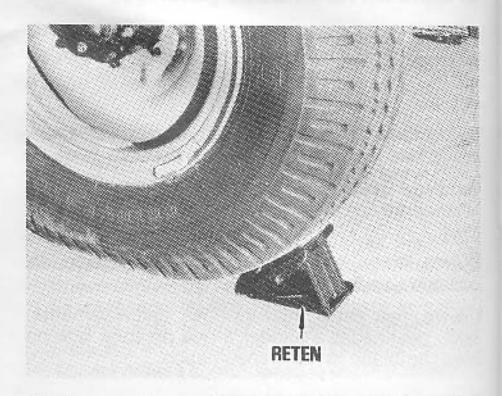


2. CAPOTA DURA Y CAPOTA BLANDA: En la parte de atrás del vehículo, saque las tres tuercas de sujeción y saque, levantándolo, el neumático de repuesto.

Use la llave de tuercas de ruedas que hay en el juego de herramientas para aflojar las tuercas. Luego gírela hacia la *izquierda* para aflojar.

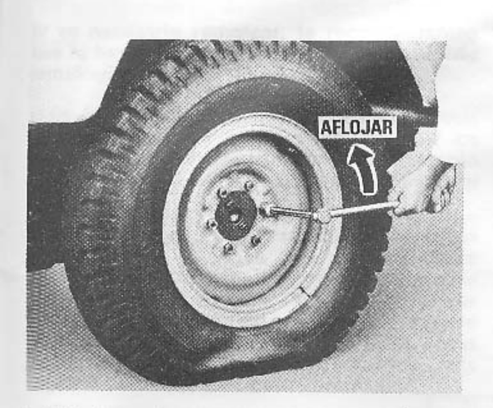


PICK-UP Y STATION WAGON: Inserte el extremo de la barra del gato en el tornillo de descenso, gírelo hacia la izquierda con el mango y baje el neumático.



3. Bloquee la rueda opuesta al neumático pinchado para que el vehículo no ruede cuando coloca el gato.

El bloquear la rueda "diagonalmente opuesta" significa sencillamente esto: Vaya al lado del vehículo que no tiene el neumático pinchado Si el neumático delantero está pinchado, coloque el bloque ***detrás*** del neumático trasero; si el neumático trasero está pinchado, coloque el bloque ***delante*** del neumático delantero. Esta es una precaución de seguridad excelente.

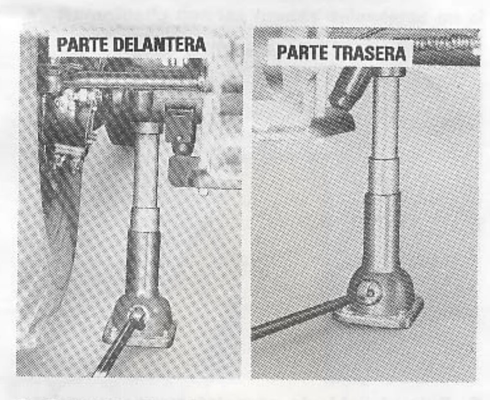


4. Afloje las seis tuercas de la rueda.

Deberá aflojar siempre las tuercas de la rueda *antes* de levantar el vehículo.

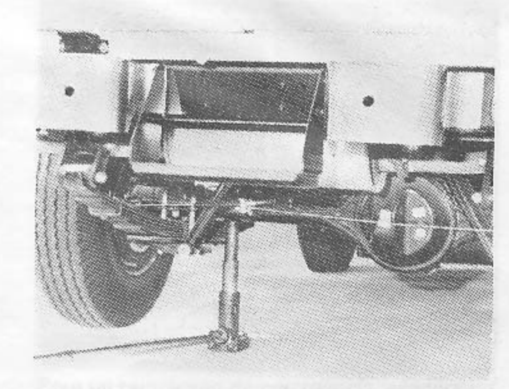
Las tuercas se aflojan ***hacia la izquierda.*** Para conseguir la máxima fuerza, coloque la llave en la tuerca de tal manera que el mango esté en el lado derecho como se muestra. Agarre la llave por el extremo del mango y tire de ella hacia arriba.

No saque todavía las tuercas. Basta con que las desenrosque aproximadamente una media vuelta.



5. Coloque el gato como se muestra, en el punto correcto destinado al mismo.

Asegúrese de que el gato está sobre un lugar nivelado y sólido.

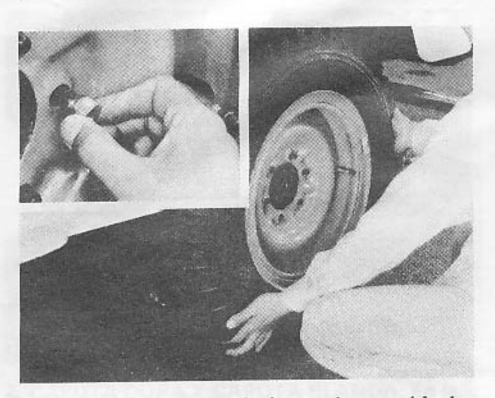


6. Levante el vehículo lo suficiente para poder instalar el neumático de repuesto.

Para levantar el vehículo, inserte la barra (que entra un poco floja) en el gato y gírela ***hacia la derecha*** con el mango. En el momento en que el gato toque el vehículo y comience a levantar algo de peso, vuelva a comprobar si está correctamente ubicado. ***No se meta nunca debajo del vehículo cuando está apoyado solamente en el gato.***

Si el neumático está muy aplastado, recuerde que debe levantar lo suficiente para que el neumático de repuesto —que no está flojo en su parte inferior— tenga espacio para entrar.

Si tiene un neumático pinchado (cont.)

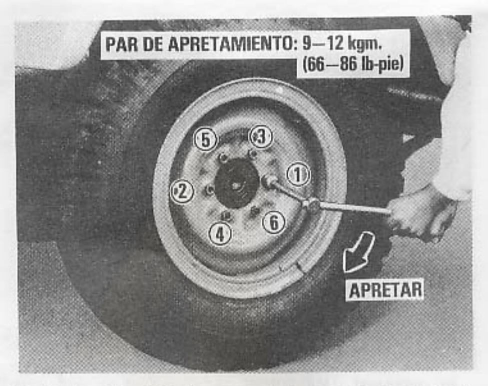


7. Saque las tuercas de la rueda, cambie los neumáticos y vuelva a instalar las tuercas de la rueda apretándolas con los dedos.

Levante el neumático pinchado tirando recto hacia afuera y colóquelo a un lado.

Ruede la rueda de repuesto hasta su posición y alinee los orificios de la rueda con los pernos. Entonces levante la rueda y al menos meta el perno superior en su orificio. Menee el neumático y presiónelo para meterlo sobre los demás pernos.

Vuelva a instalar las seis tuercas de la rueda (el extremo biselado hacia adentro) y apriételas todo lo que pueda con la mano. Presione el neumático y vea si puede apretarlas todavía más.



8. Baje el vehículo completamente y apriete las tuercas de la rueda.

Déle vueltas al mango del gato *hacia la izquierda* para bajar el vehículo.

Use solamente la llave de tuercas de la rueda para apretar éstas. No apoye el pie sobre la llave ni use ningún tubo como extensión de la llave. Asegúrese bien de que la llave está bien acoplada sobre la tuerca. Apriete cada tuerca un poco cada vez en el orden mostrado. Repita el proceso hasta que todas las tuercas estén bien apretadas.

Compruebe la presión de aire del neumático cambiado y ajústela a la especificada. Si la presión es inferior a la especificada, maneje lentamente hasta la estación de servicio más próxima y póngale la presión correcta especificada.

Asegúrese de volver a instalar las tapas de la válvula de inflado del neumático, para evitar que el polvo y la humedad entren en el núcleo de la válvula, lo que podría causar filtraciones o escapes de aire. Si se han perdido las tapas, coloque unas nuevas lo antes posible.

Coloque el neumático pinchado en el portador de neumáticos de repuestos.

Esto es todo lo que hay que hacer. Y asegúrese de que vuelve a colocar el gato, el mango y las herramientas en el vehículo antes de seguir manejando.

Si en una emergencia tuviera que reemplazar temporalmente un neumático delantero pinchado, con uno de repuesto de tamaño o de capas de régimen diferentes, haga que le reparen el neumático pinchado y lo vuelvan a colocar lo antes posible.

Si su vehículo necesita ser remolcado

Si es necesario remolcar, le recomendamos que lo haga un servicio especial de camiones remolcadores.

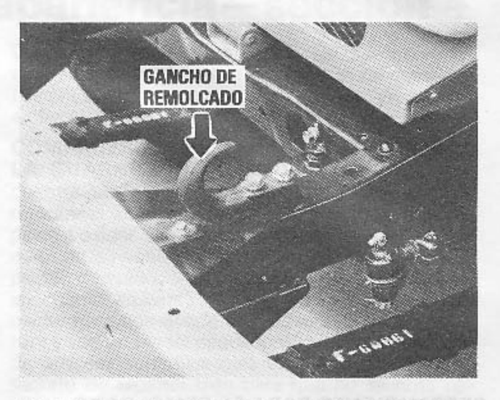
El equipo adecuado le ayudará a que su vehículo no sea deteriorado cuando es remolcado. Y los operadores comerciales generalmente conocen bien las leyes estatales locales relativas al remolacado.

Su vehículo puede ser deteriorado si lo remolcan incorrectamente. Aunque muchos operadores conocen los procedimientos corretos, es posible cometer un error. En lugar de arriesgarse a que le averíen el vehículo, es mejor que se asegure *usted mismo* de que se observan estas pocas precauciones. Si es necesario, enséñele esta página al conductor del camión remolcador.

PRECAUCIONES DE REMOLCADO:

- **Precaución general:** El vehículo puede ser remolcado por la parte delantera o trasera. El eje y las ruedas que tocan en el suelo deberán estar en buenas condiciones. Si están deteriorados, use una plataforma móvil de remolque.
- **Remolcado con las ruedas traseras sobre el suelo:** Suelte el freno de estacionamiento y coloque la transmisión y la transferencia en neutra.
- **Remolcado con las ruedas delanteras en el suelo:** Si su vehículo está equipado con cubos de giro libre, deberán desengancharse. Coloque tanto la transmisión como la transferencia en neutra.

  La llave de encendido deberá estar en la posición "OFF". Si su vehículo está equipado con un seguro de la dirección, la llave de encendido deberá estar colocada en la posición "ACC". El mecanismo del seguro de la dirección no es lo suficientemente fuerte para mantener las ruedas delanteras rectas cuando se remolca. Si es necesario, use una plataforma móvil.



Para un remolcado de emergencia, asegure un cable o una cadena al gancho de remolcado de la parte delantera del bastidor.

Deberá haber un conductor en el vehículo para dirigirlo y actuar los frenos. *Si el motor no está en marcha, los frenos no tienen ayuda de vacío no funcionará. Por lo que el frenado serán difíciles.* Las ruedas, los ejes, el tren transmisor, la dirección y los frenos deben estar sin averías.

Antes de remolcar, suelte el freno de estacionamiento y coloque tanto la transmisión como la transferencia en neutra. *La llave deberá estar en "OFF" y "ACC" (motor desconectado) o en "ON" (motor en marcha).*

Si su vehículo necesita ser remolcado (cont.)

PRECAUCIONES PARA EL REMOLCADO

1. Antes de remolcar, compruebe que los pernos de instalación del gancho no están flojos.
2. Enganche bien la soga de remolcado o el cable al gancho.
3. No dé tirones al gancho.
4. El liberar un vehículo que se ha atrancado en la arena, el barro, un pozo o algo por el estilo, exige una gran fuerza de tracción. Por eso, tire ***siempre recto hacia adelante*** para evitar que se rompa el gancho. No tire oblicua ni verticalmente.

prevención contra la oxidación y cuidados sobre la apariencia—sección 4

Protección de su Toyota contra la oxidación

Toyota, con su esmerada investigación y diseño, utilizando la tecnología más avanzada disponible, ha puesto de su parte todo lo posible para ayudar a evitar la oxidación proporcionándole la calidad óptima al construir su vehículo. Ahora, depende de usted. Si cuida correctamente su Toyota puede ayudar a prevenir la oxidación durante mucho tiempo.

Las causas más comunes de la oxidación de su vehículo son:

- La acumulación de sal de la carretera, la suciedad o la humedad en lugares difíciles de alcanzar bajo el vehículo.
- Desconchado de la pintura o de la capa de fondo en accidentes sin importancia o al saltar las piedras o la arena gruesa.

Su cuidado es de suma importancia si vive en un lugar especial o maneja su vehículo en ciertos lugares:

- *La humedad relativa alta* acelera la oxidación, *que controlan el polvo* aceleran la oxidación, lo mismo que la presencia de sal en el aire cerca del mar o en lugares donde hay contaminación industrial.
- *La humedad relative alta* acelera la oxidación, especialmente cuando las temperaturas son justamente por encima del punto de congelación.
- *La humedad* en ciertas partes de su vehículo durante cierto período de tiempo, puede causar oxidación, aunque otras partes del vehículo puedan estar secas.
- **Las altas temperaturas** oxidarán los componentes del vehículo que no se secan con rapidez, debido a falta de ventilación.

Lo anterior denota la necesidad de mantener su vehículo, particularmente la parte inferior, lo más limpia posible, y de reparar cualquier deterioro en la pintura o en las capas de fondo protectoras lo antes posible.

Para ayudar a evitar que su Toyota se oxide, haga lo siguiente:

LAVE SU VEHICULO CON FRECUENCIA. Por supuesto, es necesario el mantener su vehículo limpio lavándolo con regularidad, pero para evitar la oxidación o corrosión deberá observar los puntos siguientes:

- Si maneja por carreteras con sal en invierno o si vive cerca del mar, deberá lavar con un chorro de agua la parte inferior del vehículo al menos una vez al mes, con el fin de reducir al mínimo la oxidación.
- El vapor o el agua a alta presión son eficaces para limpiar la parte inferior del vehículo o el cárter de la rueda. Preste atención en particular a estas zonas, ya que es difícil ver todo el barro o la suciedad. Será peor el humedecer o mojar el barro o la suciedad, sin quitarlos. El borde inferior de las puertas, los paneles del balancín y los largueros del bastidor tienen orificios de drenaje que no deberán dejarse taponar por la suciedad, ya que el agua acumulada en estas zonas causaría oxidación.
- Es preferible el lavar a conciencia la parte inferior del vehículo cuando haya terminado el invierno.

Después de haber lavado el vehículo, asegúrese de que los frenos están bien secos antes de manejar. (Vea "Lavado y encerado de su Toyota" en cuanto a más recomendaciones).

COMPRUEBE EL ESTADO DE LA PINTURA Y LA GUARNICION DE SU VEHICULO. Si encuentra que la pintura ha saltado o hay rayaduras, retóquelas inmediatamente para evitar que se empiece a oxidar. La lata de pintura de retoque que le dan con su vehículo la puede usar para pintar lo picado o rayado, si es pequeño. Aplique la pintura en cuanto aparezca el deterioro para que no se oxide. Para que quede bien, dele vueltas a la pintura y use un pincel pequeño de pintar. Asegúrese de que esa superficie está bien limpia y seca. El secreto de repintar bien para que no se note es simplemente aplicar la pintura donde ha saltado. Aplique la menos posible; no pinte la superficie alrededor de donde falta o está rayado.

Si lo que está picado o rayado ha llegado hasta el metal, haga que se lo reparen en un taller cualificado.

COMPRUEBE EL INTERIOR DE SU VEHICULO

El agua y la suciedad se pueden acumular bajo las esteras del suelo y pueden causar oxidación. Compruebe de vez en cuando que esa parte está seca. Tenga cuidado especialmente cuando transporte productos químicos, limpiadores, fertilizantes, sal, etc.; deberá transportarlos en envases adecuados. Si se saliese o se le cayese algo, limpie y seque inmediatamente esa parte.

Protección de su Toyota contra la oxidación (cont.)

USE PROTECTORES CONTRA EL BARRO SOBRE LAS RUEDAS. Si maneja por carreteras con sal o con grava, los protectores contra el barro le protegerán el vehículo. Los mejores protectores son los que llegan hasta el suelo. Le recomendamos que los acoplamientos y la superficie donde se instalan los protectores la proteja tratándola contra la corrosión. Su subdistribuidor de Toyota le ayudará encantado a conseguir e instalar los protectores si se recomiendan en su región.

NO ESTACIONE SU VEHICULO EN UN GARAJE HUMEDO Y MAL VENTILADO. Si lava el vehículo en el garaje, o si lo mete cubierto de nieve o agua, su garaje estará tan húmedo que causará oxidación. Aunque su garaje tenga calefacción, un vehículo mojado se puede oxidar si hay mala ventilación.

Lavado y encerado de su Toyota

Lave su vehículo a la sombra cuando la carrocería no esté caliente al tocarla. Use un jabón para carros suave y aclárelo bien.

La suciedad puede causar pequeñas rayaduras en la pintura y los productos químicos de la suciedad o contaminadores del aire pueden deteriorar la pintura y la guarnición. Por tanto, se recomienda lavarlo con frecuencia. Y si estaciona o maneja su Toyota cerca del mar o por carreteras con sal, es todavía más importante el prevenir la oxidación.

Comience echando agua con una manga o tubo para soltar la suciedad. Si la parte inferior tiene barro o sal de la carretera, use un chorro fuerte directo para quitarla.

Lave con un producto comercial lavador de carros, que tendrá su subdistribuidor de Toyota o la tienda de repuestos de automóviles. Siga al detalle las instrucciones del fabricante para mezclarlo. *No* use detergentes ni jabón fuerte de casa. Meta la esponja o trapo en el pozal de lavado con frecuencia, y no frote demasiado fuerte – deje que el agua jabonosa quite la suciedad. Si la capota de vinilo opcional no se limpia con un lavado normal, use un limpiador suave de espuma, que no sea abrasivo, con un cepillo de cerda suave.

Aclare el vehículo completamente. Si se seca algo de jabón en el vehículo, puede causar rayaduras. En tiempo caluroso, quizás tenga que aclarar con agua cada sección del vehículo inmediatamente después de lavarla.

Seque el vahículo con una gamuza húmeda o toalla suave. El objeto principal del secado es quitar el exceso de agua, a fin de que el vehículo se seque con el aire sin que queden manchas de agua. Por eso no debe frotar o presionar con fuerza, ya que podría rayar la pintura.

Si observa cualquier desconchado o rayadura en la pintura, retóquelos inmediatamente para proteger el metal al descubierto contra la oxidación.

Se recomiendan el encerado y abrillantado para mantener la belleza original del acabado de su Toyota.

Lave y seque siempre el vehículo antes de comenzar a darle cera, aunque sea una combinación de limpiador y cera. El alquitrán de la carretera se puede quitar con trementina. Use agua caliente y jabón de lavar carros para quitar los insectos y la savia. También hay productos comerciales. *No use gasolina ni disolventes fuertes, que podrían ser tóxicos o causar deterioros.*

Use un abrillantador y cera de buena calidad. Si el acabado ha estado mucho a la intemperie, use un abrillantador de limpieza de carros, seguido de cera, por separado. *Siga con exactitud las instrucciones y precauciones del fabricante.* Asegúrese de abrillantar y encerar la guarnición cromada, además de la pintura.

Encere el vehículo nuevamente cuando el agua no forme gotas, sino que permanezca sobre la superficie formando una especie de charcos.

Limpieza del interior

La tapicería de vinilo puede limpiarse fácilmente con un jabón o detergente suaves y agua.

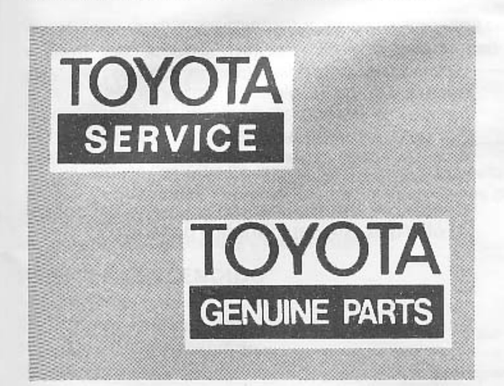
Primeramente emplee una aspiradora para quitar la suciedad. Luego con una esponja o con un trapo aplique una solución jabonosa al vinilo. Déjelo que se humedezca durante unos minutos para aflojar la suciedad. A continuación frote con rapidez con un trapo húmedo y limpio para quitar la suciedad y aclare el jabón. Si no ha desaparcido toda la suciedad, repita la operación. Hay limpiadores de vinilo del tipo de espuma comerciales, que limpian bien. Siga las instrucciones del fabricante. *No use disolventes, diluyentes, gasolina o limpiadores de ventanillas para el interior.*

Los cinturones de seguridad se pueden limpiar con un jabón suave y agua o con un champú de alfombras.

Use un trapo o esponja. Al tiempo que usted limpia, compruebe los cinturones por si están desgastados en exceso, con hilachas o cortes. *No use productos para teñir ni lejía — los debilitaría.*

Si tiene alguna duda sobre la limpieza de su Toyota, su subdistribuidor local de Toyota se las resolverá con mucho gusto.

Realidades sobre el mantenimiento



El mantenimiento con regularidad es fundamental.

Le insistimos en proteger la inversión hecha en su nuevo vehículo siguiendo con su Toyota el plan de mantenimiento que se da en las páginas siguientes. El mantenimiento hecho con regularidad garantizará:

- Buena economía de combustible
- Larga vida del vehículo
- Distrute de manejo
- Seguridad
- Confiabilidad
- Protección de la garantía
- Conformidad con las regulaciones del gobierno

Su Toyota ha sido diseñado para un manejo económico y un mantenimiento económico también. Muchas partes del mantenimiento requeridas antes, no se necesitan ya o no se requieren con tanta frecuencia. Asegúrese de que su vehículo mantiene una eficiencia óptima y le dura mucho tiempo — siguiendo el plan de mantenimiento.

Dónde ir para el servicio

Es razonable el llevar su vehículo al subdistribuidor local de Toyota para el servicio. Los técnicos de Toyota son especialistas entrenados en fábrica. Reciben la información sobre el servicio más reciente, mediante los boletines técnicos editados por fábrica, sugerencias sobre el servicio y programas de entrenamiento de los subdistribuidores. Aprenden a trabajar con los Toyota *antes* de trabajar en su vehículo, y *no a la vez* que se lo arreglan. ¿No es esto lo mejor?

Su subdistribuidor de Toyota ha invertido mucho en equipo y herramientas especiales de servicio. Le ayudan a hacer el trabajo mejor y más barato.

El departamento de servicio de su subdistribuidor de Toyota llevará a cabo *todo* el mantenimiento planeado en su vehículo, con confianza y economía.

¿Qué parte del mantenimiento puede hacer usted mismo?

Parte del mantenimiento lo puede hacer usted mismo con facilidad, si tiene un poco de habilidad mecánica y unas cuantas herramientas automotrices básicas. Estas partes se indican en el plan de mantenimiento y hay unas instrucciones sencillas en cuanto a la forma de realizarlas en la Sección 6.

Observe sin embargo, que algunas tareas de mantenimiento requieren herramientas y habilidad especiales. Las hacen mejor los técnicos especializados. Aunque sea usted un mecánico hábil que le guste trabajar por sí mismo, le recomendamos que las reparaciones y el mantenimiento los lleve a cabo su distribuidor de Toyota, que anotará y registrará el mantenimiento realizado en su Toyota. Este registro le sería muy útil en caso de que alguna vez necesitase el servicio de garantía.

Plan de mantenimiento de Toyota

La lectura del odómetro o el intervalo de tiempo determina cuando es necesario el servicio.

Para la mayor parte de las personas, el odómetro les servirá para saber cuándo se necesita el servicio. Si, a pesar de todo, maneja muy poco, deberá realizar el servicio de su vehículo por lo menos cada 6 meses, como se muestra en el plan. En condiciones de manejo severas, se necesita mayor frecuencia.

En este manual se incluye el mantenimiento con instrucciones para hacerlo usted mismo (Sección 6), indicadas con "*".

Puede usar los asteriscos para ubicar rápidamente estas partes que puede querer hacer usted mismo. Asegúrese de marcar las partes que haya terminado usted. Si va a hacer que su subdistribuidor de Toyota complete el plan de mantenimiento especificado haciendo las tareas más difíciles, necesitará una información exacta sobre lo que haya hecho usted.

Las tuberías flexibles (para los sistemas de enfriamiento y calefacción, sistema del freno y sistema de combustible) son puntos de mantenimiento especialmente importantes. Con el tiempo, se deterioran, hinchan, rozan y agrietan. Por esto, deberán ser inspeccionadas por un técnico calificado según se indica en el plan de mantenimiento de Toyota.

Recambie inmediatamente cualquier tubería flexible que esté deteriorada o dañada.

Plan de mantenimiento de Toyota — Para Europa

Operaciones de mantenimiento: I = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario. A = Ajustar. R = Recambiar, cambiar o lubricar. T = Apretar al par especificado

INTERVALO DE SERVICIO: (Use la lectura del odómetro o meses, lo que antes ocurra)	× 1000 km × 1000 millas o meses	1 0,6 —	7,5 4,5 6	15 9 12	22,5 13,5 18	30 18 24	37,5 22,5 30	45 27 36	52,5 31,5 42	60 36 48	67,5 40,5 54	75 45 60	82,5 49,5 66	90 54 72
COMPONENTES BASICOS DEL MOTOR														
1 Pernos del motor — Motor de gasolina		T	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Die Motor diesel		T	.	T	.	T	.	T	.	T	.	T	.	T
2 Holgura de la válvula		A	.	A	.	A	.	A	.	A	.	A	.	A
3* Correas transmisoras — Motor de gasolina B y 3B		I	.	I	.	I	.	R	.	I	.	I	.	R
Motor 2H		I	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R
4* Aceite de motor*— Motor de gasolina		.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Motor diesel.		Cambie cada 5000 km. (3000 millas) o 4 meses												
5* Filtro de aceite de motor*— Grado de aceite SE		.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.
Grado de aceite SD		.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Motor diesel		Cambie cada 10000 km. (6000 millas) u 8 meses												
6 Tuberías flexibles y conexiones del sistema de enfriamiento y calefacción		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
7* Refrigerante del motor — con refrigerante para todo el año		.	.	.	.	.	.	.	.	R	.	.	.	.
sin refrigerante para todo el año		.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R

Operaciones de mantenimiento:	I = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario. A = Ajustar. R = Recambiar, cambiar o lubricar. T = Apretar al par especificado												
INTERVALO DE SERVICIO: (Use la lectura del odómetro o meses, lo que antes ocurra)	× 1000 km	1	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	× 1000 millas	0,6	4,5	9	13,5	18	22,5	27	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	o meses	—	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72
8 Tuberías flexibles de aceite de la bomba de vacío		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
9 Acoplamientos, tuberías flexibles y conexiones de vacío		.	.	.	.	.	.	I	.	.	.	.	.	I
10 Persiana del radiador		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
11 Tuberías del escape y montantes*		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
SISTEMA DE ENCENDIDO														
12* Batería		.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
13* Bujías de encendido		.	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R
14 Cables del encendido		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
15 Tapa y rotor del distribuidor		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
16 Contactos del ruptor del distribuidor		.	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R
17 Regulación de encendido y ángulo de reposo		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
SISTEMA DE COMBUSTIBLE														
18 Filtro de combustible — Motor de gasolina		.	.	.	.	.	.	.	.	R	.	.	.	.
Motor diesel		.	.	.	.	R	.	.	.	R	.	.	.	R
19* Sedimentador de agua		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
20 Filtro de la bomba de alimentación		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
21 Pneumatic governor diaphragm		.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
22* Filtro de aire (tipo de papel)* — Motor de gasolina		.	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R
Motor diesel		.	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R
23* Filtro de aire (tipo de baño en aceite)* — Motor de gasolina		.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
Motor diesel		Limpie y cambie el aceite cada 5000 km. (3000 millas) o 4 meses												
24 Sistema de estrangulación		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
25 Válvula de control térmico del gas del escape		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
26 Velocidad de marcha en vacío, velocidad de marcha en vacío rápida y mezcla de marcha en vacío		A	.	A	.	A	.	A	.	A	.	A	.	A
27 Humos diesel		.	.	.	.	.	.	I	.	.	.	.	.	I
28 Tapa del depósito de combustible, líneas de combustible y conexiones		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I

Plan de mantenimiento de Toyota (cont.)

Operaciones de mantenimiento: I = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario. A = Ajustar.
R = Recambiar, cambiar o lubricar. T = Apretar al par especificado

INTERVALO DE SERVICIO: (Use la lectura del odómetro o meses, lo que antes ocurra)	× 1000 km / × 1000 millas / o meses	1 / 0,6 / —	7,5 / 4,5 / 6	15 / 9 / 12	22,5 / 13,5 / 18	30 / 18 / 24	37,5 / 22,5 / 30	45 / 27 / 36	52,5 / 31,5 / 42	60 / 36 / 48	67,5 / 40,5 / 54	75 / 45 / 60	82,5 / 49,5 / 66	90 / 54 / 72
SISTEMA DE CONTROL DE EMISION DEL CARTER DEL CIGÜEÑAL														
29	Válvula PCV, tuberías flexibles de ventilación y conexiones	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
SISTEMA DE CONTROL DE EMISION DEL ESCAPE														
30	Sistema de control de chispas	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
31	Sistema del posicionador de la obturación	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
CHASIS Y CARROCERIA														
32*	Pedal del embrague,* pedal del freno y freno de estacionamiento	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
33	Forros y tambores del freno*	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
34	Rellenos y discos del freno*	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
35*	Fluido del freno	I	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R
36	Tuberías rígidas y flexibles de las líneas del freno	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
37	Aceite de la caja de engranajes de la dirección	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
38	Alineación de las ruedas delanteras (deslizamiento lateral)	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
39*	Fluido de la dirección de potencia	.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
40	Volante de dirección y articulaciones*	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
41*	Grasa del muñón de la dirección*	.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
42*	Aceite de la transmisión, transferencia y diferencial*	.	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R
43*	Grasa del árbol cardán*	.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
44*	Grasa del chasis	.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
45	Grasa del cojinete de la rueda*	.	.	.	.	.	.	R	.	.	.	.	.	R
46	Suspensiones delantera y trasera y uniones universales*	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
47	Pernos y tuercas del chasis y de la carrocería*	T	.	T	.	T	.	T	.	T	.	T	.	T
48	Neumáticos y presión de inflado	.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
49	Todas las luces, bocinas limpiadores y lavador	.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
PRUEBA EN CARRETERA		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I

Las partes marcadas con una estrella (*) necesitan un mantenimiento más frecuente, según se indica en la tabla siguiente.

Plan de mantenimiento de Toyota — Excepto para Europa

Operaciones de mantenimiento: I = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario. A = Ajustar.
R = Recambiar, cambiar o lubricar. T = Apretar al par especificado

INTERVALO DE SERVICIO:		× 1000 km.	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(Use la lectura del odómetro		× 1000 millas	0.6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
o meses, lo que antes ocurra)		o meses	—	3	—	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48

COMPONENTES BASICOS DEL MOTOR

No.	Elemento	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
1	Pernos del motor — Motor de gasolina	T	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Motor diesel	T	.	.	.	T	.	.	.	T	.	.	.	T	.	.	.	T
2	Holgura de la válvula	A	.	.	.	A	.	.	.	A	.	.	.	A	.	.	.	A
3*	Correas transmisoras	I	.	.	.	I	.	.	.	R	.	.	.	I	.	.	.	R
4*	Aceite de motor* — Motor de gasolina (grado SE)	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	
	Motor de gasolina (grado SD)	.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Motor diesel	.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
5*	Filtro de aceite de motor* — Grado de aceite SE	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.
	Grado de aceite SD/SC	.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
	Motor diesel	.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
6	Filtro de aceite del motor centrífugo	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
7	Tuberías flexibles y conexiones del sistema de enfriamiento y calefacción	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
8*	Refrigerante del motor — con refrigerante para todo el año	.	.	.	.	.	.	.	.	R	.	.	.	.	.	.	.	R
	sin refrigerante para todo el año	.	.	.	.	R	.	.	.	R	.	.	.	R	.	.	.	R
9	Tuberías flexibles de aceite de la bomba de vacío	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
10	Acoplamientos, tuberías flexibles y conexiones de vacío	.	.	.	.	.	.	.	.	I	.	.	.	.	.	.	.	I
11	Tuberías del escape y montantes*	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I

SISTEMA DE ENCENDIDO

No.	Elemento	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
12*	Batería	.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
13*	Bujías de encendido	.	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R
14	Cables del encendido	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
15	Tapa y rotor del distribuidor	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
16	Contactos del ruptor del distribuidor	.	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R
17	Regulación de encendido y ángulo de reposo	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I

Operaciones de mantenimiento: I = Inspeccionar y corregir o recambiar segun sea necesario; A = Ajustar.
R = Recambiar, cambiar o lubricar; T = Apretar al par especificado

INTERVALO DE SERVICIO: (Use la lectura del odómetro o meses, lo que antes ocurra)	× 1000 km.	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
	× 1000 millas	0.6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
	o meses	—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
SISTEMA DE COMBUSTIBLE																		
18 Filtro de combustible (tipo cartucho) — Motor de gasolina		.	.	.	.	.	.	.	.	R	.	.	.	.	.	.	.	R
Motor diesel		.	.	.	.	R	.	.	.	R	.	.	.	R	.	.	.	R
19 Filtro de combustible (tipo de elemento recambiable)		.	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R	.	I	.	R
20* Sedimentador de agua		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
21 Filtro de la bomba de alimentación		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
22 Diafragma del regulador neumático		.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
23* Filtro de aire (tipo de papel)* — Motor de gasolina		.	.	I	.	I	.	R	.	I	.	I	.	R	.	I	.	I
Motor diesel		.	I	I	I	I	I	R	I	I	I	I	I	R	I	I	I	I
24* Filtro de aire (tipo de baño en aceite)* — Motor de gasolina		.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
Motor diesel		.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
25 Sistema de la estrangulación		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
26 Válvula de control térmico del gas del escape		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
27 Velocidad de marcha en vacío, velocidad de marcha en vacío rápida y mezcla de marcha en vacío		A	.	.	.	A	.	.	.	A	.	.	.	A	.	.	.	A
28 Humos diesel		.	.	.	.	.	.	.	.	I	.	.	.	.	.	.	.	I
29 Tapa del depósito de combustible, líneas de combustible y conexiones		.	.	.	.	.	.	.	.	I	.	.	.	.	.	.	.	I
30 Válvula de retención de vapor de combustible		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
SISTEMA DE CONTROL DE EMISION DEL CARTER DEL CIGÜEÑAL																		
31 Válvula PCV, tuberías flexibles de ventilación y conexiones		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
CHASIS Y CARROCERIA																		
32* Pedal del embrague*, pedal del freno y freno de estacionamiento		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
33 Forros y tambores del freno*		.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
34 Rellenos y discos del freno*		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
35* Fluido del freno		I	.	I	.	I	.	I	.	R	.	I	.	I	.	I	.	R

Operaciones de mantenimiento: I = Inspeccionar y corregir o recambiar según sea necesario; A = Ajustar.
R = Recambiar, cambiar o lubricar; T = Apretar al par especificado

INTERVALO DE SERVICIO: (Use la lectura del odómetro o meses, lo que antes ocurra)		1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
	× 1000 millas	0.6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
	o meses	–	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
36	Tuberías rígidas y flexibles de las líneas del freno	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
37	Aceite de la caja de engranajes de la dirección	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
38*	Fluido de la dirección de potencia	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
39	Volante de dirección y articulaciones*	.	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I	.	.	.	I
40	Alineación de las ruedas delanteras	.	.	.	.	.	.	.	.	I	.	.	.	.	.	.	.	I
41*	Grasa del muñón de la dirección*	.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
42*	Aceite de la transmisión, transferencia y diferencial*	.	.	I	.	I	.	R	.	I	.	I	.	R	.	I	.	I
43*	Grasa del chasis	.	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R	.	R
44	Grasa del cojinete de la rueda	.	.	.	.	R	.	.	.	R	.	.	.	R	.	.	.	R
45	Suspensiones delantera y trasera y uniones universales*	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	.	.	I	.	I	.	I
46	Pernos y tuercas del chasis y de la carrocería*	T	.	.	.	T	.	.	.	T	.	.	.	T	.	.	.	T
47	Neumáticos y presión de inflado	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
48	Todas las luces, bocinas, limpiadores y lavador	.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I
PRUEBA EN CARRETERA		.	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I	.	I

Para continuar el mantenimiento periódico a partir del último periodo, vuelva a comenzar a los 7.500 km. (4.500 millas) para Europa o a los 5.000 km. (3.000 millas) para otros países.

Para continuar el mantenimiento periódico a partir del último periodo, vuelva a comenzar a los 7.500 km. (4.500 millas) para Europa o a los 5.000 km. (3.000 millas) para otros países.

Mantenimiento requerido en condiciones de manejo severas

Si su vehículo se usa normalmente en las condiciones de manejo severas siguientes, deberá llevar a cabo los puntos de mantenimiento indicados a continuación según esta tabla.

"Condiciones de manejo severas"

A — Arrastre de un remolque

B — Manejo constante en distancias cortas

C — Manejo en carreteras abruptas y/o embarradas

D — Manejo en carreteras polvorientas

E — Manejo en tiempo muy frío y/o en carreteras con sal

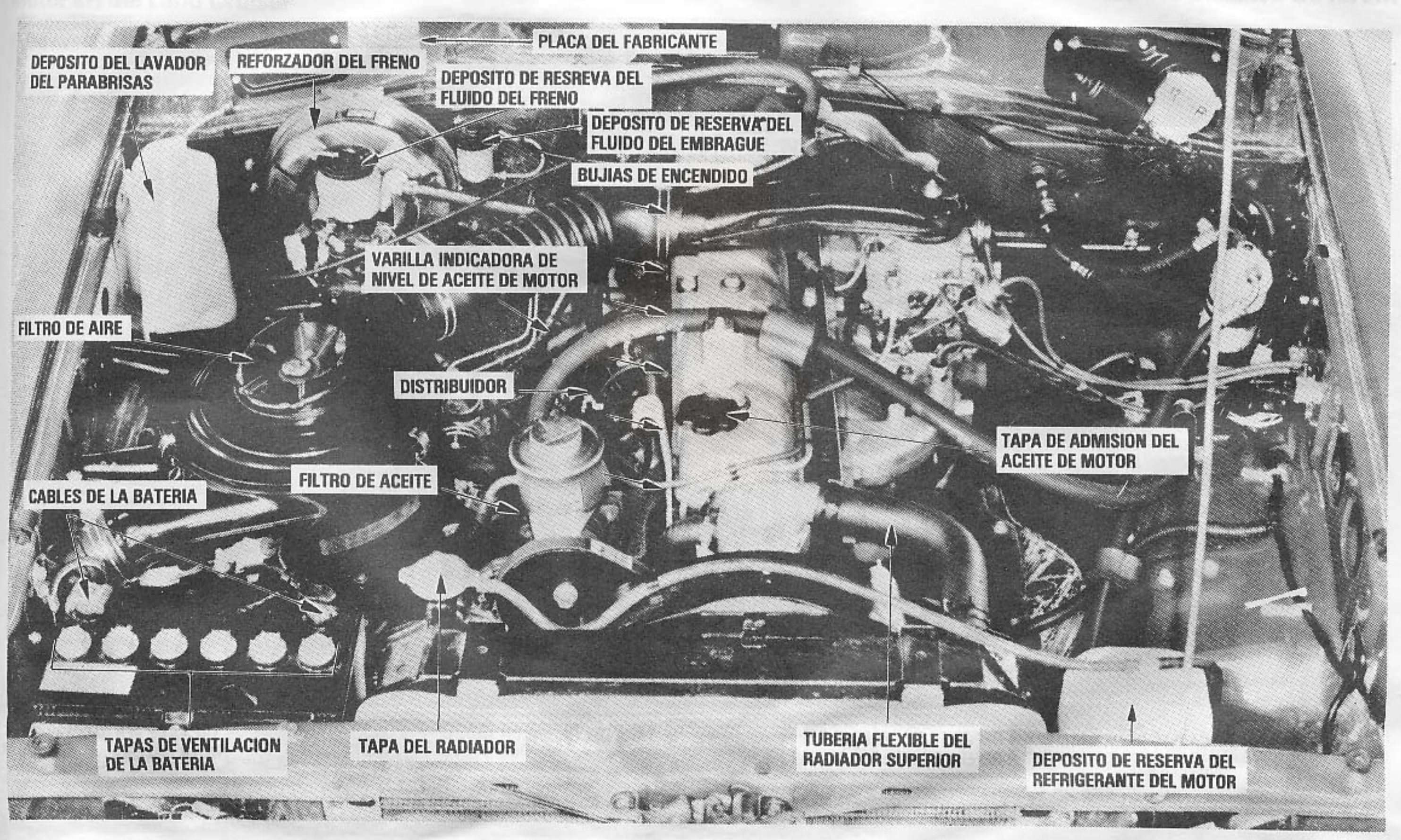
F — Viajes cortos repetidos en tiempo muy frío

Condición	Parte de mantenimiento	Operación de mantenimiento	Para Europa	Excepto para Europa
A . D . F	Aceite de motor- Motor de gasolina (grado SE)	R	Cada 3750 km 62250 millas	Cada 5000 km 63000 millas
	Motor de gasolina (grado SD)	R	Cada 3750 km. ó 2250 millas	Cada 2500 km. ó 1500 millas
	Motor diesel	R	Cada 2500 km. ó 1500 millas	Cada 2500 km. ó 1500 millas
A . D F	Filtro del aceite de motor- Grado de aceite SE	R	Cada 7500 km. ó 4500 millas	Cada 5000 km. ó 3000 millas
	Grado de aceite SD	R	Cada 3750 km. ó 2250 millas	Cada 5000 km. ó 3000 millas
	Motor diesel	R	Cada 5000 km ó 3000 millas	Cada 5000 km ó 3000 millas
A B C . E	Tuberías del escape y montantes	I	Cada 7500 km. ó 4500 millas	Cada 5000 km ó 3000 millas
D	Filtro de aire- Tipo de papel	I	Cada 2500 km. ó 1500 millas	Cada 2500 km ó 1500 millas
	Tipo de baño en aceite	R	Cada 2500 km. ó 1500 millas	Cada 2500 km. ó 1500 millas
A . C	Pedal del embrague	I	Cada 3750 km ó 2250 millas	——
A B C D	Forros y tambores del freno	I	——	Cada 10000 km. ó 6000 millas
A B C D	Rellenos y discos del freno	I	Cada 7500 km. ó 4500 millas	Cada 5000 km. ó 3000 millas
C	Volante de dirección y articulaciones	I	Cada 7500 km ó 4500 millas	Cada 5000 km. ó 3000 millas
C	Grasa del muñón de dirección	R	——	Cada 5000 km. ó 3000 millas
A C	Aceite de la transmisión, transferencia y diferencial	R	Cada 15000 km. ó 9000 millas	Cada 20000 km. ó 12000 millas
A C D	Grasa del árbol cardán	R	Cada 7500 km ó 4500 millas	Cada 10000 km. ó 6000 millas
C	Suspensiones delantera y trasera y uniones universales	I	Cada 7500 km. ó 4500 millas	Cada 5000 km. ó 3000 millas
A B C	Pernos y tuercas del chasis y de la carrocería	T	Cada 7500 km. ó 4500 millas	Cada 10000 km. ó 6000 millas

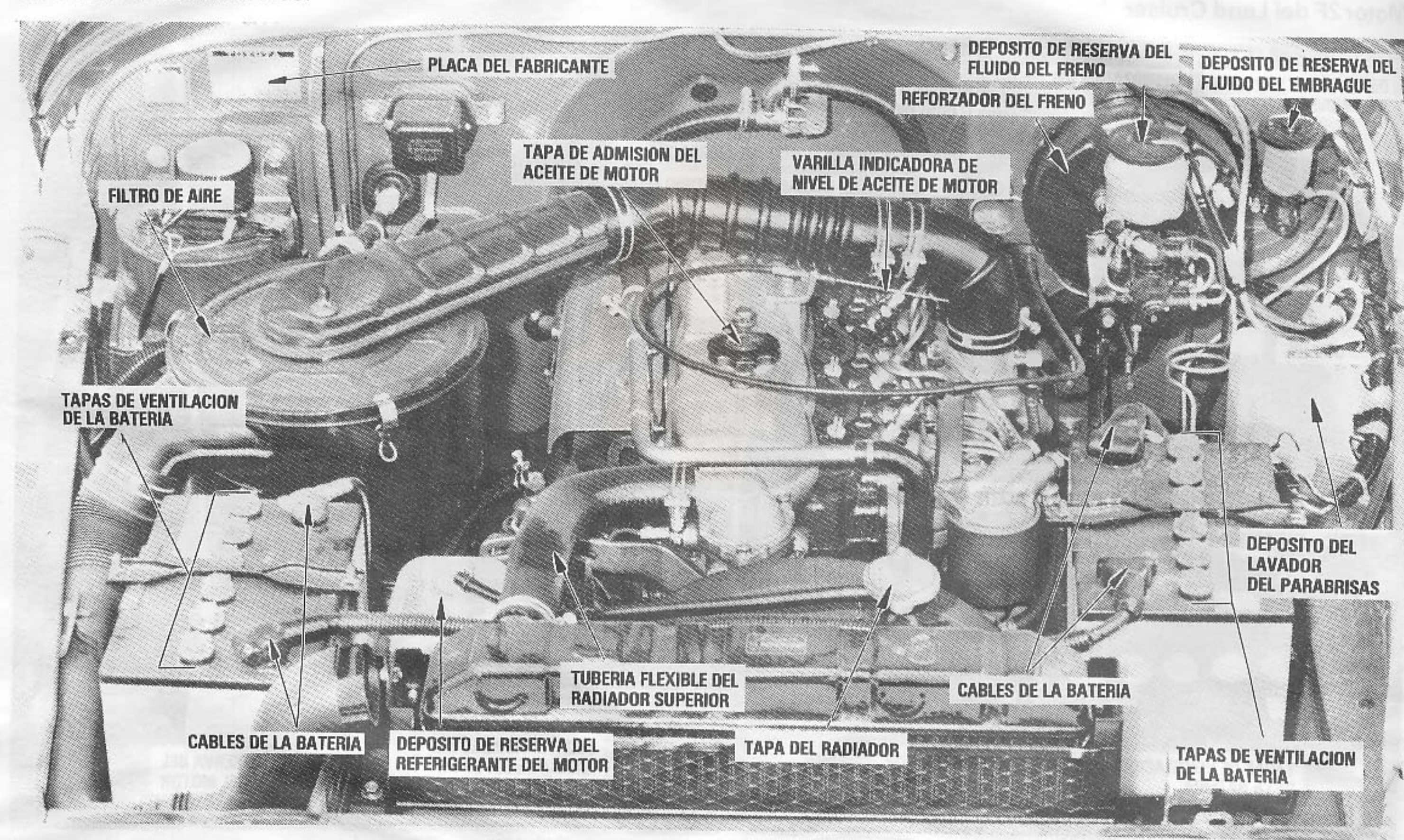
Siempre que maneje fuera de la carretera por la arena, barro o agua, compruebe los puntos siguientes lo antes posible.

- Forros y tambores del freno.
- Líneas y tuberías flexibles del freno.
- Articulaciones y muñones de la dirección.
- Aceite de la transmisión, transferencia y diferencial.
- Cojinetes de las ruedas.
- Arboles cardanes.

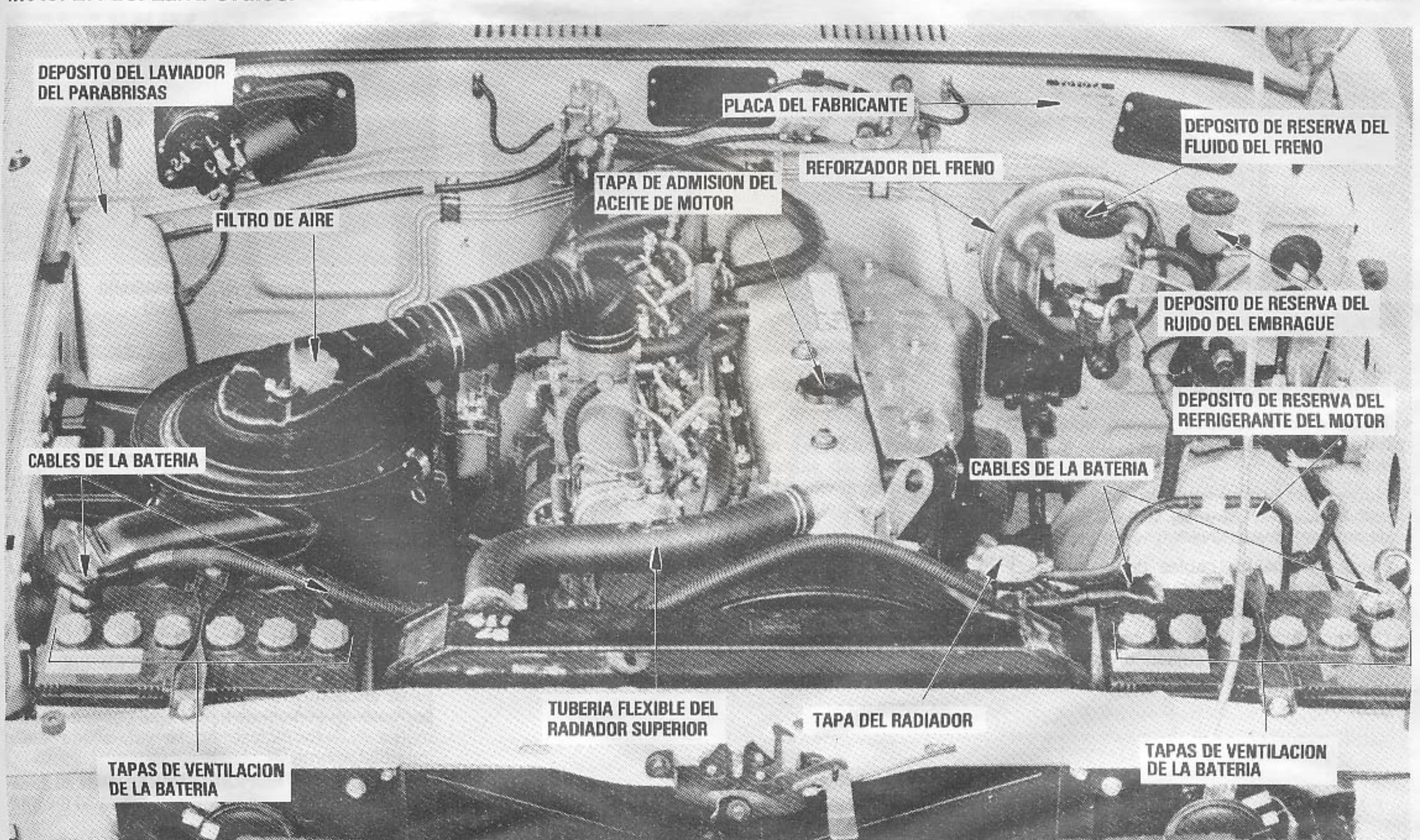
Motor 2F del Land Cruiser



Motor 3B del Land Cruiser



Motor 2H del Land Cruiser



Precauciones cuando hace usted mismo el servicio

Al igual que ocurre con toda clase de maquinaria, deberá tener mucho cuidado cuando trabaje con su vehículo para evitar heridas casuales. He aquí unas cuantas precauciones que deberá observar especialmente:

- Cuando el motor está en marcha, tenga las manos, los vestidos y las herramientas alejadas de la correa del ventilador y del ventilador en movimiento. (Es aconsejable el quitarse los anillos, el reloj y la corbata).
- Inmediatamente después de manejar, el motor, el radiador y el colector múltiple del escape están calientes; tenga cuidado de no tocarlos. También pueden estar calientes los aceites y los fluidos.
- No permita que haya chispas, llamas ni cigarrillos cerca de la gasolina o de la batería. Sus emanaciones son inflamables.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje con la batería. Contiene ácido sulfúrico, corrosivo y venenoso.
- No se meta bajo el vehículo cuando solamente está apoyado en el gato. Use siempre soportes de gato para automóviles o soportes sólidos.
- Recuerde que los cables de la batería y los cables de encendido son de alta tensión o voltaje. No cause cortocircuitos accidentales.
- Cuando cierre el capó del motor, compruebe bien que no se ha dejado olvidados ninguna herramienta, trapo, etc.

Deberá tener en cuenta que un servicio inadecuado o incompleto puede resultar en problemas de funcionamiento. En esta sección se dan solamente instrucciones para aquellas partes que son relativamente fáciles de hacer por el mismo propietario. Como se explica en la Sección 5, todavía hay un cierto número que debe hacerlo un técnico calificado con herramientas especiales.

Comprobación del nivel del aceite de motor



Con el motor a la temperatura normal de funcionamiento y desconectado, compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

1. Para conseguir una lectura correcta, el vehículo deberá estar en un lugar nivelado. Después de parar el motor, espere unos minutos para que el aceite vuelva a la parte inferior del motor.

2. Saque la varilla indicadora y límpiela con un trapo.

3. Vuélvala a meter empujándola hasta el fondo para que no se equivoque en la medición.

4. Saque la varilla y mire el nivel en el extremo. Si se encuentra entre las marcas "F" y "L", es correcto. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "L" (o incluso no se ve), añada aceite inmediatamente.

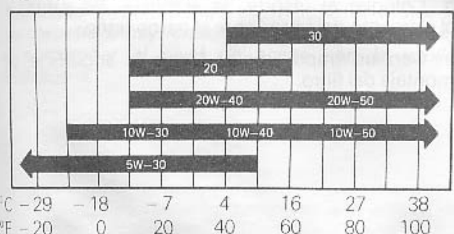


Estas son las recomendaciones sobre la viscosidad y grado de aceite:

GRADO:

Motor de gasolina-API SC, SD, SE o mejor
Motor diesel-API CC, CD o mejor

Viscosidad recomendada (SAE)



ZONA DE TEMPERATURA ANTICIPADA EN EL PROXIMO CAMBIO DE ACEITE

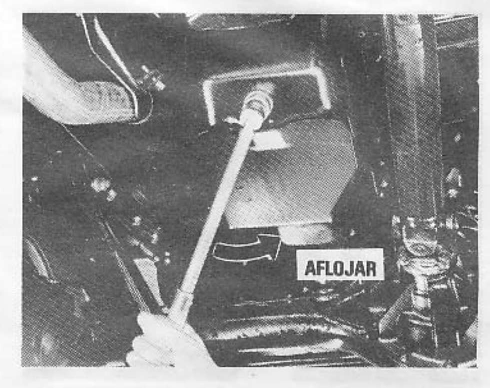
Cambio del aceite de motor y filtro



1. Caliente el motor durante unos minutos y saque la tapa de admisión de aceite.

a. Estacione el vehículo en un lugar a nivel. Caliente el motor hasta que la aguja del termómetro esté al menos por encima de la marca inferior. (El aceite caliente se drenará más rápido y en su totalidad). Pare el motor.

b. Saque la tapa de admisión de aceite. Así el aire entrará al motor al mismo tiempo que se drena el aceite.



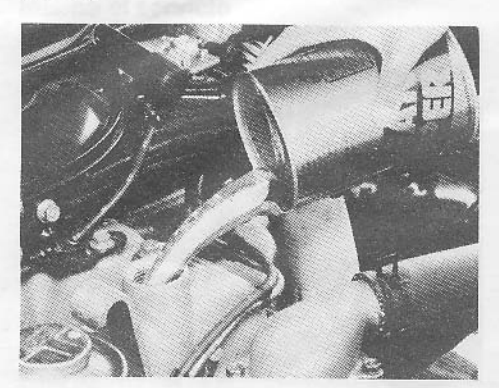
2. Drene el aceite y vuelva a instalar el tapón de drenaje.

a. Coloque un sumidero de drenaje bajo el tapón de drenaje.

b. Usando una llave, saque el tapón de drenaje. ***El aceite puede estar caliente; tenga cuidado de no quemarse.*** Deje que el aceite salga completamente.

c. Vuelva a instalar el tapón de drenaje y la junta. Apriete el tapón con la llave pero no la fuerce, ni raye las tuercas.

Cambio del aceite de motor y filtro (cont.)



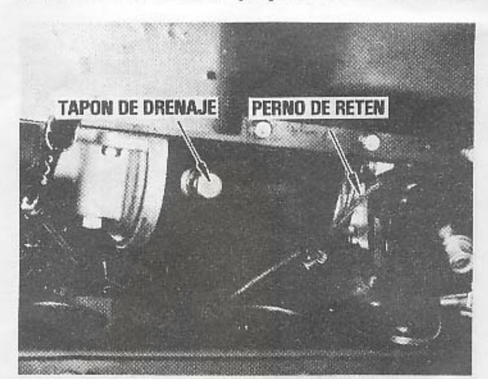
3. Añada aceite e instale la tapa de admisión Ponga en marcha el motor y compruebe si hay filtraciones por el tapón de drenaje.

a. Después de añadir aceite, asegúrese de que la tapa de admisión está instalada bien apretada con la mano. Puede volver a comprobar el nivel de aceite con la varilla indicadora.
No son necesarios ni recomendables los aditivos de aceite de motor.

b. Con el motor en marcha, observe detenidamente si hay filtraciones pequeñas alrededor del tapón de drenaje. Cualquier filtración indica una instalación defectuosa.

c. Pare entonces el motor y espere unos minutos. Compruebe nuevamente el nivel de aceite y añada aceite si fuese necesario.

Recambio del filtro de aceite de motor (tipo elemento de papel)



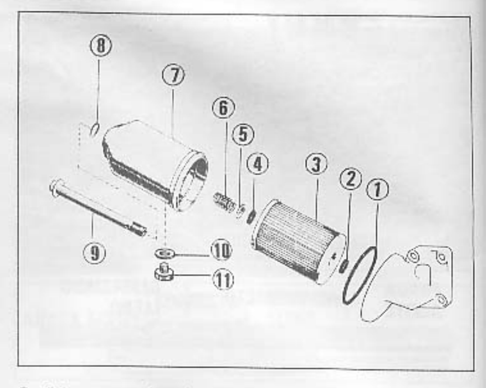
1. Drene el aceite, saque el perno retén de la caja y saque el elemento.

a. Coloque un sumidero de drenaje bajo el tapón de drenaje.

b. Saque el tapón de drenaje. Deje que el aceite caiga en el sumidero.

c. Saque el perno retén y saque la caja. Sujete la caja hasta que haya quitado el perno retén.

d. Deseche el elemento de aceite y use uno nuevo.



2. Monte todos los componentes en el orden indicado en la ilustración, e instale el conjunto del filtro de aceite en el motor. Luego apriete el perno retén.

a. Inserte el perno retén en la caja del filtro de aceite a través de la junta.

b. Coloque el resorte, la arandela, las juntas y el elemento del filtro sobre el perno retén.

c. Con un trapo limpio, limpie la superficie de montaje del filtro.

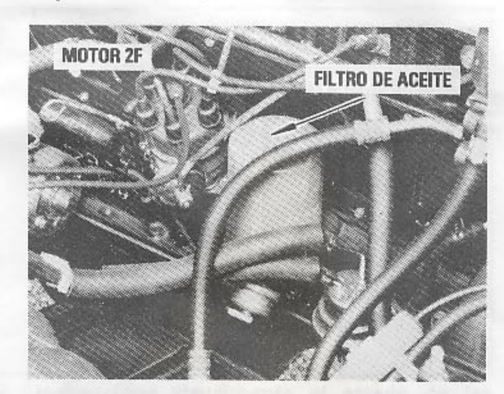
d. Coloque una junta sobre el perno del filtro e instale el conjunto de la caja del filtro de aceite en el motor. Deberá usarse una nueva junta.

e. Apriete el perno retén de la caja. No lo apiete demasiado o podría deteriorar el filtro.

f. Instale el tapón de drenaje y apriételo.

g. Añada aceite, ponga en marcha el motor y *compruebe si hay filtraciones por el filtro. Vuelva a comprobar el nivel de aceite con la varilla indicadora.*

Recambio del filtro de aceite de motor (tipo cartucho)

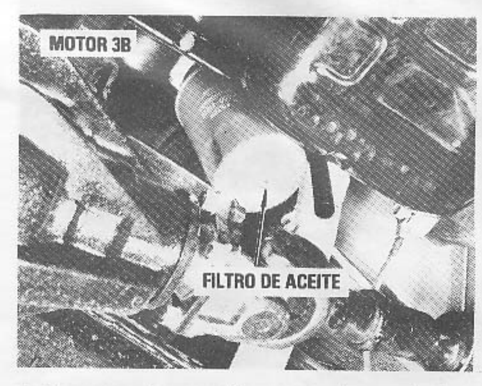


Saque el filtro de aceite viejo e instale uno nuevo, apretándolo bien con la mano.

a. Usando una llave de filtros de aceite (cualquiera de los tipos comunes), afloje el filtro de aceite. Gire a la izquierda. Una vez que está flojo, puede desenroscarlo hasta el final con la mano. Cuando lo saque, sujete el extremo para que el aceite no salte fuera.

b. Con un trapo limpio, limpie la superficie de montaje sobre el motor, de tal manera que el nuevo filtro asiente bien.

c. Eche un poco de aceite de motor sobre la junta de caucho del nuevo filtro de aceite.



d. Enrosque el nuevo filtro en su lugar. Apriete todo lo firmemente que pueda *con la mano.* No use la llave de filtros de aceite para apretarlo.

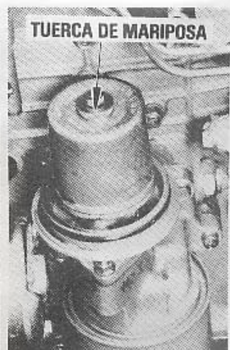
e. Añada aceite, ponga en marcha el motor y *compruebe si hay filtraciones en el filtro. Vuelva a comprobar el nivel de aceite con la varilla indicadora.*

Limpieza del filtro de aceite centrífugo (motor diesel)



1. Desconecte de la bomba de inyección la varilla de conexión





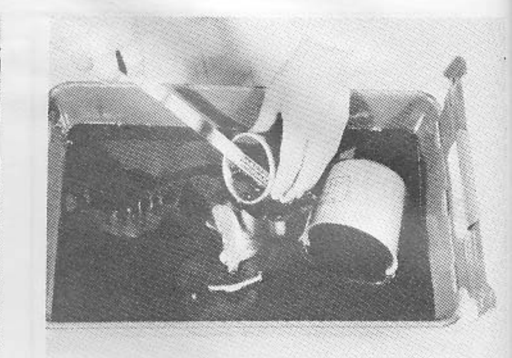
2. Quite el sujetador y saque la cubierta del filtro. Luego afloje la tuerca de mariposa y saque la unidad del rotor levantándola.

a. Suelte la abrazadera y quite el sujetador.

b. Saque la cubierta del filtro con la mano.

c. Afloje la tuerca de mariposa pequeña con la mano y sáquela. Si es necesario use unos alicates.

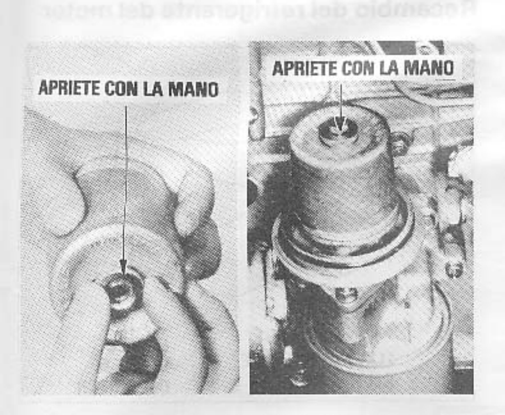
d. Saque la unidad del rotor levantándola.



3. Saque la tuerca retén de la cubierta del rotor y desmonte la unidad del rotor. Luego lave las partes en keroseno.

a. Afloje la tuerca retén de la cubierta del rotor (tuerca de mariposa grande) con la mano. Si fuese necesario, use unos alicates.

b. Lave las partes y las cubierta del filtro en keroseno usando un cepillo blando.



4. **Monte la unidad del rotor e instálela en su lugar. Vuelva a instalar la cubierta, asegúrla con el sujetador y conecte la varilla de conexión.**

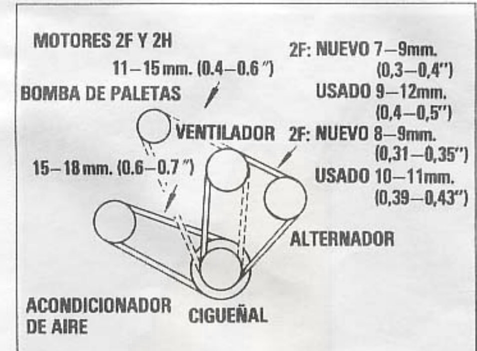
a. Cuando monte la unidad del rotor, *apriete la tuerca retén lo más firmemente posible con la mano.* **No use alicates.** Asegúrese de que la cubierta del rotor y la junta están asentadas correctamente en el cuerpo del rotor.

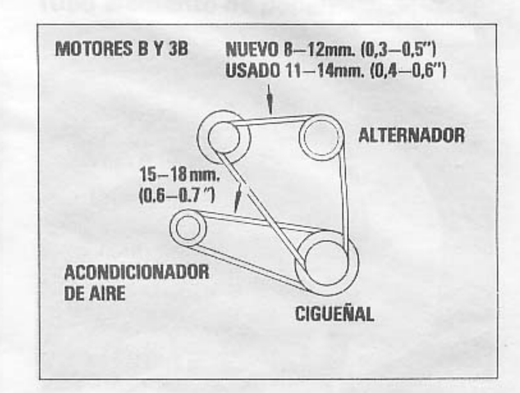
b. Cuando instale la unidad del rotor, *apriete la tuerca de mariposa solamente con la mano.* **No use alicates.**

c. Vuelva a instalar la cubierta del filtro y asegúrela con un sujetador.

d. Conecte la varilla de conexión a la bomba de inyección.

Comprobación de las correas transmisoras del motor





Inspeccione visualmente el estado de las correas. Compruebe su tensión presionando con el pulgar hacia la mitad entre las poleas.

a. Con el motor desconectado, compruebe si las correas tienen grietas, hilachas o desgaste excesivo, o manchas de aceite. Haga que su subdistribuidor de Toyota le cambie las correas si están en malas condiciones.

b. Presione fuertemente con el pulgar en cada una de las correas hacia la mitad entre las poleas. Cada correa deberá deflexionarse no más de la cantidad indicada anteriormente. Si una correa está floja, haga que se la ajuste su subdistribuidor de Toyota.

Cuando el motor esté caliente, tenga cuidado de no tocar el radiador o el motor.

Comprobación del nivel del refrigerante del motor



Observe el depósito de reserva traslúcido del refrigerante. El nivel del refrigerante es satisfactorio si se encuentra entre las líneas "FULL" (lleno) y "LOW" (bajo).

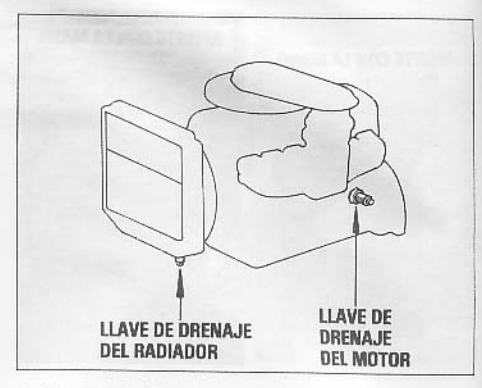
El nivel del refrigerante del depósito de reserva variará con la temperatura del motor. Sin embargo, si el nivel se encuentra en la línea "LOW" o por debajo, añada refrigerante. Eche hasta que llegue a la línea "FULL".

Cuando añada refrigerante, lo único que debe usted saber es el tipo de refrigerante que ya tiene el sistema. *Use siempre el mismo tipo que ya tenga el sistema.*

Si el nivel del refrigerante desciende dentro de un corto periodo después de echarlo, puede ser que haya filtración en el sistema. Compruebe visualmente el radiador, tuberías flexibles, tapa del radiador y llave de drenaje, y la bomba de agua.

Si no se encuentra ninguna filtración, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la presión de la tapa. **No quite la tapa del radiador cuando el motor está caliente.**

Recambio del refrigerante del motor



1. Drene el sistema de refrigeración y límpielo a chorro con agua.

a. Estacione el vehículo en un lugar a nivel donde el líquido refrigerante se pueda drenar echándolo en el continente adecuado.

b. Quite la tapa del radiador. **No quite la tapa si el motor está caliente.**

c. Afloje (gire hacia la izquierda) los tapones de las dos llaves de drenaje. **Para evitar que se queme usted, no afloje los tapones de drenaje si el motor está caliente.**

Para evitar que el agua se congele, añada la cantidad adecuada de *refrigerante para todo tiempo *1 o anticongelante *2.*

d. Lea la información que tiene el continente referente a la protección contra la congelación. Una mezcla del 50% de refrigerante o anticongelante evita congelación hasta aproximadamente -35°C (-31°F). Se puede lograr mayor protección contra la congelación añadiendo mayor cantidad de refrigerante o anticongelante.

*1 NOTA: Es a base de etileno-glicol y se puede usar generalmente durante dos años sin cambiar.

*2 NOTA: Es a base de alcohol o metanol y se puede usar solamente en el invierno. Si se usa anticongelante, drene completamente el líquido refrigerante cuando pase el invierno, limpie bien a chorro el sistema de refrigeración y eche agua limpia.

2. Cierre los dos tapones de drenaje y rellene el sistema con agua y refrigerante de todo tiempo o anticogelante. Instale la tapa del radiador.

a. Asegúrese de que ambos tapones de drenaje están bien apretados.

b. Eche líquido refrigerante de todo tiempo o anticongelante en el radiador y luego eche agua limpia hasta que el radiador esté lleno.

c. Ponga en marcha el motor y rellene el radiador con agua. Rellene el depósito de reserva hasta la mitad.

d. Instale las tapas del radiador y del depósito de reserva volviendo a comprobar que los tapones de drenaje no tienen filtraciones.

Comprobación y recambio del elemento del filtro de aire (tipo elemento de papel)



1. Para inspeccionar el elemento, desenrosque las tuercas de mariposa y suelte los sujetadores. Luego quite la cubierta y saque los elementos tirando hacia arriba.

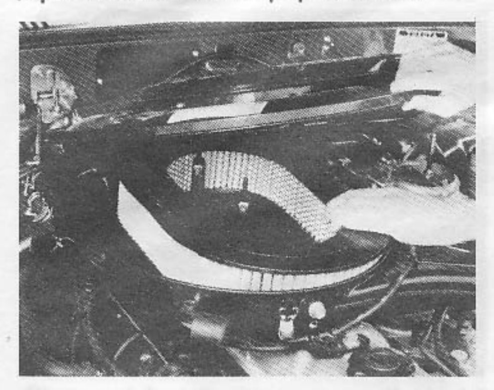
a. Las tuercas de mariposa se pueden desenroscar con la mano.

b. Levante la lengüeta de alambre para soltar cada sujetador.

c. Levante la cubierta y colóquela a un lado.
Tire hacia arriba para sacar el elemento de papel y mire su superficie exterior. Si está sucia, deberá cambiarse.

NOTA: Si el elemento está un poco polvoriento, puede limpiarse soplando con aire comprimido desde el *interior* hacia afuera. No lave ni aceite el elemento. *No maneje con el filtro de aire quitado.* El retroceso de gases podría causar un incendio bajo el capó.

Comprobación y recambio del elemento del filtro de aire (tipo de elemento de papel) (cont.)



d. Cuando instale el elemento, asegúrese de que está asentado correctamente en la caja.

e. No apriete demansiado la tuerca de mariposa, o el carburador se podría quemar.

Comprobación y recambio del elemento del filtro de aire (Sólo tipo ciclón)



1. Vacíe la taza de polvo, si es necessario. Para quitar la taza, levante los sujetadores.



2. Para inspeccionar el elemento, desenrosque la tuerca de mariposa y suelte los sujetadores. Luego quite las cubiertas y saque el elemento tirando hacia arriba.

a. La tuerca de mariposa se puede desenroscar con la mano.

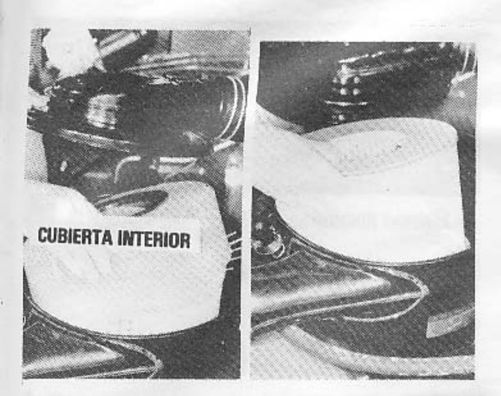
b. Levante la lengüeta del cable para soltar cada sujetador.

c. Levante la cubierta y colóquela a un lado.

d. Saque la cubierta interior.

Tire hacia arriba para sacar el elemento de papel y mire su superficie exterior. Si está sucia, deberá cambiarse.

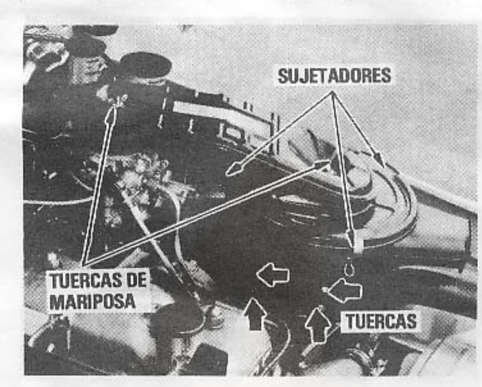
NOTA: Si el elemento está un poco polvoriento, puede limpiarse soplando con aire comprimido desde el *interior* hacia afuera. No lave ni aceite el elemento. ***No maneje con el filtro de aire quitado.*** El retroceso de gases podría causar un incendio bajo el capó.



e. Cuando instale el elemento, asegúrese de que está asentado correctamente en la caja.

f. No apriete demasiado la tuerca de mariposa, o el carburador se podría quemar.

Limpieza del elemento del filtro de aire (tipo de baño en aceite)

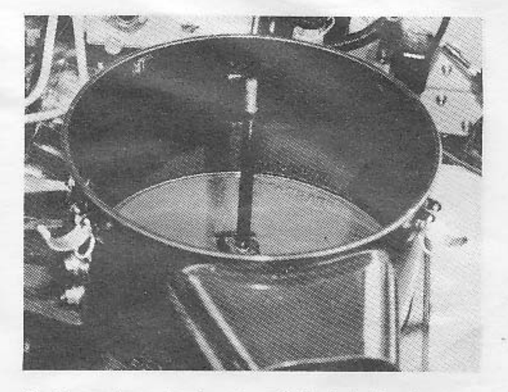


1. Saque la caja y el elemento del filtro y lávelos en keroseno.

a. Deseche el aceite viejo de dentro de la caja.

b. Lave la caja y el elemento en keroseno sacudiéndolos y frotándolos.

c. Limpie la caja y el elemento con un trapo limpio.

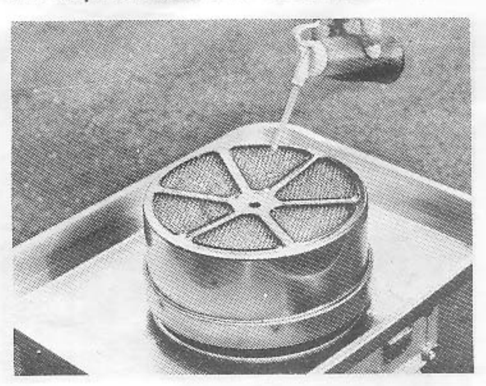


2. Llene la caja hasta el nivel indicado con aceite de motor limpio.

a. Coloque la caja en un soporte de trabajo nivelado.

b. Eche aceite de motor limpio hasta que se alcance el nivel correcto, indicado dentro de la caja.

Limpieza del elemento del filtro de aire (tipo de baño en aceite) (cont.)



3. Coloque el elemento en la caja y satúrelo con aceite de motor limpio. Instale el conjunto de la caja y el elemento.

Lo mejor es aceitar el interior del elemento completamente para que no gotee el aceite del elemento.

Recambio de las bujías de encendido (motor de gasolina)



1. Desenganche los cables de las tuberías de encendido tirando de la parte protectora, no del cable mismo.

Bujías de encendido recomendadas:

Convencionales:	
Nippondenso	W14EX-U
NGK	BP4EY BP5EA
Resistivas:	
Nippondenso	W14EXR-U
NGK	BPR4EY

a. Observe el orden de los cables de la bujía de encendido. Si no está completamente seguro de que puede volver a conectarlos correctamente, marque cada uno de los cables con un número en una cinta antes de desconectarlos.

b. Desconecte los conectores tirando de ellos recto hacia afuera. Si tira de los cables directamente, puede romper el conductor de carbón del interior. *Los protectores pueden estar calientes; tanga cuidado.*

PRECAUCION: En el caso que se exijan bujías de encendido resistivas debido a las regulaciones con el fin de evitar interferencias con la radio, deberán usarse bujías resistivas.



2. Desenrosque y quite las bujías de encendido viejas con sus juntas metálicas.

a. Coloque las bujías en orden al tiempo que las saca. *Las bujías de encendido pueden estar calientes: tenga cuidado.* Si las bujías tienen otro depósito cualquiera que no sea marrón o ligeramente tostado (o gris) guárdelas y muéstrelas a su subdistribuidor de Toyota. Pueden indicar que se necesitan ajustes o reparaciones. Si la condición de las bujías es normal, deseche las bujías.

b. Asegúrese de que no se dejan olvidadas juntas metálicas puestas. Una junta doble podría causar una fuga. *No permita que entre nada por los orificios de las bujías de encendido.*



3. Ajuste las nuevas bujías a la separación correcta e instálelas. Vuelva a conectar los cables de las bujías de encendido en el orden correcto.

a. Compruebe la separación pasando un calibrador de espesor entre los electrodos de la bujía. Si la separación es correcta, sentirá un ligero tirón. Si es necesario, doble el electrodo exterior para obtener la separación correcta.

b. Asegúrese de que cada bujía tiene una junta *nueva.* No vuelva a usar las viejas.

c. Enrosque las bujías con la mano, teniendo cuidado de no estropear las roscas. Apriételas firmemente con la llave de bujías pero no las apriete demasiado.

d. Asegúrese de que los cables están instalados en el orden correcto. El conector se aprieta empujándolo derecho sobre el extremo de la bujía.

Comprobación del estado de la batería y del nivel del fluido

PRECAUCIONES CON LA BATERIA

La batería produce gas hidrógeno, que es inflamable y explosivo. Por tanto,

- No produzca chispas en la batería con las herramientas.
- No fume ni encienda fósforos cerca de la batería.
- Cargue siempre la batería en un lugar abierto. No cargue ni use la batería con otro objetivo en un garaje o en un lugar cerrado, donde no haya suficiente ventilación.

El electrólito contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.

- Evite el contacto con los ojos, la piel o los vestidos.
- Jamás ingiera electrólito.
- Use gafas o lentes protectoras de seguridad cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga los niños alejados de las baterías.

MEDIDAS DE EMERGENCIA

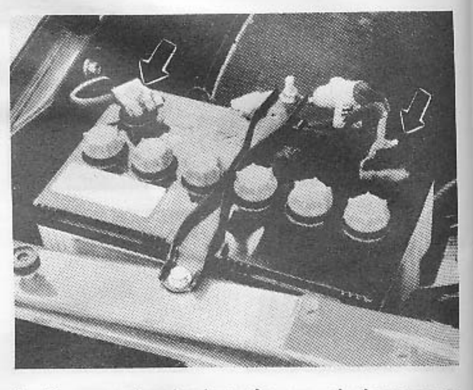
- Si el electrólito se le metiese en los ojos, ***límpieselos con un chorro de agua limpia y haga que le vea el médico inmediatamente.*** Si es posible, continúe aplicando agua con una esponja o un trapo mientras está yendo a ver al médico.
- Si el electrólito le cae en la piel, ***lave a fondo la parte que ha entrado en contacto. Si siente dolor o quemazón, haga que le vea el médico inmediatamente.***
- Si le cae electrólito en los vestidos, existe la posibilidad de que pase a través de ellos hasta la piel, por lo que ***deberá quitarse inmediatamente el vestido que ha entrado en contacto y seguir el procedimiento antedicho, si fuese necesario.***
- Si se le metiese el electrólito en el estómago, ***beba una gran cantidad de agua o de leche. A continuación tome leche de magnesia, un huevo crudo batido o aceite vegetal. Luego vaya urgentemente a que le vea el médico.***

PRECAUCIONES SOBRE LA RECARGA DE LA BATERIA

Durante la recarga, la batería produce gas hidrógeno.

Por esto, antes de recargar:

1. Saque la batería del vehículo y quite las tapas de admisión.
2. Asegúrese de que el intermitente de energía del recargador está desconectado cuando se conectan los cables del cargador a la batería y cuando se desconectan.
3. Si recarga con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de tierra.



1. Compruebe la batería por si tiene conexiones corroídas o flojas, grietas o abrazaderas de sujeción flojas.

Seguridad sobre el manejo de la batería-

- Antes de llevar a cabo el mantenimiento de la batería o recargarla, desconecte todos los accesorios, pare el motor y saque las tapas de admisión.

  NOTA: Si su Toyota está equipado con una batería de intervalo de mantenimiento extendido, no es necesario quitar las tapas de admisión.
- El cable de tierra deberá quitarse el primero e instalarse el último.

a. Si la batería está corroida, lávela con una solución de agua caliente y bicarbonato de sosa. *Tenga cuidado de que no entre solución alguna en la batería.* Revista el exterior de los terminales con grasa para evitar que se corroan más.

b. Si las conexiones están flojas, apriete los pernos de la abrazadera, pero no los apriete demasiado. *Tenga cuidado de no causar un cortocircuito con las herramientas.*

c. Apriete la abrazadera de sujeción sólo lo suficiente para mantener la batería firme en su lugar. Si la apretase demasiado, podría deteriorar la caja de la batería.

BATERIA TRANSLUCIDA

El electrólito (fluido claro) deberá estar entre las líneas superior e inferior

BAJO

CORRECTO

BATERIA NEGRA

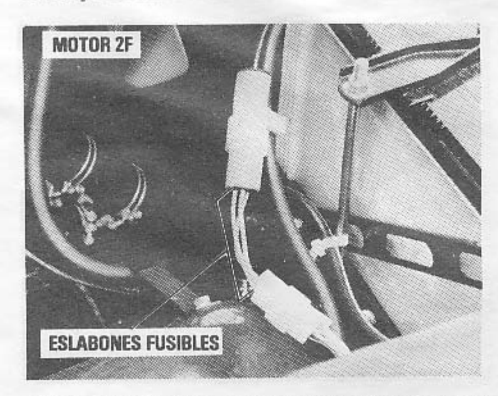
2. Dependiendo del tipo de la batería instalada en su vehículo, compruebe el nivel del eléctrólito como se muestra arriba. Si el nivel está bajo, añada agua destilada.

a. Cuando compruebe el nivel del electrólito, mire los seis elementos, no solamente uno o dos.

b. Use únicamente agua destilada para llenar la batería. **No eche hasta que rebose;** el electrólito podría saltar a través de los orificios de ventilación durante los periodos de carga pesada, lo que causaría corrosión y deterioro.

c. Después de rellenar, asegúrese de volver a apretar bien las tapas de los orificios de ventilación o los tapones de admisión.

Comprobación del eslabón fusible

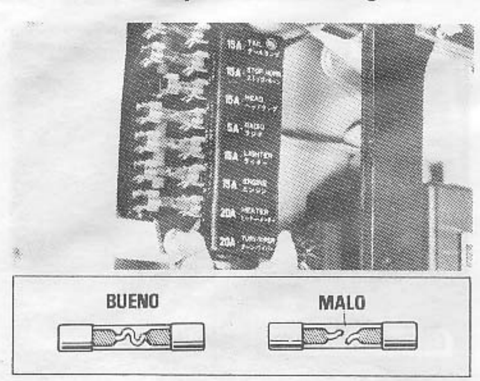


Si los faros u otros componentes eléctricos no funcionan bien y los fusibles están bien, compruebe el eslabón fusible. Si el eslabón está fundido, deberá cambiarse.

Use siempre un eslabón fusible genuino de Toyota para el recambio. No instale nunca un alambre, ni siquiera por un momento. Puede causar un deterioro grande y posiblemente un incendio.

Si existiese una sobrecarga en los circuitos de la batería, el eslabón se fundiría antes de que se averiara todo el conjunto del cableado eléctrico. *La causa de la sobrecarga eléctrica deberá determinarse siempre antes de recambiar el eslabón fusible.*

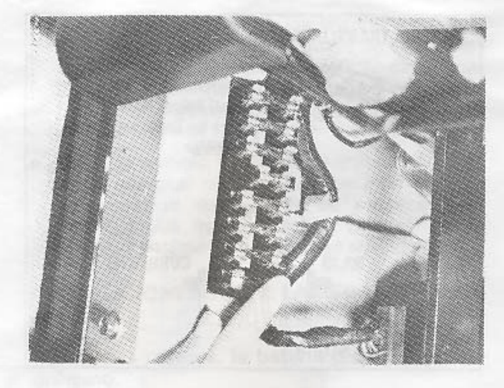
Comprobación y recambio de los fusibles (excepto Station Wagon)



Si cualquier componente eléctrico o luz no funciona, vea si el fusible se ha fundido.

a. Determine qué fusible puede causar el problema. La tapa de la caja de fusibles indica el circuito de cada fusible. (Si es necesario, vea la Sección 7 que da los componentes de cada circuito).

b. Observe detenidamente el fusible. Si el cable delgado está roto, el fusible se ha fundido. Si no está seguro o está demasiado oscuro para ver, trate de cambiar el fusible del que sospecha, por uno que sabe que está bien.



Para instalar un fusible, asegúrese primero de que el interruptor de encendido y el componente inoperante están desconectados. Tire del fusible fundido recto hacia afuera. Luego meta el nuevo fusible en los sujetadores empujándolo.

a. Su vehículo tiene dos fusibles de repuesto (5A y 20A) sujetos en la parte interior de la tapa de la caja de fusibles.

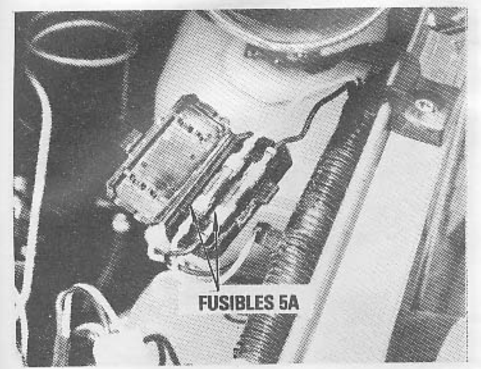
b. Instale solamente el fusible que tenga el amperaje correcto indicado en la tapa de la caja de fusibles. Nunca use un fusible que tenga un amperaje mayor, ni cualquier objeto en lugar del fusible.

c. Si el nuevo fusible se funde inmediatamente, hay una avería en el sistema eléctrico. Haga que se lo corrija su subdistribuidor de Toyota lo más pronto posible.

Si no tiene un fusible de repuesto, en una emergencia puede sacar el fusible "LIGHTER", que no son absolutamente necesarios para el manejo normal, y usarlo si el amperaje es igual. Si no puede usar uno con el mismo amperaje, use uno inferior, pero lo más cercano posible a la misma capacidad. Si el amperaje es inferior que el especificado, el fusible puede fundirse de nuevo, pero esto no indica nada malo. Asegúrese de conseguir el fusible correcto lo antes que pueda y de volver a colocar el substituto en sus sujetadores originales.

Nota: Es una buena idea el comprar un par de fusibles de repuesto y guardarlos en el vehículo.

Comprobación y recambio de los fusibles (Station Wagon)



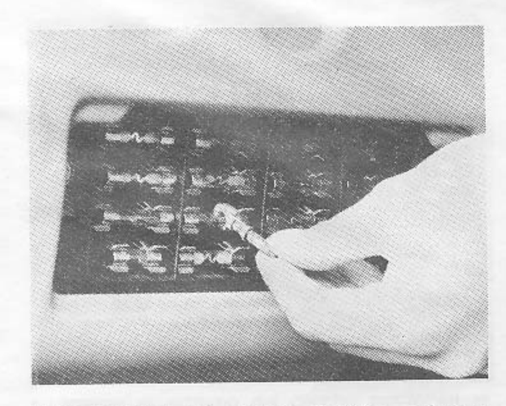
Además, hay dos fusibles (5A), que protegen el circuito del amperímetro, instalados cerca de la batería.



Si cualquier componente eléctrico o luz no funciona, vea si el fusible se ha fundido.

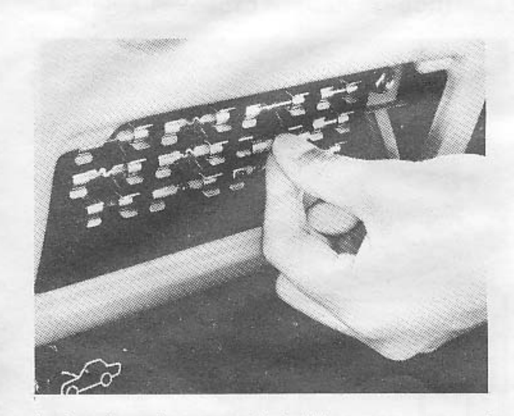
a. Determine qué fusible puede causar el problema. La tapa de la caja de fusibles indica el circuito de cada fusible. (Si es necesario, vea la Sección 7 que da los componentes de cada circuito).

b. Observe detenidamente el fusible. Si el cable delgado está roto, el fusible se ha fundido. Si no está seguro o está demasiado oscuro para ver, trate de cambiar el fusible del que sospecha, por uno que sabe que está bien.



Para instalar un nuevo fusible, primero asegúrese de que el interruptor de encendido y el componente inoperante están desconectados. Tire del fusible fundido recto hacia afuera usando la herramienta extractora del interior de la tapa de la caja de fusible. Luego meta el nuevo fusible en los sujetadores empujándolo.

a. Su vehículo tiene dos fusibles de repuesto (15A y 20A) sujetos en la parte interior de la caja de fusibles.

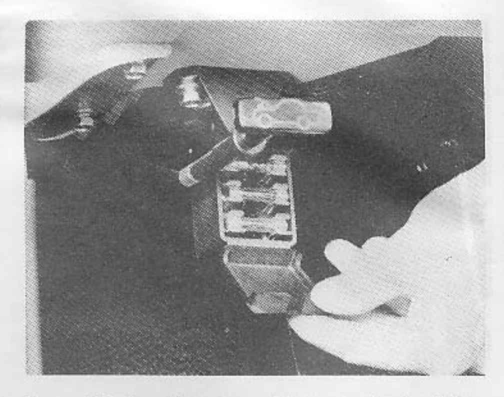


b. Instale solamente el fusible que tenga el amperaje correcto indicado en la tapa de la caja de fusibles. Nunca use un fusible que tenga un amperaje mayor, ni cualquier objeto en lugar del fusible.

c. Si el nuevo fusible se funde inmediatamente, hay una avería en el sistema eléctrico. Haga que se lo corrija su subdistribuidor de Toyota lo más pronto posible.

Si no tiene un fusible de repuesto, en una emergencia puede sacar el fusible "RADIO", "CHARGE", "DOME", "A/C", "HEATER", "CIG L" o "DEFOG", que no son absolutamente necesarios para el manejo normal, y usarlo si el amperaje es igual. Si no puede usar uno con el mismo amperaje, use uno inferior, pero lo más cercano posible a la misma capacidad. Si el amperaje es inferior que el especificado, el fusible puede fundirse de nuevo, pero esto no indica nada malo. Asegúrese de conseguir el fusible correcto lo antes que pueda y de volver a colocar el substituto en sus sujetadores originales.

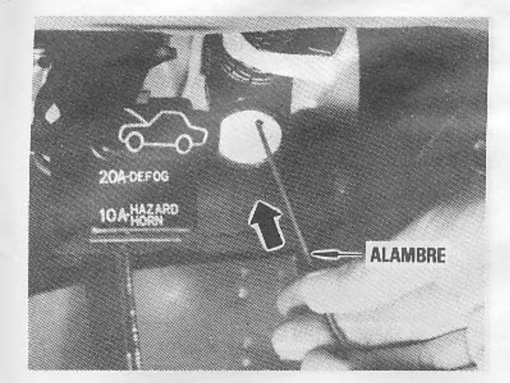
Nota: Es una buena idea el comprar un par de fusibles de repuesto y guardarlos en el vehículo, para en caso de emergencia.



Su vehículo tiene un bloque de fusibles adicional cerca del desenganche del cierre del capó.

El nombre del circuito de cada fusible se indica en la tapa. Si es necesario, vea la Sección 7 en cuanto a los componentes que protege cada fusible.

Ruptor de circuito (Station Wagon)



En el caso de que el ventilador reforzador del calefactor no funcione, compruebe el ruptor de circuito (C.B.)

a. Inserte ligeramente un trozo de cable, que no sea cable trenzado, en el orificio del ruptor de circuito para el calefactor.
Esto deberá conectar el ruptor de circuito y el calefactor deberá funcionar.

b. Si se desconecta inmediatamente el ruptor de circuito de nuevo, desconecte el interruptor del calefactor y haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe el sistema eléctrico lo antes posible.

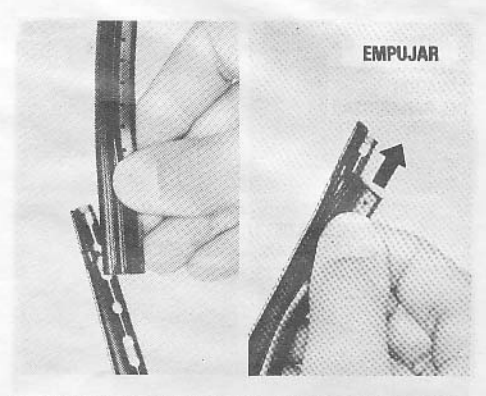
Recambio de las hojas del limpiador



Cuando los limpiadores no pueden limpiar correctamente, puede ocurrir que las hojas del limpiador estén desgastadas o agrietadas y necesitan recambio.

a. Empuje el extremo del caucho aproximadamente 10mm. (2/5'') hacia adentro hasta que se pueda ver el orificio de recambio del caucho.

b. Luego tire de la hoja de caucho sacándola del orificio de recambio.



c. Inserte el extremo del caucho nuevo en el orificio y coloque el caucho a lo largo de la ranura de la hoja, dejando que el caucho se extienda y llene la armazón de la hoja.

d. Una vez que el caucho esté todo dentro de la ranura de la hoja, déjelo que se expanda y rellene la armazón de la hoja.

Adición de fluido del lavador







Si el lavador delantero o trasero no funciona, puede ocurrir que el depósito del lavador esté vacío. Añada fluido del lavador.

Puede usar agua corriente si no tiene fluido del lavador. Sin embargo, en tiempo frío, deberá usar fluido del lavador para evitar congelamiento.

Adición de fluido del limpiador de los faros



Si el limpiador de los faros no funciona, el depósito del limpiador puede estar vacío. Añada fluido de lavador de parabrisas.

Puede usar agua corriente si no tiene disponible líquido de lavador. Sin embargo, en tiempo firio deberá usar fluido del lavador para evitar que se congele.

Drenaje del agua del sedimentador (motor diesel)

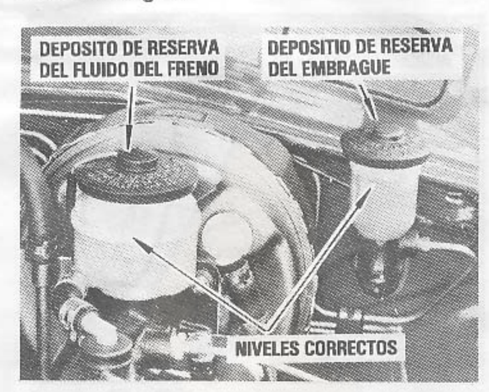


Cuando se enciende la luz de aviso de nivel de agua del sedimentador que hay en el panel instrumental hay que drenar inmediatamente el agua del sedimentador.

a. Coloque una bandeja pequeña bajo el tapón de drenaje para recoger el agua.
b. Gire el tapón de drenaje hacia la izquierda unas cuantas vueltas. Si no sale agua, afloje el tapón de drenaje. Recuerde, sin embargo, que así se mete el aire en el sistema de combustible y que debe purgarse el aire después. (Vea la Sección 3 en cuanto instrucciones sobre cómo purgar el aire del sistema de combustible).
Recomendamos drenar el agua cuando el depósito de combustible está lleno o casi lleno. Esto permite que el agua salga con más facilidad, por lo que es innecesario el aflojar el tapón respirador.

c. Cuando se ha drenado toda el agua, asegúrese de volver a apretar el tapón de drenaje.

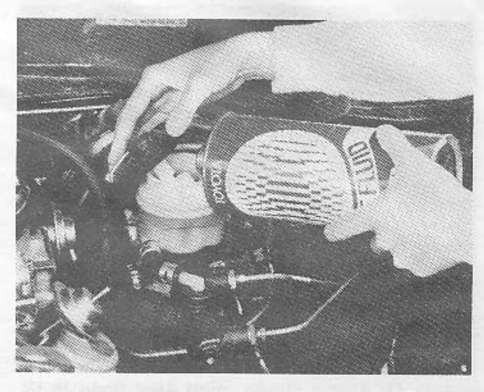
Comprobación del fluido del freno y del embrague



Para comprobar los niveles del fluido, basta con mirar a través de los depósitos de reserva traslúcidos. Deberá estar cerca del nivel correcto, como se muestra arriba.

Es una buena costumbre el comprobar estos depósitos de reserva del fluido cada vez que comprueba el nivel del aceite de motor.

Si cualquier depósito de reserva necesita un relleno frecuente, puede indicar que hay un problema mecánico serio.

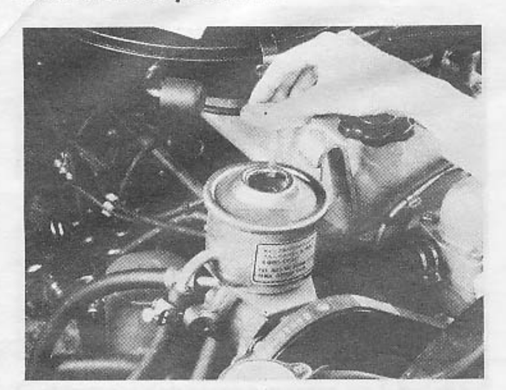


Si el nivel está bajo, añada fluido del freno SAE J1703 o DOT-3 a los depósitos de reserva del freno o del embrague.

Tenga cuidado al llenar los depósitos de reserva porque el fluido del freno puede dañarle los ojos o deteriorar las superficies pintadas.

No use fluido del freno que se haya abierto hace más de un año o que se haya dejado sin tapar. El fluido del freno absorbe la humedad del aire y el exceso de humedad puede causar una pérdida peligrosa de frenado. Por la misma razón, deberá drenar el fluido del freno y cambiarlo periódicamente. Quite y recambie las cubiertas del depósito con la mano.

Comprobación del fluido de la dirección de potencia

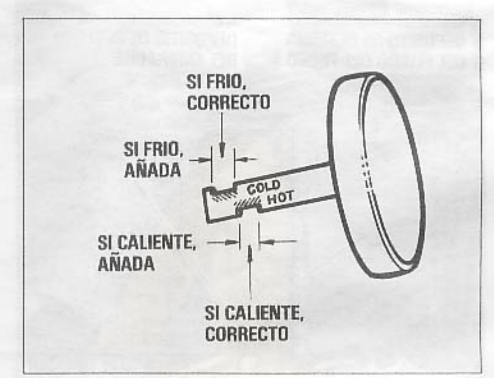


Compruebe el nivel del fluido en la varilla indicadora. Si es necesario, añada fluido ATF Tipo Dexron.

Si el vehículo se ha manejado a unos 80 km/h (50 mph) durante 20 minutos (un poco más en temperaturas frías), el fluido está caliente (60° a 80°C o 140° a 175°F). También puede comprobar el nivel cuando el fluido está frío (aproximadamente a la temperatura ambiente −10° a 30°C o 50° a 85°F) si el motor no se ha manejado durante unas cinco horas.

a. Limpie toda la suciedad por el exterior del depósito de reserva.

b. Saque la tapa de admisión girándola hacia la izquierda y limpie la varilla indicadora. *Este depósito de reserva puede ser que esté caliente: tenga cuidado de no quemarse.*



c. Vuelva a instalar la tapa de admisión.

d. Saque la tapa de admisión de nuevo y mire el nivel del fluido. Si el fluido está frío, el nivel deberá llegar a la zona fría señalada en la varilla indicadora. De la misma manera, si está caliente, el fluido deberá llegar a la zona caliente. Si el nivel sólo llega a la parte inferior de cualquiera de las dos zonas, añada fluido ATF tipo Dexron, ***pero no llene hasta rebosar.***

e. Después de volver a colocar la tapa de admisión, compruebe visualmente la caja de la dirección de potencia, la bomba de paletas y las conexiones de la tubería flexible para ver si hay filtraciones o deterioros.

Comprobación del aceite de la transmisión manual



Saque el tapón de admisión y meta el dedo por el orificio. El aceite deberá llegar al borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón y apriételo.

Inmediatamente después de manejar, el aceite puede estar caliente: tenga cuidado.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando hace esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente la caja de la transmisión por si hay filtraciones o deterioro.

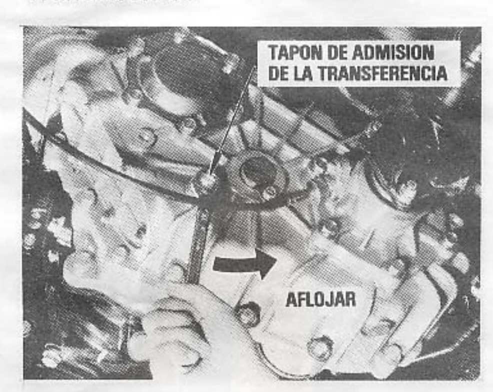
Si el nivel está bajo, añada aceite de engranajes SAE 90 (API GL-4) hasta que comience a salir por el orificio de admisión. Vuelva a instalar firmemente el tapón.

a. Eche aceite en el rellenador de lubricante.

b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salir.

c. Instale y apriete el tapón de admisión.

Comprobación del aceite de la Transferencia

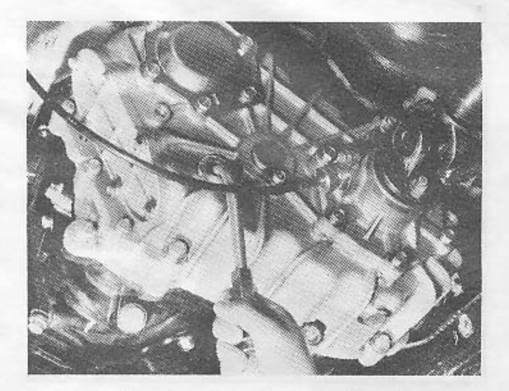


Saque el tapón de admisión y meta el dedo en el orificio. El aceite deberá llegar hasta el borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón y apriételo.

Inmediatamente después de manejar, el aceite puede estar caliente: tenga cuidado.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando hace esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente la caja de la transferencia por si hay filtraciones o deterioro.



Si el nivel está bajo, añada aceite de engranajes de objetivo múltiple (API GL-4) hasta que comience a salir por el orificio de admisión. Vuelva a instalar firmemente el tapón.

Viscosidad recomendada: SAE 90.

a. Rellene la herramienta lubricante con aceite.

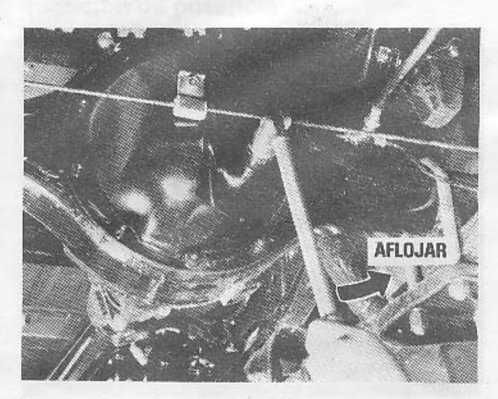
b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salirse.

c. Instale y apriete el tapón de admisión.

Con toma de fuerza:

El nivel de aceite es satisfactorio si el aceite de la transferencia *llega* hasta el nivel del orificio de admisión.

Comprobación del aceite del diferencial

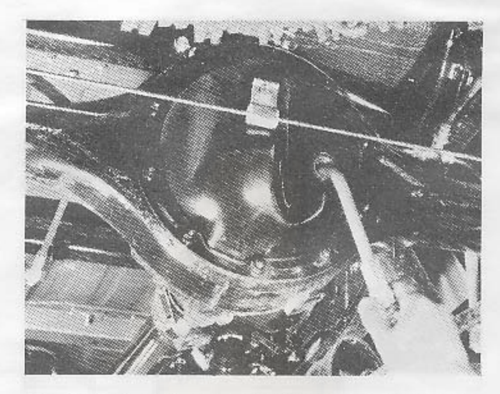


Saque el tapón de admisión y meta el dedo dentro del orificio. Si el aceite llega al borde inferior del orificio, el nivel es correcto. Vuelva a instalar el tapón.

Inmediatamente después de manejar, el aceite puede estar caliente: tenga cuidado.

a. Asegúrese de que el vehículo está estacionado en un lugar a nivel.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente el diferencial y el eje por si hay filtraciones o deterioros.



Si el nivel está bajo, añada aceite de engranaje hipoide SAE 90* (API GL-5) hasta que comience a salirse por el orificio de admisión. Vuelva a instalar el tapón.

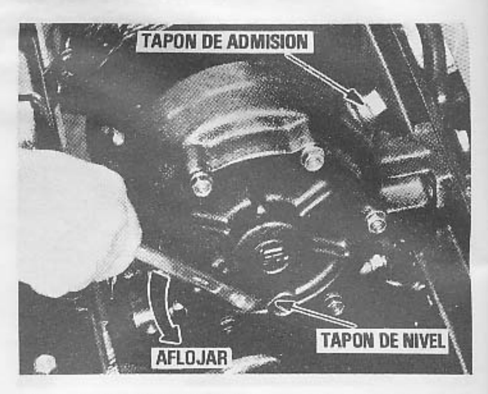
a. Rellene la herramienta lubricante con aceite de engranajes.

b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salirse.

c. Instale y apriete el tapón de admisión.

*NOTA: Si la temperatura exterior es normalmente superior a 32°C (90°F) use aceite de engranajes SAE 140. Para temperaturas inferiores a −18°C (0°F), use SAE 80W u 85W.

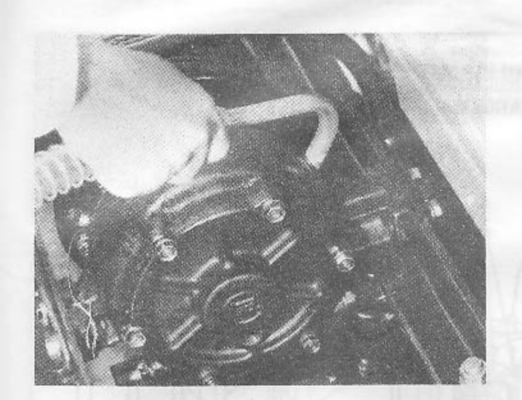
Comprobación del aceite del torno de la toma de fuerza



Saque el tapón de nivel y meta el dedo por el orificio. El aceite deberá llegar al borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón y apriételo.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando hace esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón, compruebe visualmente la caja del torno por si hay filtraciones o deterioro.



Si el nivel está bajo, saque el tapón de admisión y añada aceite de engranajes SAE 90 (API GL-4) hasta que comience a salir por el orificio de nivel. Vuelva a instalar firmemente el tapón.

a. Rellene la herramienta lubricante con aceite de engranajes.

b. Coloque el extremo del tubo en el orificio de admisión y añada aceite hasta que comience a salirse por el orificio de nivel.

c. Instale y apriete ambos tapones.

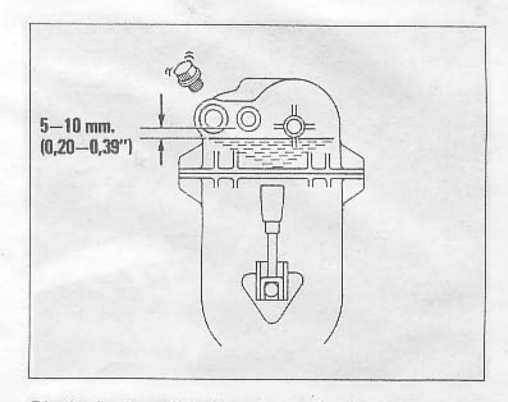
Comprobación del aceite del torno eléctrico



Saque el tapón de admisión y meta el dedo en el orificio. El aceite deberá llegar al nivel de 5—10 mm. (0,20—0,39") por debajo del borde inferior del orificio. Si el nivel es correcto, vuelva a instalar el tapón de admisión y apriételo.

a. Asegúrese de que el vehículo está a nivel cuando realice esta comprobación.

b. Después de instalar el tapón de admisión, compruebe visualmente la caja del torno por si hay filtraciones o deterioros.

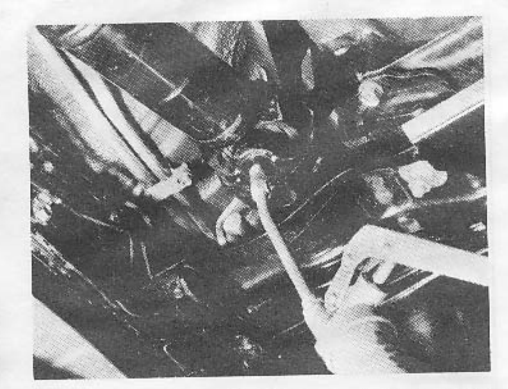


Si el nivel está bajo, añada fluido ATF tipo F hasta el nivel especificado. Vuelva a instalar bien el tapón de admisión.

a. Después de añadir aceite, asegúrese de que el tapón de admisión está instalado y bien apretado.

b. Compruebe visualmente entonces la caja del torno por si hay filtraciones o deterioros.

Lubricación de los componentes del chasis



Limpie cualquier suciedad acumulada en cada uno de los acoplamientos de engrase. Con una engrasadora, bombee grasa del chasis en cada acoplamiento hasta que comience a salirse por la salida de engrase del guardapolvo o alrededor de la junta hermética de aceite. Quite la la engrasadora.

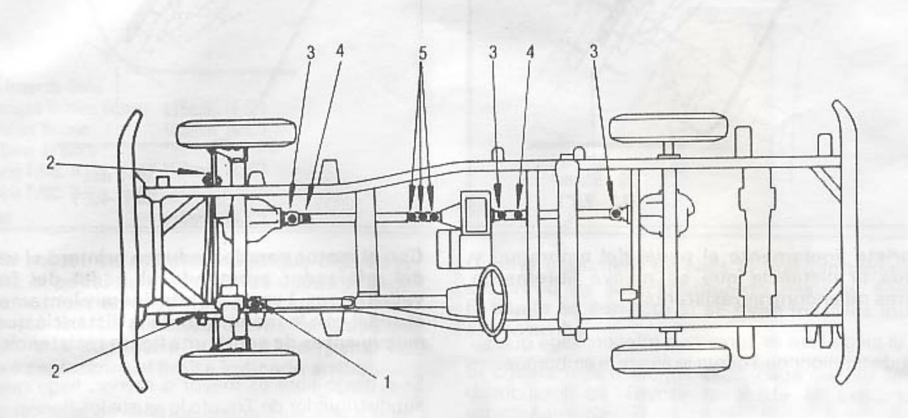
TABLA DE LUBRICACION (EXCEPTO STATION WAGON)

Articulaciones de la dirección

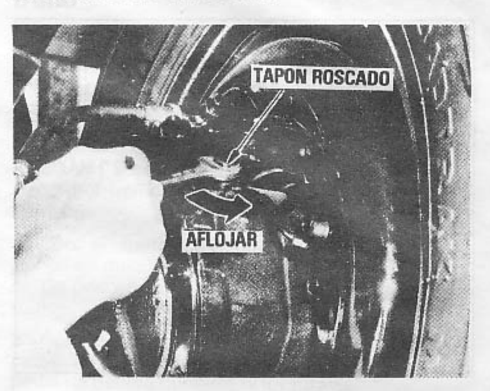
1. Extremos de la varilla de dirección
2. Extremos de la barra de acoplamiento
3. Soporte del brazo central
4. Amortiguador de vibración
5. Extremos de la varilla relevadora

Arboles cardanes

6. Estrellas
7. Horquillas deslizantes
8. Uniones cardanes dobles



Lubricación de los muñones de dirección

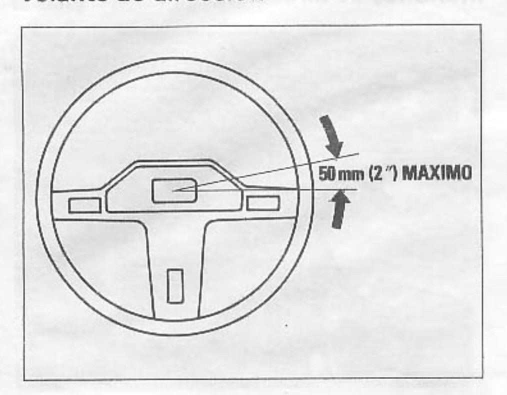


Saque el tapón roscado de cada muñón de dirección y eche grasa a base de litio de bisulfuro de molibdeno (NLGI No. 2).

Vuelva a instalar los tapones roscados.

Asegúrese de que los dos tapones roscados están bien apretados.

Comprobación del juego libre del volante de dirección

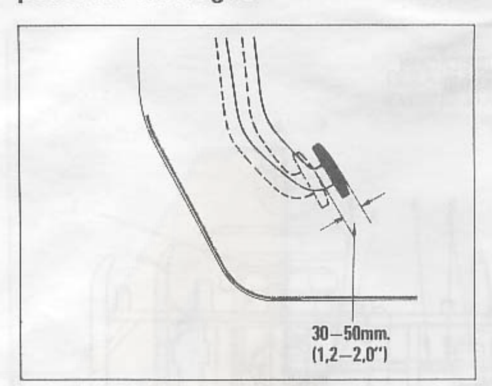


Con el vehículo parado y las ruedas delanteras rectas hacia adelante, balancee suavemente de un lado a otro el volante de dirección.

Use solamente una ligera presión de los dedos para balancear el volante lentamente.

Si el juego libre es excesivo, su subdistribuidor de Toyota puede hacer los ajustes necesarios.

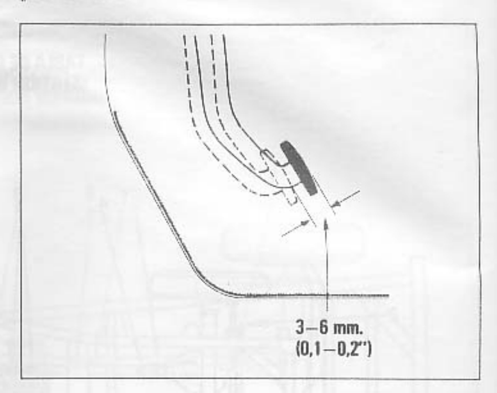
Comprobación del juego libre del pedal del embrague



Apriete ligeramente el pedal del embrague y mida la distancia que se mueve libremente antes de encontrar resistencia.

Si el juego libre es superior o inferior, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste el embrague.

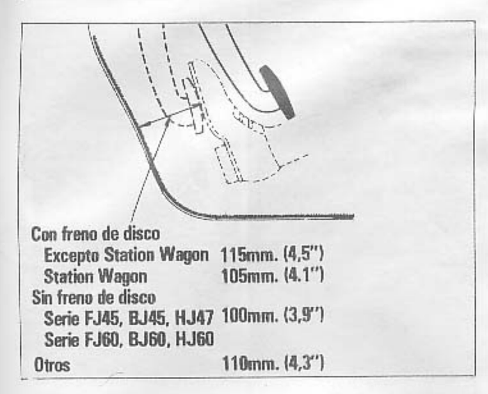
Comprobación del juego libre del pedal del freno



Con el motor parado, reduzca primero el vacío del reforzador apretando el pedal del freno varias veces. Luego apriete ligera y lentamente el pedal con la mano, y mida la distancia que se mueve antes de sentir una ligera resistencia.

Si el juego libre es mayor o menor, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste los frenos.

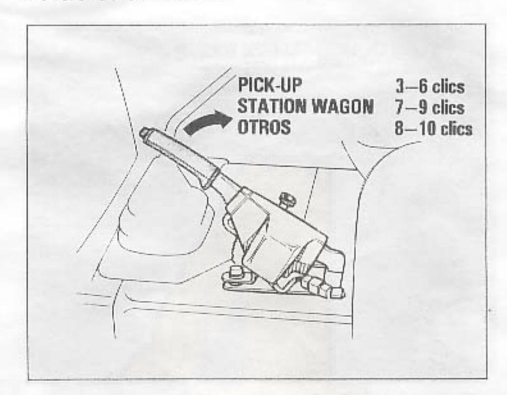
Comprobación de la holgura del pedal del freno



Con el motor en marcha, haga que alguien le apriete el pedal del freno varias veces y luego apriételo fuertemente (aproximadamente 50 kg. ó 110 lb.) La distancia desde la chapa de asfalto a la superficie superior del pedal no deberá ser inferior al límite indicado arriba.

Si la holgura es inferior, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste los frenos.

Comprobación del ajuste del freno de estacionamiento



Cuente el número de clics al tirar lentamente del freno de estacionamiento hasta el final. El ajuste es correcto si se oyen los clics indicados arriba.

Si cuenta más o menos clics, haga que su subdistribuidor de Toyota le ajuste el freno de estacionamiento.

Comprobación del reforzador del freno

Siéntese en el asiento del conductor y siga las instrucciones dadas a continuación. Si los frenos no funcionan como se describe, haga que se los compruebe su subdistribuidor de Toyota.

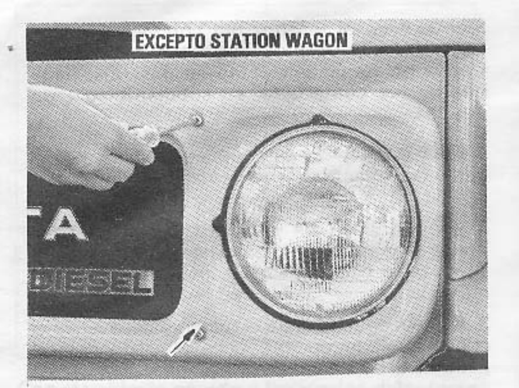
1. Con el motor parado, apriete varias veces el pedal del freno: la distancia recorrida no deberá cambiar.

2. Con el freno de estacionamiento apretado, ponga en marcha el motor: el pedal deberá moverse un poco hacia abajo al ponerse en marcha el motor.

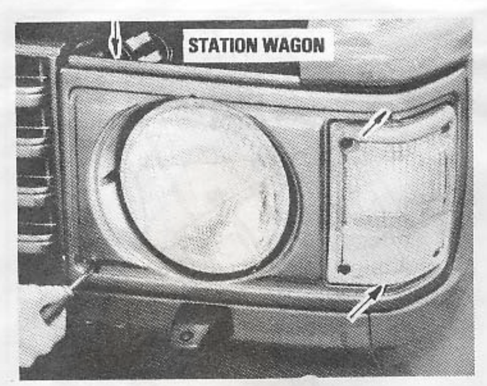
3. Apriete el freno, pare el motor, manteniendo el pedal apretado durante unos 30 segundos: el pedal no deberá hundirse ni levantarse.

4. Vuelva a poner en marcha el motor, hágalo marchar durante un minuto aproximadamente y párelo. Apriete entonces firmemente el pedal del freno varias veces: el recorrido del pedal del freno deberá disminuir cada vez.

Recambio de las unidades del faro de rayo sellado



1. EXCEPTO STATION WAGON: Afloje los tornillos de retén de la rejilla del radiador.



STATION WAGON: Abra el capó del motor y afloje los tornillos de retén del ornamento del faro.

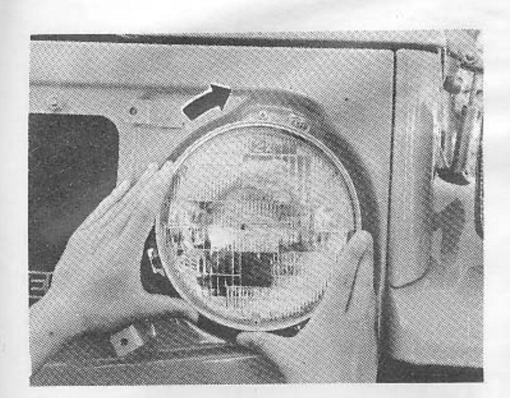


2. Afloje los tres tornillos del anillo retén, gire hacia la izquierda el anillo retén y saque la unidad del rayo junto con el anillo retén. Desconecte el conector del cable.

Jamás intente aflojar los tornillos de ajuste de la dirección de la luz del faro.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.

Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (excepto Station Wagon)



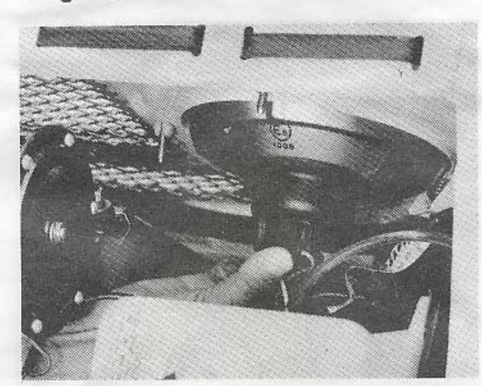
3. Instale un nuevo rayo sellado, siguiendo el procedimiento de remoción en orden inverso.

Asegúrese de colocar la unidad de rayo sellado nueva con la marca "TOP", que tiene la lente, hacia arriba, y de conectar el conector del cable.

Use solamente una unidad que tenga el mismo watiaje.

Watiaje: 50/40

Después de recambiar, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la dirección de los faros.



1. Abra el capó y desenchufe el conector. Saque la cubierta de caucho, el aro retén de la bombilla y la bombilla.

Antes de recambio, asegúrese de que el interruptor de los faros está en "OFF" (desconectado).

Mueva el conector de un lado a otro si está apretado.

Para sacar el aro, presione y gírelo hacia la izquierda.



2. Instale una nueva bombilla y el aro retén de la bombilla.

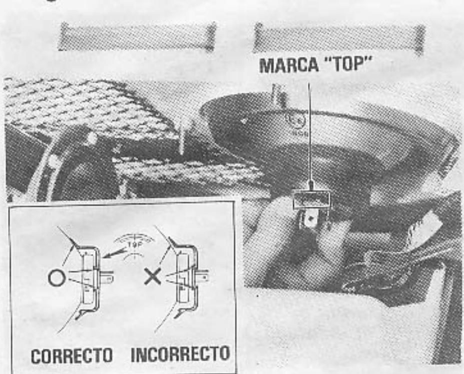
Para instalar la bombilla, alinee el saliente del receptáculo de la misma con el recorte del cuerpo del faro.

Use solamente una bombilla con el mismo vatiaje.

Watiaje: 45/40 (sistema de 12 voltios)
55/50 (sistema de 24 voltios)

Para instalar el aro, alinee los recortes del aro con las lengüetas del cuerpo del faro.

Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (excepto Station Wagon) (cont.)

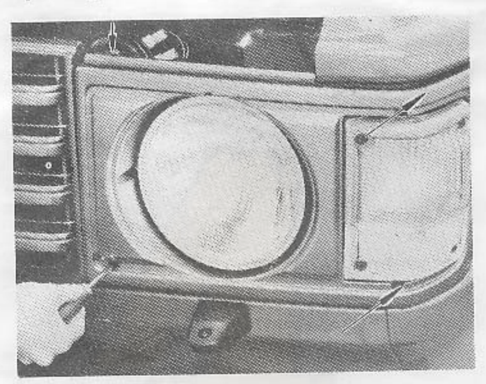


3. Instale la cubierta de caucho con la marca "TOP" hacia arriba, y acóplela bien sobre el núcleo. Inserte el conector.

Asegúrese de que la cubierta de caucho se acopla bien en el conector y el cuerpo del faro.

Después del recambio, haga que su subdistribudor de Toyota le compruebe la dirección de la luz de los faros.

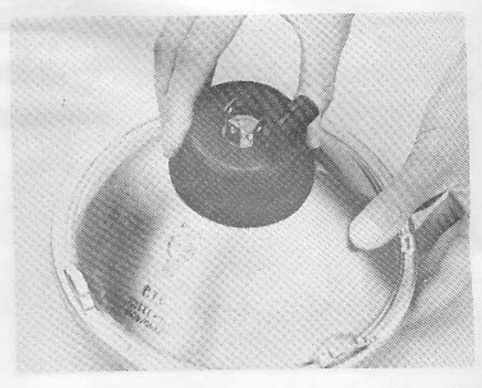
Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (Station Wagon-tipo regular)



1. Abra el capó del motor, y afloje los tornillos de retén del ornamento del faro. Afloje los tres tornillos del anillo retén, gire éste hacia la izquierda y saque la caja del faro junto con el anillo retén. Desconecte el conector del cable.

Jamás intente aflojar los tornillos de ajuste de la dirección de la luz del faro.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.



2. Saque la cubierta de caucho, el anillo retén de la bombilla y la bombilla.

Para sacar el anillo retén, presione y gírelo hacia la izquierda.



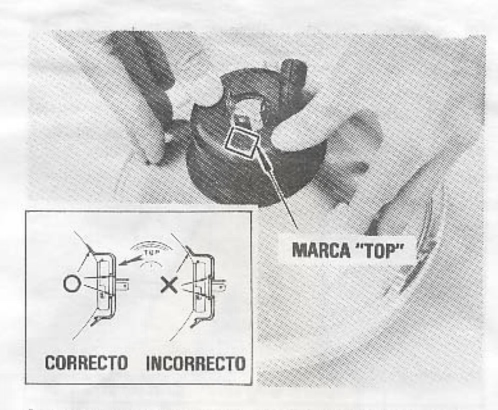
3. Instale una nueva bombilla y el anillo retén de la bombilla.

Para instalar una bombilla, alinee el saliente del receptáculo de la bombilla con el recorte de la caja del faro.

Use solamente una bombilla que tenga el mismo watiaje.

Watiaje: 55/50

Para instalar el anillo, alinee los recortes del mismo con las lengüetas de la caja del faro.

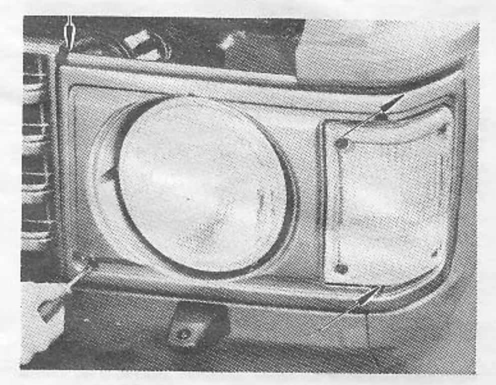


4. Coloque la cubierta de caucho en la parte posterior de la caja del faro, asegurándose de que las marcas "TOP", que hay en la cubierta de caucho y en la lente, están alineadas. Después de presionar el núcleo para que acople la cubierta correctamente, vuelva a instalar la caja del faro con la marca "TOP" que hay en la lente, hacia arriba.

Asegúrese de que la cubierta de caucho acopla firme pero suavemente en el conector y en la caja del faro.

Después del recambio, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la dirección de los faros.

Recambio de las bombillas de los faros de rayo semisellado (Station Wagon—tipo halógeno)



1. EXCEPTO ALEMANIA OCCIDENTAL: Abra el capó del motor, y afloje los tornillos de retén del ornamento del faro. Afloje los tres tornillos del anillo retén, gire éste hacia la derecha y sque la caja del faro junto con el anillo retén, y desconecte el conector del cable.

Jamás intenete aflojar los tornillos de ajuste de la dirección de los faros.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.

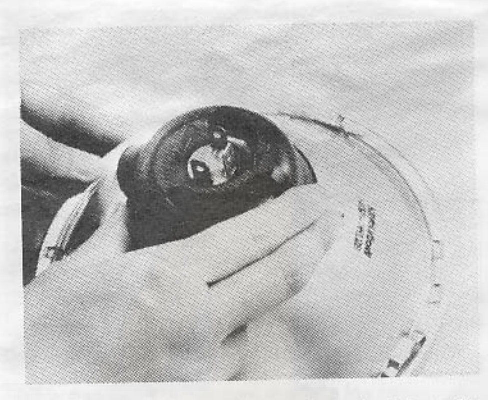
Recambio de las bombillas del faro de rayo semisellado (Station Wagon —tipo halógen) (cont.)



ALEMANIA OOCIDENTAL: Abra el capó del motor, empuje las palancas de cierre de la caja del faro hacia atrás para alcanzar la bombilla del faro y desconecte el conector del cable.

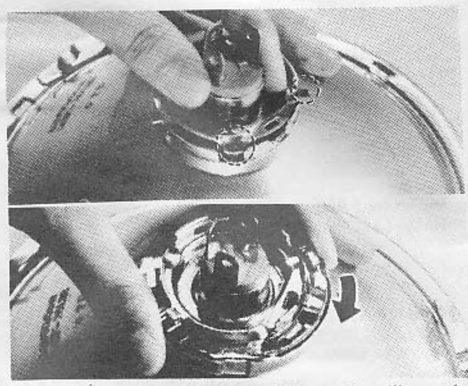
La caja del faro está abisagrada en el borde inferior.

Si el conector está apretado, sacúdalo suavemente.



2. Saque la cubierta de caucho, el anillo retén de la bombilla y la bombilla.

Para sacar el anillo, gírelo hacia la izquierda.



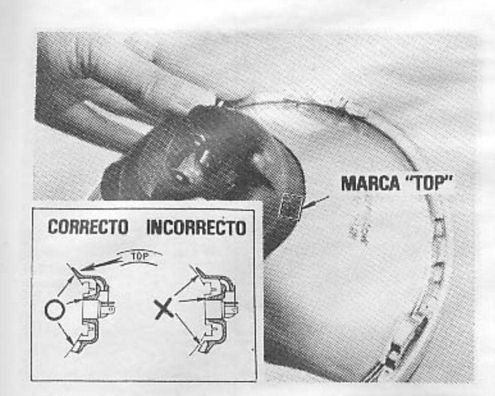
3. Instale una nueva bombilla y el anillo retén de la bombilla.

Para instalar una bombilla, alinee las lengüetas del receptáculo de la bombilla con los recortes de la caja del faro.

Use solamente una bombilla que tenga el mismo watiaje.

Watiaje: 60/55 (sistema de 12 voltios)
75/70 (sistema de 24 voltios)

Para instalar el anillo, alinee los recortes del anillo con las lengüetas de la caja del faro.



4. Coloque la cubierta de caucho en la parte posterior de la caja del faro, asegurándose de que las marcas "TOP", que hay en la cubierta de caucho y en la lente, están alineadas. Después de presionar el núcleo para que acople la cubierta correctamente, vuelva a instalar la caja del faro con la marca "TOP" que hay en la lente, hacia arriba.

Asegúrese de que la cubierta de caucho acopla firme pero suavemente en el conector y en la caja del faro.

Después del recambio, haga que su subdistribuidor de Toyota le compruebe la dirección de los faros.

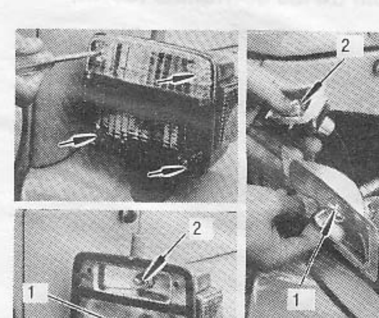
Recambio de las bombillas

Las ilustraciones muestran cómo alcanzar las bombillas. *Cuando recambie una bombilla, asegúrese de que el interruptor de la luz está desconectado. Use solamente una bombilla que tenga el mismo vatiaje.* Su subdistribuidor de Toyota tiene bombillas de recambio disponibles. Las bombillas de extremo sencillo se sacan apretando hacia adentro y girándolas hacia la izquierda. Las bombillas de extremo doble (*) o las de base de cuña (**) se sacan tirando recto hacia afuera de los sujetadores.

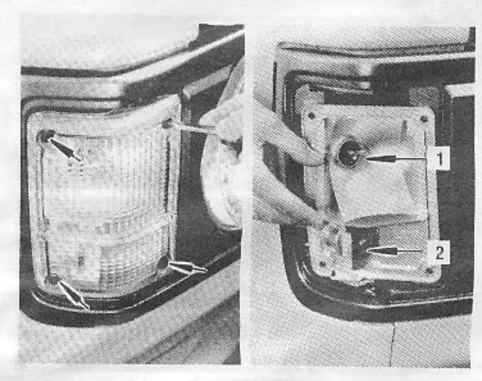
No.	Bombillas	Watiaje
1	Luz de la señal de giro delantera	21, 23*1
2	Luz de estacionamiento	5
3	Luz de la señal de giro lateral	5
4	Luz de la señal de giro trasera	21, 23*1
5	Luz de parada y cola	21/5
6	Luz de retroceso	21, 23*1
7	Luz de la placa de la licencia	10, 5*2
8	Luz interior*	10
9	Luz de la caja de la guantera**	1.4
10	Luz del compartimiento de equipajes (Station Wagon)*	10

*1: Para el Station Wagon vendido fuera de Europa y Australia.

*2: Para el FJ60RG, FJ60LG, HJ60RG (excepto Australia) y HJ60LG.

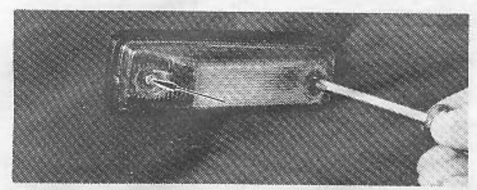


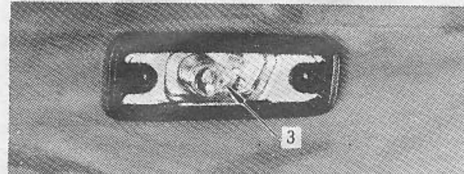
EXCEPTO STATION WAGON: Luces de estacionamiento delanteras, giro delanteras y señal de giro lateral



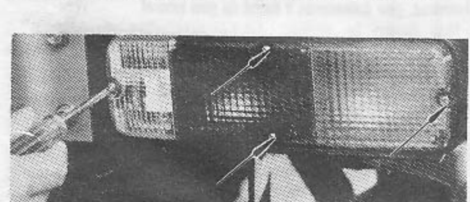
STATION WAGON: Luces de la señal de giro delanteras y de estacionamiento.

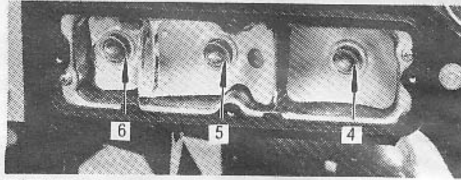
Recambio de las bombillas (cont.)



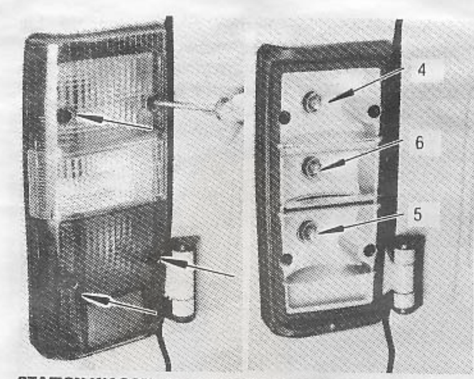


STATION WAGON (Europa): Luz de la señal de giro lateral.

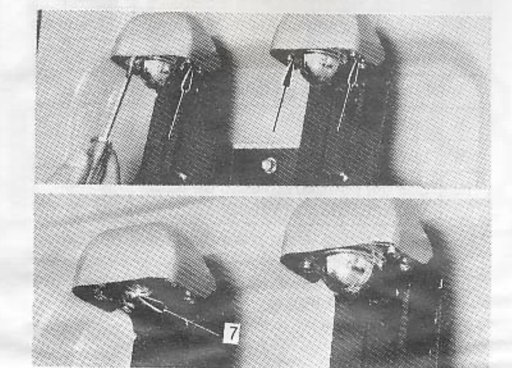




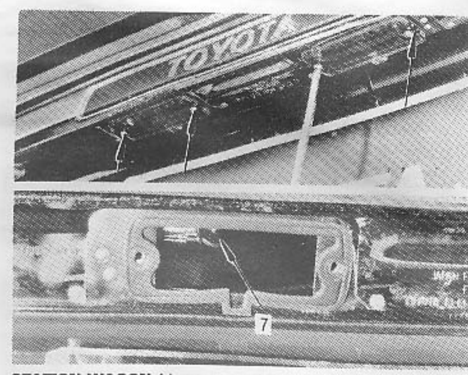
EXCEPTO STATION WAGON: Luces de señal de giro traseras, combinación de parada y cola y marcha atrás



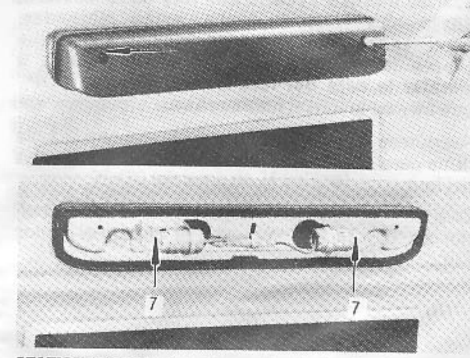
STATION WAGON: Luces de señal de giro traseras, combinación de parada y cola y retroceso



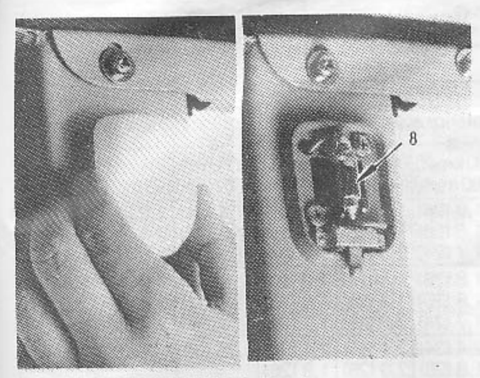
EXCEPTO STATION WAGON: Luces de la placa de la licencia



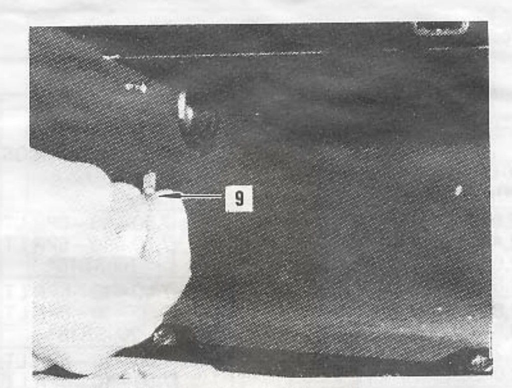
STATION WAGON (tipo que se abre hacia arriba): Luces de la placa de la licencia



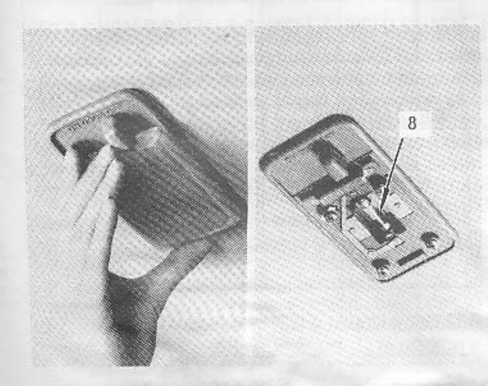
STATION WAGON (tipo que se abre hacia afuera): Luces de la placa de la licencia



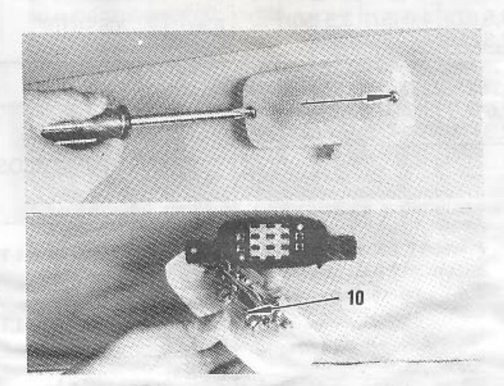
EXCEPTO STATION WAGON: Luz interior



STATION WAGON: Luz de la caja de la guantera.



STATION WAGON: Luz interior



STATION WAGON: Luz del compartimiento de equipajes.

Información sobre los neumáticos

Presión recomendada de inflado de los neumáticos en frío (vehículo cargado)

Excepto Europa y Australia — kg/cm² (psi)

MODELO	TAMAÑO DE LOS NUMATICOS	DELANTEROS			TRASEROS		
		Inferior a 80 km/h (50 mph)	Superior a 80 km/h (50 mph)	Manejo en arena	Inferior a 80 km/h (50 mph)	Superior a 80 km/h (50 mph)	Manejo en arena
Series	7.00–15–6PR LT	1,8 (26)	2,0 (28)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
FJ40,	7,00–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,4 (34)	2,8 (40)	2,4 (34)
BJ40,	7,50–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,0 (28)	2,4 (34)	2,0 (28)
BJ42	9,00–15–6PR	1,2 (17)	–	0,7 (10)	1,8 (26)	–	1,8 (26)
Series	7,00–15–6PR LT	1,8 (26)	2,0 (28)	1,8 (26)	2,8 (40)	3,25 (46)	2,8 (40)
FJ43,	7,00–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
BJ43,	7,50–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,2 (31)	2,6 (37)	2,2 (31)
BJ46	9,00–16–6PR	1,2 (17)	–	0,7 (10)	2,0 (28)	–	2,0 (28)
Series	7,00–16–8PR LT	2,4 (34)	2,4 (34)	2,4 (34)	4,25 (60)	4,25 (60)	4,25 (60)
FJ45,	7,50–16–6PR LT	1,8 (26)	2,0 (28)	1,8 (26)	–	–	–
BJ45,	7,50–16–8PR LT	2,4 (34)	2,4 (34)	2,4 (34)	3,5 (50)	4,0 (57)	3,5 (50)
HJ47	9,00–15–6PR	1,3 (19)	–	0,9 (13)	2,3 (33)	–	2,3 (33)
Series	7,00–15–6PR LT	1,8 (26)	2,2 (31)	1,8 (26)	3,25 (46)	3,25 (46)	3,25 (46)
FJ60,	7,00–16–6PR LT	1,8 (26)	2,2 (31)	1,8 (26)	3,25 (46)	3,25 (46)	3,25 (46)
BJ60,	7,50–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
HJ60	9,00–15–6PR	1,4 (20)	–	1,2 (17)	2,3 (33)	–	2,1 (30)

Europa — kg/cm² (psi)

MODELO	TAMAÑO DE LOS NEUMATICOS	DELANTEROS			TRASEROS		
		Inferior a 80 km/h (50 mph)	Superior a 80 km/h (50 mph)	Manejo en arena	Inferior a 80 km/h (50 mph)	Superior a 80 km/h (50 mph)	Manejo en arena
Series	7,00–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,4 (34)	2,8 (40)	2,4 (34)
FJ40,	7,50–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,0 (28)	2,4 (34)	2,0 (28)
BJ42	205SR16®	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	2,2 (31)	2,5 (35)	2,2 (31)
Series	7,00–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,6 (37)	3,0 (43)	2,6 (37)
BJ46	7,50–16–6PR LT	1,8 (26)	1,8 (26)	1,8 (26)	2,2 (31)	2,6 (37)	2,2 (31)
	205SR16®	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	2,4 (34)	2,7 (38)	2,4 (34)
Series	7,00–16–8PR LT	2,4 (34)	2,4 (34)	2,4 (34)	4,25 (60)	4,25 (60)	4,25 (60)
FJ45,	7,50–16–6PR LT	1,8 (26)	2,0 (28)	1,8 (26)	–	–	–
BJ45	7,50–16–8PR LT	2,4 (34)	2,4 (34)	2,4 (34)	3,5 (50)	4,0 (57)	3,5 (50)
Series FJ60, HJ60	205SR16®	1,7 (24)	2,0 (28)	1,7 (24)	2,5 (35)	2,8 (40)	2,5 (35)

Australia — kg/cm² (kpa)

MODELO	TAMAÑO DE LOS NEUMATICOS	DELANTEROS			TRASEROS		
		Inferior a 80 km/h (50 mph)	Superior a 80 km/h (50 mph)	Manejo en arena	Inferior a 80 km/h (50 mph)	Superior a 80 km/h (50 mph)	Manejo en arena
Series FJ40, BJ42	7,50–16–6PR LT	1,8 (180)	1,8 (180)	1,8 (180)	2,0 (195)	2,4 (235)	2,0 (195)
Series FJ45, HJ47	7,50–16–8PR LT	2,4 (235)	2,4 (235)	2,4 (235)	3,5 (345)	4,0 (395)	3,5 (340)
Series FJ60, BJ60	7,50–16–6PR LT	1,8 (180)	1,8 (180)	1,8 (180)	2,6 (255)	3,0 (295)	2,6 (255)

Si su vehículo está equipado con neumáticos 9,00 – 15 – 6PR, no exceda los límites siguientes:

	VELOCIDAD MAXIMA	CARGA MAXIMA
Series FJ40, BJ40, BJ42	50 km/h (30 mph)	————
Series FJ43, BJ43, BJ46	50 km/h (30 mph)	————
FJ45RV, FJ45LV BJ45RV, BJ45LV HJ47RV, HJ47LV	50 km/h (30 mph)	2 ocupantes (delante) + 4 ocupantes (detrás) o 2 ocupantes + 300 kg. (660 lb.)
BJ45RP, BJ45LP HJ47RP, HJ47LP	50 km/h (30 mph)	2 ocupantes + 300 kg. (660 lb.)
Series FJ60, BJ60, HJ60.	50 km/h (30 mph)	2 ocupantes + 300 kg. (660 lb.) o 5 ocupantes + 100 kg. (220 lb.)

Las presiones de los neumáticos en frío recomendadas se muestran en el cuadro anterior.

Deberá comprobar las presiones de los neumáticos al menos una vez al mes ¡Y no se olvide de la del de repuesto! La presión del neumático de repuesto deberá ser de 0,3 kg/cm (4 psi) por encima de la presión recomendada de los neumáticos en frío. Una presión de los neumáticos incorrecta puede reducir la vida de los mismos y disminuir la seguridad de manejo de su vehículo.

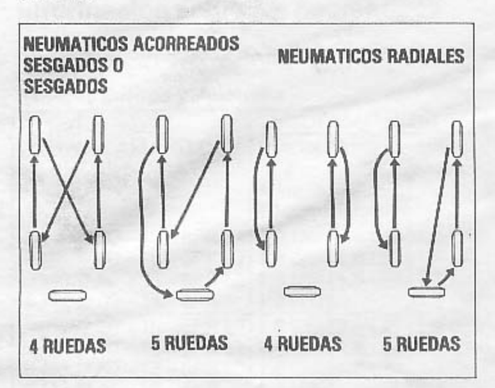
Una presión baja de los neumáticos conduce a un desgaste excesivo, manejo difícil, economía de combustible reducida, y la posibilidad de reventones, debido a sobrecalentamiento de los neumáticos. Además, la presión baja de los neumáticos puede causar un cierre hermético incorrecto del talón del neumático. Si la presión es excesivamente baja, existe la posibilidad de deformación de la rueda y/o separación del neumático. Por eso debe mantener la presión de los neumáticos al nivel correcto. Si necesita poner aire frecuentemente, haga que se los compruebe su subdistribuidor de Toyota.

Una presión alta de los neumáticos produce una marcha brusca, problemas en el manejo, desgaste excesivo en el centro de la banda del neumático y una mayor posibilidad de deterioro en los neumáticos debido a los peligros de la carretera. Deberán observarse estas instrucciones para comprobar la presión de los neumáticos:

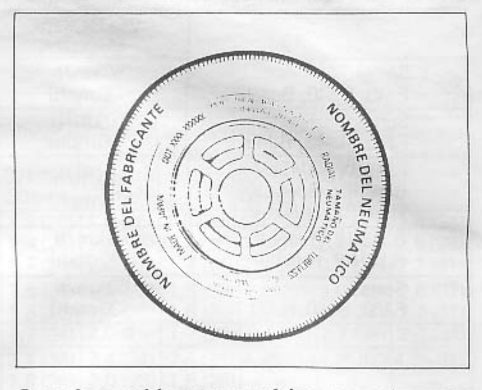
- **La presión deberá comprobarse solamente cuando los neumáticos están "fríos".** Si su vehículo ha sido estacionado al menos 3 horas y no se ha manejado durante más de 1 km. desde entonces, la lectura del neumático en "frío" será correcta.
- **Use siempre un manómetro de neumáticos.** La apariencia del neumático puede engañar. Además, aunque la diferencia de presión en los neumáticos sea muy pequeña, se reduce el grado de manejo y marcha.
- **No saque el aire reduciendo la presión después de haber manejado.** Es normal que la presión del neumático sea mayor después de manejar.

Asegúrese de volver a instalar las tapas de la válvula de inflado del neumático, para evitar que el polvo y la humedad entren en el núcleo de la válvula, lo que podría causar filtraciones o escapes de aire. Si se han perdido las tapas, coloque unas nuevas lo antes posible.

Información sobre los neumáticos (cont.)







Para aumentar la vida de sus neumáticos, recomendamos rotarlos cada 10.000 kms. (6.000 millas) si todos los neumáticos son del mismo tamaño y capas de régimen. No rote ni intercambie los neumáticos delanteros y traseros si no son del mismo tamaño ni capas de régimen.

Si incluye el neumático de repuesto en su rotación, le durarán más. Sin embargo, si hace la rotación sin usar el de repuesto, significa que cuando llegue el recambio tendrá que comprar solamente tres neumáticos nuevos que sean iguales que el de repuesto, que estará sin usar. La elección es suya.

Cuando rote los neumáticos, compruebe si tienen un desgaste desigual o deterioros. El desgaste anormal es generalmente causado por una alineación de las ruedas inadecuada, ruedas desequilibradas o frenazos bruscos.

Cambie los neumáticos cuando aparecen los indicadores de desgaste de banda.

Los neumáticos de su Toyota tienen indicadores de desgaste de banda incorporados para ayudarle a saber cuándo necesitan recambio. Las marcas triangulares de la pared lateral del neumático señalan la ubicación de los indicadores de desgaste de banda. Si puede ver los indicadores en dos o tres ranuras adyacentes, deberá cambiar el neumático.

Cuando cambie un neumático, use solamente el mismo tamaño y construcción que el instalado originalmente y con una capacidad de carga igual o mayor.

Si usase cualquier otro tipo de neumático, podría afectar seriamente la marcha, el manejo, el calibre del velocímetro y del odómetro, la distancia al suelo y la holgura entre la carrocería y los neumáticos.

No mezcle neumáticos radiales, acorreados y convencionales en su vehículo. Sería peligroso el manejo. Si desea cambiar de los neumáticos convencionales a los radiales, cambie los cuatro.

Si tiene deterioros en el neumático tales como cortes, aberturas, grietas profundas por donde se ve el tejido, o bultos que indican deterioro interno, deberá cambiar el neumático.

Un neumático que tiene cualquier deterioro sospechoso deberá ser examinado por un experto.

Si hubiese pérdida de aire durante la marcha, no continúe manejando con un neumático que se chafa. El manejar incluso durante una corta distancia puede deteriorar el neumático y no se podría reparar.

Si necesita neumáticos de repuesto, seleccione el mismo tamaño y construcción que los otros de su Toyota.

Si su vehículo tiene neumáticos radiales como equipo original, asegúrese de que los neumáticos de nieve también tienen construcción radial.

No instale neumáticos con clavos sin comprobar primeramente las regulaciones locales por si hay restricciones.

Las regulaciones relativas al uso de cadenas de neumáticos varían de acuerdo con el estado o con el tipo de la carretera; deberá comprobarlas antes de instalar las cadenas.

Para evitar deterioro en la cadena de su vehiculo.

1. Instale las cadenas lo más apretadamente posible y vuélvalas a apretar después de manejar aproximadamente 0,5 – 1,0 km. (1/3 – 2/3 millas).

2. No exceda 50 km/h (30 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante de la cadena.

3. Maneje cuidadosamente evitando los salientes, orificios y giros agudos que pueden causar que el vehículo salte.

4. Siga las instrucciones del fabricante de la cadena.

Si necesita cambiar los neumáticos debido a desgaste o deterioro, deberá observar las siguientes precauciones cuando monte el neumático en la rueda.

- *Lubrique la rueda o los talones del neumático con agua jabonosa o lubricante de montaje de neumáticos.*
- *Ajuste el inflado a la presión recomendada.*

Cuando cambie la ruedas por alguna razón, deberá tener cuidado de asegurarse de que las ruedas son equivalentes a las que ha quitado en cuanto a la capacidad de carga, diámetro, anchura del aro y base. Su subdistribuidor de Toyota puede cambiar correctamente las ruedas.

Una rueda de diferente tamaño o tipo puede afectar adversamente la vida de la rueda y del cojinete, el enfriamiento del freno, el calibre del velocímetro/odómetro, la capacidad de parada, la dirección de las luces de los faros, la altura del parachoques, la distancia libre al suelo del vehículo, y la holgura del neumático y la cadena con la carroceria y el chasis.

Dimensiones

		FJ40(L) BJ40(L) BJ42(L)	FJ40(L)V BJ40(L)V BJ42(L)V	FJ43(L) BJ43(L) BJ46(L)	FJ45(L)	FJ45(L)V BJ45(L)V HJ47(L)V	FJ45(L)P BJ45(L)P HJ47(L)P	FJ60(L)V BJ60(L)V HJ60(L)V	FJ60(L)G HJ60(L)G
Longitud *total*	mm. (pul.)	3915 (154,1)	3915 (154,1)	4275 (168,3)	4955 (195,1)	4955 (195,1)	4985 (196,3)	4675*1 (184,1)	4675*1 (184,1)
	mm. (pul.)							4750*2 (187,0)	4750*2 (187,0)
Anchura total	mm. (pul.)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1665 (65,6)	1685 (66,3)	1800 (70,9)	1800 (70,9)
Altura total	mm. (pul.)	1955*1 (77,0)	1945*1 (76,6)	1960 (77,2)	2030*1 (79,9)	2035 (80,1)	1930 (76,0)	1815*3 (71,5)	1830*3 (72,0)
	mm. (pul.)	1980*2 (78,0)	1970*2 (77,6)		2055*2 (80,9)			1800*4 (70,9)	1845*2 (72,6)
Batalla	mm. (pul.)	2285 (90,0)	2285 (90,0)	2430 (95,7)	2950 (116,1)	2950 (116,1)	2950 (116,1)	2730 (107,5)	
Via delantera	mm. (pul.)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1415 (55,7)	1475 (58,1)	
Via trasera	mm. (pul.)	1400 (55,1)	1400 (55,1)	1400 (55,1)	1410 (55,5)	1410 (55,5)	1410 (55,5)	1460 (57,5)	
Distancia libre al suelo	mm. (pul.)	210*1 (8,3)	210*1 (8,3)	210 (8,3)	225 (8,9)	225 (8,9)	225 (8,9)	210*3 (8,3)	220*3 (8,7)
	mm. (pul.)	225*2 (8,9)	225*2 (8,9)					200*4 (7,9)	230*2 (9,1)

NOTAS: (L) representa derecha o izquierda.

*1 Vehículos vendidos fuera de Australia
*2 Vehículos vendidos en Australia
*3 Vehículos vendidos fuera de Europa y Australia
*4 Vehículos vendidos en Europa

Motor

Modelo: 2F, B, 3B y 2H

Tipo:
- 2F 6 cilindros en línea, 4 ciclos, gasolina
- B y 3B
  4 cilindros en línea, 4 ciclos, diesel
- 2H 6 cilindros en línea, 4 ciclos, diesel

Válvulas: Disposición sobre culata

Calibre y carrera, mm. (pul.):
- 2F 94,0 x 101,6 (3,70 x 4,00)
- B 95,0 x 105,0 (3,74 x 4,13)
- 3B 102,0 x 105,0 (4,02 x 4,13)
- 2H 91,0 x 102,0 (3,58 x 4,02)

Cilindrada, c.c. (pul. cúb.):
- 2F 4230 (258,1)
- B 2977 (181,7)
- 3B 3431 (209,4)
- 2H 3980 (242,9)

Relación de compresión:
- 2F 7,8 a 1
- B 21,0 a 1
- 3B 20,0 a 1
- 2H 19,0 a 1

Combustible

Combustible requerido:
- 2F 91 RON (número de octano de investigación)
- B, 3B y 2H
  40 cetanos

Capacidad del depósito de combustible:
- Todos los modelos excepto el Station Wagon
  85 litros (18,7 gal. Ing.)
- Station Wagon
  90 litros (19,8 gal. Ing.)

Especificaciones de servicio

MOTOR

Motor de gasolina (2F)

Orden de encendido: 1 - 5 - 3 - 6 - 2 - 4

Holgura de las válvulas (motor caliente), mm. (pul.):
- Admisión 0,20 (0,008)
- Escape 0,35 (0,014)

Deflexión de la correa transmisora con 10kg. (22lb.) de presión del pulgar, mm. (pul.):
- Ventilador/Alternador
  - Nuevo: 7 – 9 (0,3 – 0,4)
  - Usado: 9 – 12 (0,4 – 0,5)
- Compresor del acondicionador de aire/Cigüeñal
  15 – 18 (0,6 – 0,7)
- Ventilador/Bomba de paletas de la dirección de potencia
  11 – 15 (0,4 – 0,6)

Separación de los contactos del distribuidor:
0,3mm. (0,012'')

Angulo de reposo: 41°

Bujías de encendido recomendadas

	Nippondenso	NGK
Convencionales	W14EX-U	BP4EY BP5EA
Resistivas	W14EXR-U	BPR4EY

Separación de la bujía de encendido, mm. (pul.): 0,8 (0,031)

Motor diesel (B, 3B y 2H)
Orden de inyección:
- B y 3B 1 - 3 - 4 - 2
- 2H 1 - 4 - 2 - 6 - 3 - 5

Holgura de la válvula (motor caliente), mm. (pul.):
Admisión 0,20 (0,008)
Escape 0,36 (0,014)

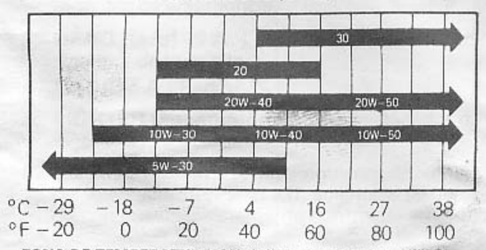
Deflexión de la correa transmisora con 10kg. (22 lb.) de presión del pulgar, mm. (pul.):
Ventilador/Alternador
B y 3B Nuevo: 8 – 12 (0,3 – 0,5)
Usado: 11 – 14 (0,4 – 0,6)
2H Nuevo: 8 – 9 (0,31 – 0,35)
Usado: 10 – 11 (0,39 – 0,43)
Cigüeñal/Compresor del acondicionador de aire
15 – 18 (0,6 – 0,7)

LUBRICACION DEL MOTOR

Capacidad, litros (qt. Ing.):

	2F	B y 3B	2H
Relleno en seco	8,0 (7,0)	7,3 (6,4)	10,3 (9,1)
Drenaje y relleno			
Con filtro	7,8 (6,9)	6,7 (5,9)	9,7 (8,5)
Sin filtro	7,0 (6,2)	5,8 (5,1)	8,1 (7,1)

Viscosidad recomendada (SAE):



ZONA DE TEMPERATURA ANTICIPADA EN EL PROXIMO CAMBIO DE ACEITE

Tipo:
Motor de gasolina API SC, SD, SE o mejor
Motor diesel API CC, CD o mejor

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Capacidad total litros (qt. Ing.):

	2F	B y 3B	2H
Excepto Station Wagon	16,0 (14,1)	12,5 (11,0)	14,1 (12,4)
Station Wagon	16,5 (14,5)	13,3 (11,7)	15,4 (13,6)

Tipo: Etileno-glicol o alcohol
(Se recomienda el tipo de etileno-glicol)

BATERIA

Lectura de la gravedad específica a 20°C (68°F):
1,260 Totalmente cargada
1,160 Medio cargada
1,060 Descargada

Regímenes de carga:
Carga rápida: 15 amperios máximo
Carga lenta: 6 amperios

EMBRAGUE

Juego libre del pedal:
30 – 50mm. (1,2 – 2,0)

Tipo de fluido: SAE J1703 o DOT3

TRANSMISION

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.):
Transmisión de 3 velocidades 1,7 (1,5)
Transmisión de 4 velocidades 3,1 (2,7)

Viscosidad del lubricante: SAE 90

Tipo de lubricante: Objetivo múltiple API GL-4

TRANSFERENCIA

Capacidad de lubricante, litros (qu. Ing.):
Con transmisión de 3 velocidades 1,7 (1,5)
Con transmisión de 4 velocidades 2,5 (2,2)
Con transmisión de 4 velocidades y torno de toma de fuerza

Viscosidad del lubricante: SAE 90

Tipo de lubricante: Objetivo múltiple API GL-4

DIFERENCIAL

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.):
2,5 (2,2)

Viscosidad del lubricante:

Más de	32°C (90°F)	SAE 140
Entre	−18°C (0°F) ~ 32°C (90°F)	SAE 90
Menos de	−18°C (0°F)	SAE 80W u 80W – 90

Tipo de lubricante, Aceite de engranaje hipoide API GL-5

DIRECCION

Juego libre del volante: Menos de 50mm. (2")

Viscosidad del lubricante: SAE 90

Tipo de lubricante: Objetivo múltiple API GL-4

Capacidad del fluido de la dirección de potencia, litros (qt. Ing.):
0,8 (0,7)

Tipo de fluido de la dirección de potencia:
ATF tipo Dexron

CHASIS

Grasa del muñón de la dirección y articulación de la dirección:
A base de litio de bisulfuro de molibdeno, NLGI No. 2

Grasa del eje cardán:
Objetivo múltiple,, a base de litio, NLGI No. 2 (Estrellas y horquillas deslizantes)
A base de litio de bisulfuro de molibdeno, NLGI No. 2
(Uniones de velocidad constante)

Grasa del cojinete de la rueda:
Objetivo múltiple, a base de litio NLGI No. 2

TORNO DE LA TOMA DE FUERZA

Capacidad, kg. (lb.): 1500 (3300)

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.):
0,6 (0,53)

Viscosidad del lubricante: SAE 90

Tipo de lubricante: Objetivo múltiple API GL-4

TORNO ELECTRICO

Capacidad, kg. (lb.): 1000 (2200)

Capacidad de lubricante, litros (qt. Ing.)
2,0 (1,8)

Tipo de fluido: ATF tipo F

FRENOS

Juego libre del pedal: 3-6mm. (0,1-0,2'')

Holgura mínima del pedal apretado, mm. (pul.):

Con freno de disco	
Excepto Station Wagon	115 (4,5)
Station Wagon	105 (4,1)
Sin freno de disco	
Serie FJ45 , 60 Serie BJ45 , 60 Serie HJ47 , 60	100 (3,9)
Otros	110 (4,3)

Tipo de fluido: SAE J1703 o DOT 3

Ajuste del freno de estacionamiento:

Station Wagon	7-9 clics
Pick-up	3-6 clics
Otros	8-10 clics

ALINEACION DEL EXTREMO DELANTERO

Convergencia:
Neumáticos sesgados 4 ± 2mm. (0,16 ± 0,08'')

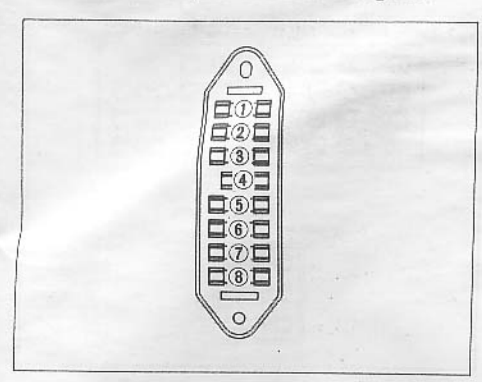
Neumáticos radiales 1 ± 2mm. (0,04 ± 0,08'')

Caída: 60'

Avance:
Excepto Station Wagon
60'
Station Wagon
65'

Inclinación del eje: 9°30'

Fusibles (excepto Station Wagon)



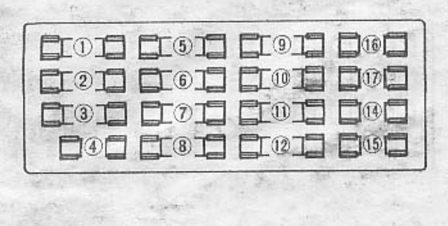
1. **TAIL (cola) 15 A:** Luces de cola, de estacionamiento, de la placa de la licencia, del panel instrumental, luz interior, enchufe de la luz de inspección y luces de niebla.
2. **STOP & HORN (parada y bocina) 15 A:** Bocinas, luces de parada, intermitentes de emergencia y luces indicadoras de los intermitentes de emergencia.
3. **HEAD (faro) 15 A:** Luces de los faros y luz indicadora de rayo alto.
4. **RADIO 5 A :** Radio.
5. **LIGHTER (encendedor) 15 A:** Encendedor de cigarrillos.
6. **ENGINE (motor) 15 A:** Regulador de voltaje del alternador (terminal IG), solenoide de corte de combustible, sistema de control de emisión y dispositivo EDIC (control eléctrico de inyección de combustible).
7. **HEATER (calefactor) 20 A:** Calefactor delantero, calefactor trasero, medidor de combustible, termómetro del motor, manómetro de aceite, luz de aviso de nivel de agua en el sedimentador, luz de aviso del sistema del freno e interruptor de control del torno eléctrico.
8. **TURN & WIPER (giro y limpiador) 20 A:** Luces de la señal de giro, luces indicadoras de la señal de giro, e interruptor del los limpiadores y lavador del parabrisas.

NOTA: El amperímetro está protegido por dos fusibles en línea. (5 A)

Fusibles (Station Wagon vendido fuera de Europa)



1. **HEAD RH (faro derecho) 10 A:** Luz del faro derecho y luz indicadora de rayo alto.
2. **HEAD LH (faro izquierdo) 10 A:** Luz del faro izquierdo y luz indicadora de rayo alto.
3. **CIG. L (encendedor) 15 A:** Encendedor de cigarrillos y antena de potencia.
4. **RADIO 5 A:** Radio y aparato estereofónico de cassettes.
5. **TAIL (cola) 15 A:** Luces de cola, de la placa de la licencia, de estacionamiento, de la caja de la guantera, del panel instrumental y relevador de control del limpiador de los faros.
6. **STOP (parada) 10 A:** Luces de parada.
7. **HORN-HAZ (bocina-peligro) 10 A:** Bocinas, intermitentes de emergencia y luces indicadoras de los intermitentes de emergencia.



8. **ENGINE (motor) 10 A*:** Motores de gasolina—Regulador de voltaje del alternador (terminal IG), alternador con regulador IC (terminal IG), solenoide de corte de combustible, bobina del relevador de aviso de descarga (para el alternador con regulador IC) y sistema de control de emisión.
Motores diesel—Regulador de voltaje del alternador (terminal IG), dispositivo EDIC (control eléctrico de inyección de combustible), bobina del relevador del calefactor, luz de aviso del sistema del freno, manómetro de aceite, termómetro del motor, medidor de combustible, voltímetro, tacómetro, luz de aviso de descarga, luz de aviso del nivel de agua en el sedimentador y recordatorio del freno de estacionamiento (sólo Australia).
9. **TURN (giro) 10 A:** Luces de señal de giro y luces indicadoras de señal de giro.
10. **WIPER (limpiador) 15 A:** Limpiadores y lavador del parabrisas, limpiador y lavador de la ventanilla posterior, luces de retroceso, calefactor trasero, relevador de control del limpiador de los faros e interruptor de control del torno eléctrico.
11. **A/C (acondicionador de aire) 10 A:** Acondicionador de aire y enfriador.
12. **DEFOG (desempañador) 20 A:** Desempañador de la ventanilla posterior y luz indicadora del desempañador de la ventanilla posterior.
13. **GAUGES (medidores) 5 A**:** Manómetro de aceite, termómetro del motor, medidor de combustible, voltímetro, tacómetro, luz de aviso de descarga, bobina relevadora del calefactor, luz de aviso del sistema del freno y recordatorio del freno estacionamiento (sólo Australia).
14. **CHARGE (carga) 5 A:** Regulador de voltaje del alternador (terminal L) y alternador con regulador IC (terminal L).
15. **DOME (techo) 5 A:** Luz interior, luz del compartimiento de equipajes y enchufe de la luz de inspección.
16. **GLOW (incandescencia) 5 A***:** Bobina del relevador de la bujía incandescente, sincronizador de la bujía incandescente y luz indicadora de bujía incandescente.
17. **STARTER (arrancador) 5 A***:** Relevador de control de combustible, bobina del relevador del arrancador, bobina del relevador de la bujía incandescente y bobina del relevador de comprobación de la bombilla.

*: 15 A para motores diesel
**: Sólo motores de gasolina
***: Sólo motores diesel

Fusibles (Station Wagon vendido en Europa)



1. **TAIL RH (cola derecha) 10 A:** Luz de cola derecha, de estacionamiento derecha, luces de la placa de la licencia, del panel instrumental, luz de la caja de la guantera y relevador de control del limpiador de los faros.
2. **TAIL LH (cola izquierda) 10 A:** Luz de cola izquierda y luz de estacionamiento izquierda.
3. **CIG. L (encendedor) 15 A:** Encendedor de cigarrillos y antena de potencia.
4. **RADIO 5 A:** Radio y aparato estereofónico de cassettes.
5. **HEAD RH, HI (faro derecho, alto) 10 A:** Luz del faro derecho (rayo alto) y luz indicadora de rayo alto.
6. **HEAD LH, HI (faro izquierdo, alto) 10 A:** Luz del faro izquierdo (rayo alto).
7. **HEAD RH, LO (faro derecho, bajo) 10 A:** Luz del faro derecho (rayo bajo).



8. **HEAD LH, LO (faro izquierdo, bajo) 10 A:** Luz del faro izquierdo (rayo bajo).

9. **TURN (giro) 10 A:** Luces de señal de giro y luces indicadoras de señal de giro.

10. **WIPER (limpiador) 15 A:** Limpiadores y lavador del parabrisas, limpiador y lavador de la ventanilla posterior, luces de retroceso, calefactor trasero, relevador de control del limpiador de los faros e interruptor de control del torno eléctrico.

11. **ENGINE (motor) 10 A*:** Motores de gasolina – Regulador de voltaje del alternador (terminal IG), alternador con regulador IC (terminal IG), solenoide de corte de combustible, bobina del relevador de aviso de descarga (para el alternador con regulador IC) y sistema de control de emisión.
Motores diesel – Regulador de voltaje del alternador (terminal IG), dispositivo EDIC (control eléctrico de inyección de combustible), bobina del relevador del calefactor, luz de aviso del sistema del freno, manómetro de aceite, termómetro del motor, medidor de combustible, voltímetro, tacómetro, luz de aviso de descarga y luz de aviso del nivel de agua en el sedimentador.

12. **STOP (parada) 10 A:** Luces de parada.

13. **GAUGES (medidores) 5 A**:** Manómetro de aceite, termómetro del motor, medidor de combustible, voltímetro, tacómetro, luz de aviso de descarga, bobina del relevador del calefactor y luz de aviso del sistema del freno.

14. **CHARGE (carga) 5 A:** Regulador de voltaje del alternador (terminal L) y alternador con regulador IC (terminal L).

15. **DOME (techo) 5 A:** Luz interior, luz del compartimiento de equipajes y enchufe de la luz de inspección.

16. **A/C (acondicionador de aire) 10 A:** Acondicionador de aire y enfriador

17. **DEFOG (desempañador) 20 A:** Desempañador de la ventanilla posterior y luz indicadora del desempañador de la ventanilla posterior.

18. **HAZARD-HORN (peligro-bocina) 10 A:** Bocinas, intermitentes de emergencia y luces indicadoras de los intermitentes de emergencia.

19. **GLOW (incandescencia) 5 A***:** Bobina del relevador de la bujía incandescente, sincronizador de la bujía incandescente y luz indicadora de bujía incandescente.

20. **STARTER (arrancador) 5 A***:** Relevador de control de combustible, bobina del relevador del arrancador y bobina del relevador de la bujía incandescente.

*: 15 A para motores diesel
**: Sólo motores de gasolina
***: Sólo motores diesel